

## **EU Strategy for the Danube Region**

Priority Area 1a – To improve mobility and multimodality: Inland waterways

# **Practical manual on border controls along the Danube and its navigable tributaries**

Author(s):

**Milica Gvozdic (viadonau)**

**Simon Hartl (viadonau)**

**Katja Rosner (viadonau)**

Version (date): 31.08.2015

1	General information.....	4
2	How to use this manual? .....	5
3	Geographic scope .....	5
4	Hungary .....	7
4.1	General information on border controls.....	7
4.1.1	Control process.....	8
4.1.2	Control forms.....	10
4.1.3	Additional information .....	21
4.2	Information on specific border control points.....	22
4.2.1	Mohács.....	22
5	Serbia .....	24
5.1	General information on border controls.....	24
5.1.1	Control process.....	25
5.1.2	Control forms.....	25
5.1.3	Additional information .....	31
5.2	Information on specific border control points.....	32
5.2.1	Bezdan.....	32
5.2.2	Apatin.....	33
5.2.3	Novi Sad.....	34
5.2.4	Belgrade.....	34
5.2.5	Veliko Gradište.....	35
5.2.6	Kladovo.....	36
5.2.7	Prahovo.....	37
6	Croatia .....	38
6.1	General information on border controls.....	38
6.1.1	Control process.....	38
6.1.2	Control forms.....	39
6.2	Information on specific border control points.....	39
6.2.1	Batina – Beli Manastir.....	39
6.2.2	Dalj – Osijek.....	40
6.2.3	Vukovar.....	41
6.2.4	Ilok.....	42
7	Bulgaria.....	44
7.1	General information on border controls.....	44
7.1.1	Control process.....	44
7.1.2	Control forms.....	47
7.1.3	Additional information .....	62
7.2	Information on specific border control points.....	63
7.2.1	Vidin .....	63
7.2.2	Lom .....	65

7.2.3	Oryahovo.....	67
7.2.4	Somovit .....	69
7.2.5	Nikopol .....	71
7.2.6	Svishtov.....	73
7.2.7	Rousse .....	75
7.2.8	Tutrakan.....	77
7.2.9	Silistra .....	79
8	Romania.....	81
8.1	General information on border controls .....	81
8.1.1	Control process.....	82
8.1.2	Control forms.....	85
8.2	Information on specific border control points.....	102
8.2.1	Moldova Veche .....	102
8.2.2	Orşova.....	103
8.2.3	Drobeta Turnu Severin.....	105
8.2.4	Calafat.....	106
8.2.5	Bechet.....	108
8.2.6	Corabia.....	109
8.2.7	Turnu Măgurele.....	111
8.2.8	Zimnicea.....	113
8.2.9	Giurgiu.....	115
8.2.10	Oltenița.....	116
8.2.11	Călărași Chiciu .....	118
8.2.12	Cernavodă.....	120
8.2.13	Brăila .....	122
8.2.14	Galați.....	124
8.2.15	Tulcea .....	126
8.2.16	Sulina .....	128
8.2.17	Constanța.....	129
8.2.18	Constanța Sud .....	131
9	Moldova .....	134
9.1	General information on border controls .....	134
9.1.1	Control process.....	135
9.1.2	Control forms.....	136
9.2	Information on specific border control points.....	144
9.2.1	Giurgiulești .....	144
10	Ukraine.....	146
11	Editorial.....	147

## 1 General information

The Danube waterway crosses borders to European Union Member States which are part of the Schengen Area (Germany, Austria, Slovakia, Hungary), to EU-Member States which are not yet part of the Schengen Area (Croatia, Romania, Bulgaria) and to States which are no members of the EU (Serbia, Moldova, Ukraine).

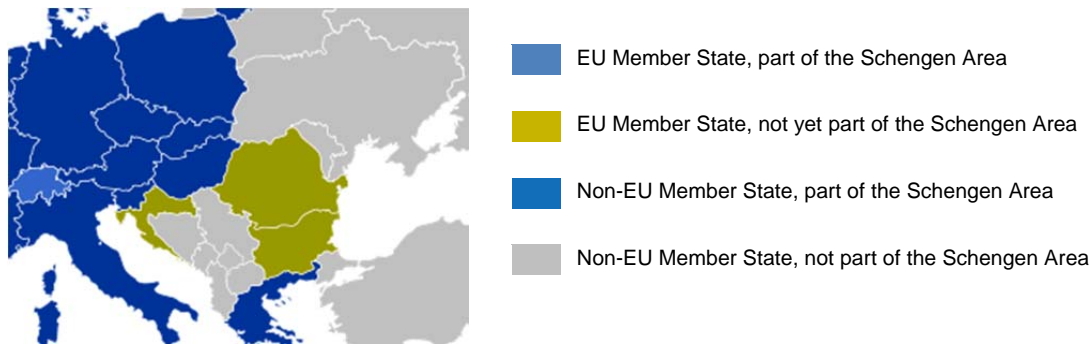


Figure 1: EU and Schengen member countries

Throughout the last years shipping companies and ship brokers repeatedly raised the issue of organising border controls more efficiently and less time consuming. Given the fact that Danube navigation is working with a low profit margin and often has to deal with fierce competition from other modes of transport, the reduction of additional costs caused by unpredictable and long-winded administrative processes can be a major contribution to support a modal shift towards inland waterways. This is in line with European and national transport policy objectives to increase the modal share of inland navigation.

As the involved control authorities are currently urged to increase the effectiveness of controls along the EU's external borders, the time seems promising to jointly set up a more efficient control system which will reduce adverse effects on the transport companies' everyday business to a minimum meaning that the control processes are organised in a time-saving, transparent and predictable manner. At the same time the harmonisation of control processes along the Danube would help to speed up the administrative work for those vessel operators who comply with the applicable law and fulfil international obligations.

This practical manual is based on a joint effort of the Technical Secretariat of Priority Area 1a of the European Strategy for the Danube Region which is concerned with improving mobility and multimodality in relation with inland waterways and Priority Area 11 which aims at enhancing transnational cooperation to improve security and to tackle serious and organised crime.

The manual's main objectives are to

- ensure time-efficient controls for involved skippers and control authorities by providing an overview of the control processes applied along the different control points
- raise awareness for the steps skippers have to undergo at control points including the control documents which have to be provided
- reduce disadvantages caused by lack of information and facilitate market entry for newcomers
- provide a basis for harmonising control procedures along the whole Danube River



## 2 How to use this manual?

This manual is structured in the riparian states of the Danube River and follows their chronological order downstream.

Firstly each chapter contains general information on border controls applied in the respective state. This includes information on the control process such as an overall overview and steps to be followed by the captain and the ship crew as well as drafts of control forms. Additional information is provided if provided by the control authorities.

Secondly you may find information on specific control points in each country which determines the exact location, address and mean duration of checks. Furthermore this section includes the involved control authorities with the contact data and opening hours. A map with the places of check and additional information on the process provide supplementary practical material.

## 3 Geographic scope

This manual covers a total number of 40 control points in 6 riparian countries of the Danube River. It sets a particular focus on the controls at the EU's external border and provides practical information regarding the processes applied for the control of crews, passengers and cargo.

Country	City	River-km
<b>Hungary</b>	Mohács	1,447.00
<b>Serbia</b>	Bezdán	1,425.00
	Apatin	1,401.50
	Novi Sad	1,255.00
	Belgrade	1,168.00
	Veliko Gradište	1,059.00
	Kladovo	933.00
	Prahovo	859.00
<b>Croatia</b>	Batina – Beli Manastir	1,425.00
	Dalj – Osijek	13.00 (Drava River)
	Vukovar	1,333.00
	Ilok	1,298.60, 1,297.00
<b>Bulgaria</b>	Vidin	795.00 – 781.50
	Lom	747.50 – 736.80
	Oryahovo	681.00 – 677.40
	Somovit	608.70 – 605.90
	Nikopol	599.00 – 595.00
	Svishtov	559.00 – 553.00

	Rousse	505.00 – 480.00
	Tutrakan	434.70 – 430.00
	Silistra	383.00 – 374.10
<b>Romania</b>	Moldova Veche	1,049.10 – 1,047.00
	Orșova	954.70 – 953.50
	Drobeta Turnu Severin	932.70 – 931.70, 930.00 – 929.00
	Calafat	794.80 – 793.80
	Bechet	679.20 – 678.40
	Corabia	630.00 – 627.60
	Turnu Măgurele	603.00 – 602.00, 598.00 – 596.00, 592.00 – 591.00, 580.00 – 579.30
	Zimnicea	559.00 – 558.00, 553.9 – 550.00, 547.00 – 546.00
	Giurgiu	496.80 – 491.00
	Oltenița	429.00
	Călărași Chiciu	100.00 – 99.00, 99.00 – 91.00
	Cernavodă	229.00 – 297.40
	Brăila	170.90 – 168.30
	Galați	157.50 – 155.20, 151.00 – 148.90
	Tulcea	71.30
	Sulina	0.00
	Constanța	Black Sea Port
	Constanța Sud	Black Sea Port
<b>Moldova</b>	Giurgiulești	133.80

According to the Ukrainian border police the Cabinet of Ministers of the Ukraine in July 2015 adopted a decision which introduced a new procedure for the passage of goods in Ukrainian ports. Due to the fact that major changes of the control procedures are expected in the course of the next months, the Ukraine will not be covered in this practical manual for the time being. Information and data on the new control scheme will be integrated in the first update of this document. For this purpose a separate chapter on control procedures in the Ukraine has been inserted at the end of this document.

## 4 Hungary

### 4.1 General information on border controls

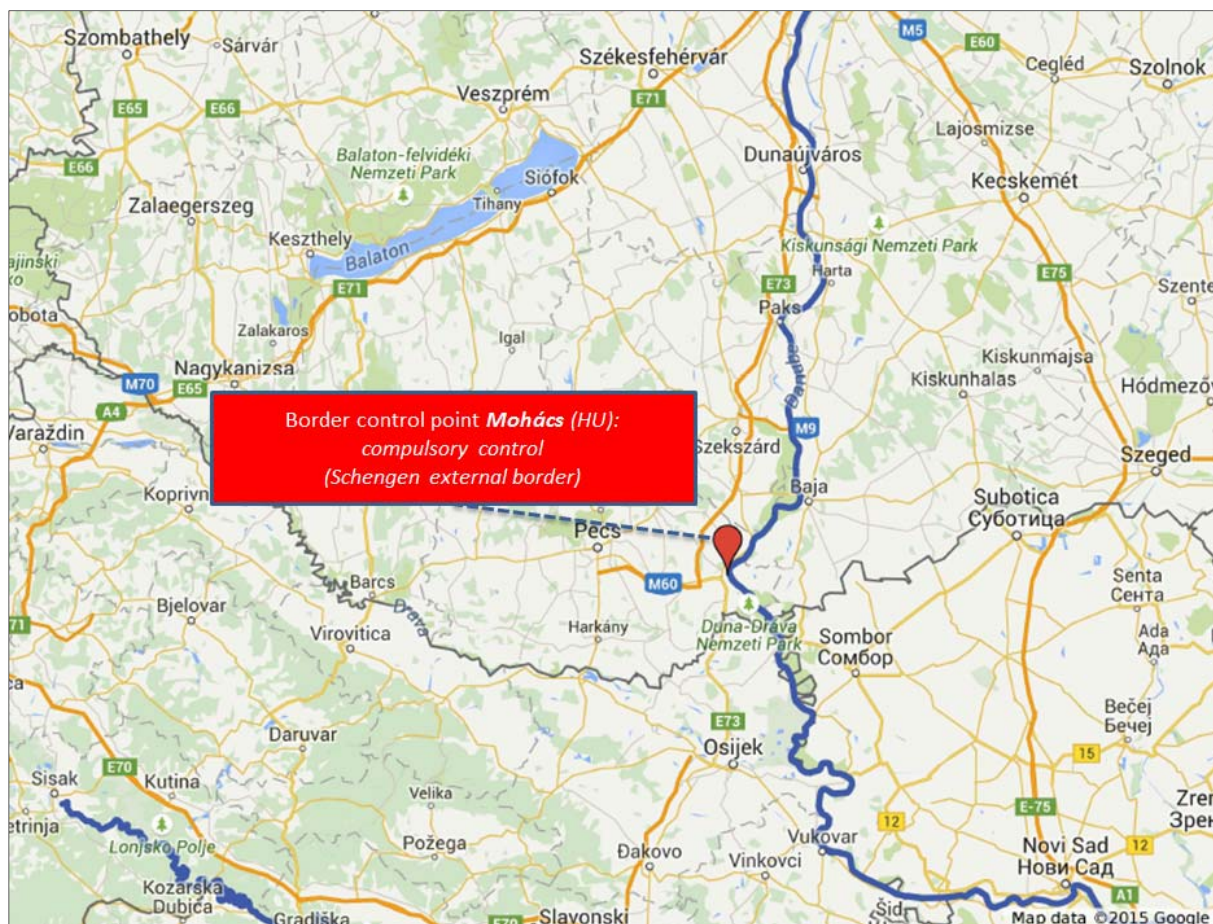


Figure 2: Overview of control points in Hungary, © Google Maps, adapted by viadonau

#### 4.1.1 Control process

<b>Step 1</b>	Vessel traffic on the border section is monitored via RIS and port radar system.
<b>Step 2</b>	Establishing contact via radio communication.
<b>Step 3</b>	Dispatcher allots the ship to the control spot by the approval of the Border Police.
<b>Step 4</b>	Service boat picks up the Captain.
<b>Step 5</b>	Captain receives a movement document at the reception in order to collect the signatures by the different authorities (see chapter control forms).
<b>Step 6</b>	Captain visits the offices of the Border Police, Tax and Customs Control, Water Police, Health Control and Disaster Control. Requested documents (passports, crew list, etc) are handed in and forms filled out (see chapter control forms).
<b>Step 7</b>	A mixed team representing all the relevant authorities accompanies the Captain back to its ship.
<b>Step 8</b>	<p>On-board check is being conducted:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Border Police: passports of crew and passengers (with mobile document readers)</li> <li>- Water Police: boat masters certificate, technical ship certificate, alcohol check, AIS transponder, service book entry</li> <li>- Tax and Customs Control: Gasoil declaration, Inspection of tanks, etc</li> </ul> <p>Disaster Control: check list of 100 points (see annex) – ADN handbook, ADN certificate, expert qualification, fire extinguishers, safety equipment, etc; checklist is signed by all parties, a copy stays with the captain</p>
<b>Step 9</b>	If relevant, fines are issued and will be sent by mail.

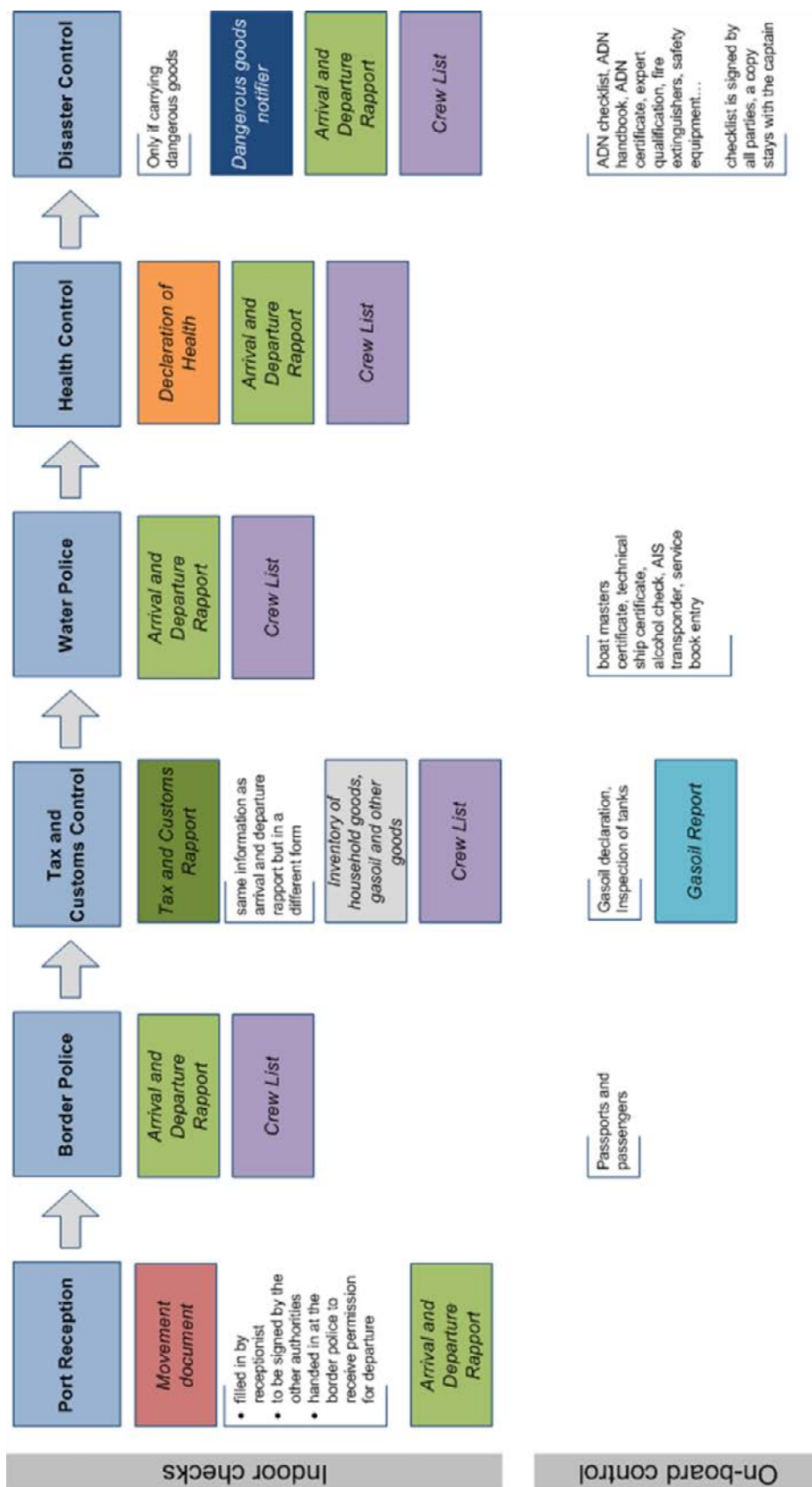




Figure 3: Overview of the control procedure in Hungary



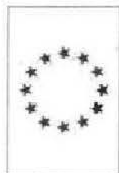
4.1.2 Control forms

Form 1: Movement Document Mohács (available language(s): HU, DE)

 <b>MOHÁCS HATÁRKIKÖTŐ</b> 																															
-Vízijármű neve( Schiffsname): .....Honossága(Nationalität): ..... -Kikötőbe érkezés időpontja(Ankunftszeit): .....Ütírány / Fahrtrichtung: Hegyemenet / Zu tal <input type="checkbox"/> Völgymenet / Zu tal <input type="checkbox"/> A kikötőből való távozás kizárólag rendőrhatalom engedély után lehetséges! Der Abgang aus dem Hafen ist nur nach Genehmigung durch die Polizei möglich! Departure from the port is possible only after the permission of the Police!																															
<b>Hajóvezető vagy felhatalmazott aláírása</b> Unterschrift des Schiffsführer oder bevollmächtigter Vertreter <b>PH/Stempel</b>																															
Hely, Dátum(Ort, Datum): .....																															
<table border="1"> <thead> <tr> <th>HATÓSÁGOK</th> <th>JELENTKEZÉSI IDŐ</th> <th>OKMÁNYOK VISSZAADVA</th> <th>ALÁÍRÁS</th> <th>MEGJEGYZÉS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. Rendőrség/Polizei (F6)</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2. Nemzeti Adó- és Vámhivatal/Zoll (F5)</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3. Vízirendészeti/Wasserschutz Polizei (F2)</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4. ÁNTSZ/Doktor (F8)</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5. Katasztrófavédelem (F4)</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		HATÓSÁGOK	JELENTKEZÉSI IDŐ	OKMÁNYOK VISSZAADVA	ALÁÍRÁS	MEGJEGYZÉS	1. Rendőrség/Polizei (F6)					2. Nemzeti Adó- és Vámhivatal/Zoll (F5)					3. Vízirendészeti/Wasserschutz Polizei (F2)					4. ÁNTSZ/Doktor (F8)					5. Katasztrófavédelem (F4)				
HATÓSÁGOK	JELENTKEZÉSI IDŐ	OKMÁNYOK VISSZAADVA	ALÁÍRÁS	MEGJEGYZÉS																											
1. Rendőrség/Polizei (F6)																															
2. Nemzeti Adó- és Vámhivatal/Zoll (F5)																															
3. Vízirendészeti/Wasserschutz Polizei (F2)																															
4. ÁNTSZ/Doktor (F8)																															
5. Katasztrófavédelem (F4)																															
<table border="1"> <thead> <tr> <th>VIZSGÁLAT KOORDINÁCIÓJÁT VÉGZŐ</th> <th>TÁRSHATÓSÁGOKKAL AZ EGYEZTETÉS MEGTÖRTÉNT</th> <th>VIZSGÁLAT IDŐPONTJA (-tól; -ig)</th> <th>VIZSGÁLAT HELYSZÍNE</th> <th>ALÁÍRÁS</th> <th>MEGJEGYZÉS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>5. Rendőrség/Polizei (F6)</td> <td>           Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/>            Nem <input type="checkbox"/> </td> <td></td> <td> <input type="checkbox"/> Betonfal (A1)  <input type="checkbox"/> Úszómű (A2)  <input type="checkbox"/> Úszómű (B)  <input type="checkbox"/> V1 <input type="checkbox"/> V2  <input type="checkbox"/> V3 <input type="checkbox"/> V4  <input type="checkbox"/> V5 <input type="checkbox"/> V6         </td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>6. Kikötőből való távozás ideje (egyeztetve a forgalomirányítóval):</td> <td colspan="5"></td> </tr> </tbody> </table>		VIZSGÁLAT KOORDINÁCIÓJÁT VÉGZŐ	TÁRSHATÓSÁGOKKAL AZ EGYEZTETÉS MEGTÖRTÉNT	VIZSGÁLAT IDŐPONTJA (-tól; -ig)	VIZSGÁLAT HELYSZÍNE	ALÁÍRÁS	MEGJEGYZÉS	5. Rendőrség/Polizei (F6)	Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> Betonfal (A1) <input type="checkbox"/> Úszómű (A2) <input type="checkbox"/> Úszómű (B) <input type="checkbox"/> V1 <input type="checkbox"/> V2 <input type="checkbox"/> V3 <input type="checkbox"/> V4 <input type="checkbox"/> V5 <input type="checkbox"/> V6			6. Kikötőből való távozás ideje (egyeztetve a forgalomirányítóval):																	
VIZSGÁLAT KOORDINÁCIÓJÁT VÉGZŐ	TÁRSHATÓSÁGOKKAL AZ EGYEZTETÉS MEGTÖRTÉNT	VIZSGÁLAT IDŐPONTJA (-tól; -ig)	VIZSGÁLAT HELYSZÍNE	ALÁÍRÁS	MEGJEGYZÉS																										
5. Rendőrség/Polizei (F6)	Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> Betonfal (A1) <input type="checkbox"/> Úszómű (A2) <input type="checkbox"/> Úszómű (B) <input type="checkbox"/> V1 <input type="checkbox"/> V2 <input type="checkbox"/> V3 <input type="checkbox"/> V4 <input type="checkbox"/> V5 <input type="checkbox"/> V6																												
6. Kikötőből való távozás ideje (egyeztetve a forgalomirányítóval):																															



# MOHÁCS



**ÉRKEZÉSI-INDULÁSI JELENTÉS / Ankunfts-Abfahrtsrapport /**

Hajótulajdonos, és székhelye szerinti állam megnevezése, címe: ..... EORI/VPID szám: .....  
*Schiffseigentümer und Staatsangehörigkeit und adresse:* ..... *EORI/VPID number:* .....  
 Vizijármű neve: ..... Lajstromszáma: ..... Honosága: .....  
*Schiffname:* ..... *Eintragsnummer:* ..... *Nationalität:* .....  
 Indulási állomás(ot): ..... -Rendeltetési állomás(ig): ..... -Kikötőbe érkezés időpontja: .....  
*Abgangstation (von):* ..... *Bestimmungsstation (bis):* ..... *Ankunftszeit:* .....  
 Legénységgel (fő) / Besatzung (anzahl): ..... t.; Útirány / Fahrtrichtung: Hegyemenet / Zu berg ☐ Völgyemenet / Zu tal ☐

[illegible]

<sup>8</sup> Bejelentem, hogy beföldön kereskedelmi tevékenységet nem kívánok kifejtetni, a nélkül haladok át az ország területén. A jármű \* szállít, \* nem szállít olyan vámárut, amellynek behozatalát vagy átvitelét jogszabály engedélyhez köti, vagy tiltja.  
<sup>9</sup> Hiermit erkläre ich, daß ich im Inland eine geschäftsmäßigen ausüben oder ohne diese das zollgebiet durchfahren möchte. Das Wasserfahrzeug transportiert keine Waren, deren Einfuhr oder Durchfuhr verboten ist oder nach den bestehenden Gesetzen eine Genehmigung unternimmt.


**PH / Stempel**

**Hely, Dátum / Ort, Datum**


**Hajóvezető vagy felhatalmazott aláírása / Unterschrift des  
Schiffsführers oder bevollmächtigter Vertreter**



**Form 4: Gasoil Report Mohács (available language(s): HU, DE)**



**Gázolaj bejelentő lap/Gasöl Einmeldung**



Hajó neve/Schiffname: ..... Típusa/Typ: .....

Jelentés száma: ..... / oldalszám: .....

☐ Gépüzem tér

☐ **A** Főtank/Haupttank

☐ **B** Napi tank/Tagestank

☐ **C** Olaj tank/Öltank

☐ **D** Hidraulikus olaj tank/Hydraulik Tank

☐ **E** Víz tartály/Wassertank

☐ **F** Ballaszt tank/Ballast Tank

☐ **G** Víz záró gát  
Fekália tartály  
Szennyvíz tartály/Fekalien Tank

Hajózó úton becsléssel megállapított haladás/Fahrtzwischen: ..... üzemóra/Stunden

Fajlagos üzemanyag fogyasztás/Normaler Treibstoffverbrauch: ..... kg/óra/kg/h

Becsült üzemanyag felhasználás/Verbrauchschätz: ..... kikötő/Hafen → Mohács: ..... kg.

Kiegészítő megjegyzés az üzemanyag felhasználáshoz (aggregátor, segédgép)/Bemerkungen zur Treibstoffverbrauch (Aggregat, Hilfsmotor): .....

Maximum üzemanyag felhasználás/Maximaler Treibstoffverbrauch: ..... kg/óra/kg/Stunde

Főgépek teljesítménye/Leistung der Hauptmotoren: ..... LE/kW/PS/KW

Üzemanyag fajtsúlya/Treibstoff Wjokte: .....

Vízteszt/Wassertest: .....

Bejelentő aláírása, bélyegzője/Unterschrift, Stempel

Tankszám/ Tanknummer	cm / liter	kg	Tankszám/ Tanknummer	cm / liter	kg

5a.jpg

## Form 5: Declaration of Health Mohács (available language(s): HU, RUS, EN, DE)

8. MELLÉKLET/ ПРИЛОЖЕНИЕ 8/ ANNEX 8/ ANLAGE 8

**FORMANYOMTATVÁNY-MINTA TENGHERÉSZETI EGÉSZSÉGÜGYI NYILATKOZATHOZ/ОБРАЗЕЦ МОРСКОЙ МЕДИКО-САНИТАРНОЙ ДЕКЛАРАЦИИ/ MODEL OF MARITIME DECLARATION OF HEALTH/MUSTER EINER SEEGESUNDHEITSERKLÄRUNG**

Ezt a nyilatkozatot a külföldi kikötőkből érkező hajó kapitányának kell kitöltenie és átadnia a hatáskörrel rendelkező hatóságnak. /Должна быть заполнена и представлена компетентным органам капитанами судов, которые прибывают из иностранных портов. /To be completed and submitted to the competent authorities by the masters of ships arriving from foreign ports./Ausfüllen und abgeben bei den zuständigen Behörden vom Kapitän eines Schiffes, das aus einem ausländischen Hafen ankommt.

Benyújtva kikötőben. / Представлена в порту/ Submitted at the port of/ Abgegeben im Hafen: .....

Kelt/Дата / Date /Datum: .....

Hajó vagy belvízi vízi jármű neve / Название морского судна или судна внутреннего плавания / Name of ship or inland navigation vessel /

Name des Schiffes oder Binnenschiffs: .....

Lajstrom/IMO-szám; No. regisztráció/No. ИМО, Registration/IMO No., Registrierungs-/IMO-Nr.: .....

indulási kikötő /прибытия из /arriving from /ankommend aus: .....

érkezési kikötő /прибытия из /sailing to /auf dem Weg nach: .....

A hajó nemzetsége (felségjele) /направляющегося в. (Гражданство) (Флаг судна) / (Nationality) (Flag of vessel) (Staatszugehörigkeit)

(Flagge des Schiffes): .....

Kapitány neve /Фамилия капитана /Master's name /Name des Kapitäns: .....

Bruttó úrtartalom (hajó)/Брутто регистровый тоннаж (судна)/Gross tonnage (ship)/Bruttoregistertonnen (Schiff): .....

Nettó úrtartalom (belvízi vízi jármű)/Оннаж (судна внутреннего плавания) / Tonnage (inland navigation vessel) / Tonnengehalt (Binnenschiff): .....

Van-e a hajón érvényes igazolás közegészségügyi intézkedések alóli felmentésről/intézkedések elvégzéséről?/Имеется ли на борту действительное свидетельство об освобождении от санитарного контроля/Свидетельство о санитарном контроле?/Valid Sanitation Control Exemption/Control Certificate carried on board? /Голгиле Bescheinigung über die Befreiung von der Schiffshygienekontrolle / Bescheinigung über die Schiffshygienekontrolle an Bord?

Igen/да /yes /Ja ..... nem /нет/ no/ Nein .....

Kiállítás helye/выдано/issued at /ausgestellt in ..... dátuma/дата /date /Datum: .....

Ismételt átvizsgálás szükséges? / Требуется ли повторная инспекция? / Re-inspection required? / Erneute Überprüfung erforderlich?

Igen /да/ yes /Ja ..... nem /нет/ no/ Nein .....

Járt-e a hajó/vízi jármű az Egészségügyi Világszervezet meghatározása szerint érintett területen? /Заходило ли морское судно/судно внутреннего плавания на зараженную территорию, определенную ВОЗ? / Has ship/vessel visited an affected area identified by the World Health Organization? / Hat sich das Schiff/Binnenschiff in einem von der Weltgesundheitsorganisation festgestellten betroffenen Gebiet aufgehalten?

Igen /да/ yes /Ja ..... nem /нет/ no/ Nein .....

Kikötő neve és tartózkodás dátuma /Порт и дата посещения / Port and date of visit / Hafen und Datum des Aufenthalts: .....

Sorolja fel az érintett kikötőket a távozási dátumok feltüntetésével, az utazás kezdetétől fogva vagy a megelőző 30 nap során, ha az utazás 30 napnál tovább tartott/Перечислите порты захода с начала международной поездки с датами отправления или в течение последних тридцати дней, в зависимости от того, какой период короче/ List ports of call from commencement of voyage with dates of departure, or within past thirty days, whichever is shorter: /Aufstellung der seit Beginn der internationalen Reise angelaufenen Hafen nebst Abfahrtsdaten bzw. innerhalb der letzten dreissig Tage angelaufene Häfen, je nachdem, welches der kürzere Zeiteabschnitt ist:

Az érkezési kikötő hatáskörrel rendelkező hatóságának kérésére sorolja fel a legénység tagjait, utasokat vagy más személyeket, akik felszálltak a hajón/vízi járműre a nemzetközi utazás kezdetétől számítva, vagy a megelőző 30 nap során, ha az utazás 30 napnál tovább tartott, beleértve az ezen időszak alatt megállóknál összes kikötő/országot (az alábbi felsorolást kiegészítve további neveikkel)/ По просьбе компетентного органа в порту прибытия перечислите членов экипажа, пассажиров и других лиц, которые произвели посадку на морское судно/судно внутреннего плавания после начала международной поездки или в течение последних тридцати дней, в зависимости от того, какой период короче, включая все порты/страны, которые они посетили в этот период (добавьте дополнительные фамилии к прилагаемому списку)/ Upon request of the competent authority at the port of arrival, list crew members, passengers or other persons who have joined ship/vessel since international voyage began or within past thirty days, whichever is shorter, including all ports/countries visited in this period (add additional names to the attached schedule)/ Auf Ersuchen der zuständigen Behörde am Bestimmungshafen Aufstellung der Besatzungsmitglieder, der Fahrgäste oder anderer Personen, die sich seit Beginn der internationalen Reise bzw. innerhalb der letzten dreissig Tage, je nachdem, welches der kürzere Zeiteabschnitt ist, an Bord des Schiffes/Binnenschiffs begeben haben, einschliesslich aller Häfen/Länder, die in diesem Zeitraum angelaufen wurden (zusätzliche Namen im Anhang eintragen):

1. Név/Фамилия /Name/Name  
Hol szállt fel /посадка / joined from / an Bord gegangen in: (1) ..... (2) ..... (3) .....
2. Név/Фамилия /Name/Name  
Hol szállt fel /посадка / joined from / an Bord gegangen in: (1) ..... (2) ..... (3) .....
- (3) Név/Фамилия /Name/Name  
Hol szállt fel /посадка / joined from / an Bord gegangen in: (1) ..... (2) ..... (3) .....

Legénységi létszám a fedélzeten/ Число членов экипажа на борту / Number of crew members on board / Zahl der Besatzungsmitglieder an Bord: .....

Utasszám a fedélzeten/ Число пассажиров на борту Number of passengers on board / Zahl der Fahrgäste an Bord: .....

5b.jpg

**Egészséggel kapcsolatos kérdések/ Вопросы, касающиеся здоровья/ Health questions/ Fragen über die Gesundheit**

- (1) Meghalt-e el valaki a fedélzeten az utazás során balesetből eltérő okból? / Умер ли кто-нибудь на борту во время международного рейса по каким-нибудь причинам, кроме несчастного случая? / Has any person died on board during the voyage otherwise than as a result of accident? / Ist während der Reise eine Person an Bord aus einer anderen Ursache als infolge Unfalls gestorben? igen /da/ yes /Ja ..... nem /нет/ no /Nein .....  
Ha igen, a részleteket közölje a mellékelt táblázatban / Если да, укажите подробные данные в прилагаемом дополнении / If yes, state particulars in attached schedule / Wenn ja, sind nähere Angaben im Anhang zu machen.  
Összes halálozás száma / Общее число умерших / Total no. of deaths / Gesamtzahl der Todesfälle: .....
- (2) Van-e vagy volt-e a fedélzeten a nemzetközi utazás során olyan betegség, amely az Ön gyanúja szerint fertőző jellegű? / Имеется ли на борту или имелся во время международной поездки случай заболевания с подозрением на инфекцию необычного характера? / Is there on board or has there been during the international voyage any case of disease which you suspect to be of an infectious nature? / Gibt es oder gab es während der internationalen Reise einen Krankheitsfall an Bord, bei dem der Verdacht besteht, dass er ansteckend sein könnte? igen /da/ yes /Ja ..... nem /нет/ no /Nein .....  
Ha igen, a részleteket közölje a mellékelt táblázatban / Если да, укажите подробные данные в прилагаемом дополнении / If yes, state particulars in attached schedule. / Wenn ja, sind nähere Angaben im Anhang zu machen.
- (3) Az utazás során meghaladta-e a beteg utasok száma a szokásos/várható mértéket? / Было ли общее число больных пассажиров в течение поездки больше обычного/ожидаемого? / Has the total number of ill passengers during the voyage been greater than normal/expected? / Ist die Gesamtzahl erkrankter Fahrgäste an Bord grösser als üblich/erwartet? igen /da/ yes /Ja ..... nem /нет/ no /Nein .....  
Hány beteg volt? / Сколько больных? / How many ill persons? / Um wie viele Erkrankte handelt es sich? .....
- (4) Van-e jelenleg beteg személy a fedélzeten? / Находится ли в настоящее время на борту больное лицо? / Is there any ill person on board now? / Befindet sich gegenwärtig eine kranke Person an Bord? igen /da/ yes /Ja ..... nem /нет/ no /Nein .....  
Ha igen, a részleteket közölje a mellékelt táblázatban / Если да, укажите подробные данные в прилагаемом дополнении / If yes, state particulars in attached schedule. / Wenn ja, sind nähere Angaben im Anhang zu machen.
- (5) Orvos tanácsát kérték-e? / Была ли проведена консультация с врачом? / Was a medical practitioner consulted? / Wurde ein Arzt konsultiert? igen /da/ yes /Ja ..... nem /нет/ no /Nein .....  
Ha igen, a kezelésre vagy az orvosi véleményre vonatkozó információkat közölje a mellékelt táblázatban / Если да, укажите подробные данные медицинского лечения или рекомендации в прилагаемом дополнении / If yes, state particulars of medical treatment or advice provided in attached schedule. / Wenn ja, sind nähere Angaben zur Behandlung oder zum ärztlichen Rat im Anhang zu machen.
- (6) Van-e tudomása bármilyen körülményről a fedélzeten, amely fertőzéshez vagy betegség terjedéséhez vezethet? / Известны ли вам какие-либо обстоятельства на борту, которые могут привести к заражению или распространению болезни? / Are you aware of any condition on board which may lead to infection or spread of disease? / Sind Ihnen Umstände an Bord bekannt, die zu einer Ansteckung oder zur Ausbreitung von Krankheiten führen könnten? igen /da/ yes /Ja ..... nem /нет/ no /Nein .....  
Ha igen, a részleteket közölje a mellékelt táblázatban / Если да, укажите подробные данные в прилагаемом дополнении / If yes, state particulars in attached schedule. / Wenn ja, sind nähere Angaben im Anhang zu machen.
- (7) Alkalmaztak-e a fedélzeten közegészségügyi intézkedéseket (pl. karantén, elkülönítés, fertőtlenítés vagy dekontaminálás)? / Были ли проведены на борту какие-либо медико-санитарные меры (например, карантин, изоляция, дезинфекция или деконтаминация)? / Has any sanitary measure (e.g. quarantine, isolation, disinfection or decontamination) been applied on board? / Wurden an Bord Gesundheitsmassnahmen (z. B. Quarantäne, Absonderung, Desinfektion oder Entseuchung) angewandt? igen /da/ yes /Ja ..... nem /нет/ no /Nein .....  
Ha igen, pontosan jelölje meg az intézkedés típusát, helyét és dátumát / Если да, укажите тип, место и дату / If yes, specify type, place and date / Wenn ja, Art, Ort und Datum angeben.
- (8) Találtak-e potyautast a fedélzeten? / Были ли обнаружены на борту какие-либо безбилетные пассажиры? / Have any stowaways been found on board? / Wurden an Bord blinde Passagiere entdeckt? / igen /da/ yes /Ja ..... nem /нет/ no /Nein .....  
Ha igen, hol szálltak fel a hajóra (ha ismert)? / Если да, укажите, когда они поднялись на судно (если известно)? / If yes, where did they join the ship (if known)? / Wenn ja, wo gingen sie an Bord (falls bekannt)? .....
- (9) Van-e beteg állat vagy kedvtelésből tartott állat a fedélzeten? / Есть ли на борту какое-либо больное животное? / Is there a sick animal or pet on board? / Befinden sich kranke Tiere oder Haustiere an Bord? igen /da/ yes /Ja ..... nem /нет/ no /Nein .....  
**Megjegyzés:** Ha nincsen hajóorvos, a kapitány az alábbi tünetek jelentkezésekor gyanakodjék fertőző betegségre:  
(a) több napja fennálló lazas állapot, amelyhez (i) általános gyengeség, (ii) romlott tudatállapot; (iii) nyirokcsomó-duzzanat, (iv) sárgaság, (v) köhögés vagy légszomj; (vi) ezokartan vérzés; vagy (vii) paralizis társul;  
(b) lázzal vagy anélkül: (i) bármilyen heveny bőrkárosítás; (ii) erős hányás (a tengeri betegség kivételével); (iii) súlyos hasmenés; vagy (iv) ismétlődő görcsök.  
**Примечание:** В случае отсутствия врача капитан должен руководствоваться следующими симптомами в качестве основания для подозрения на заболевание инфекционного характера:  
(a) лихорадка, длящаяся несколько дней или сопровождающаяся (i) интоксикацией; (ii) помутнением сознания; (iii) опухолью желез; (iv) желтухой; (v) кашлем или одышкой; (vi) необычным кровотечением или (vii) параличом;  
(b) с лихорадкой или без нее: (i) сильная сыпь на коже или нарыва; (ii) сильная рвота (кроме морской болезни); (iii) сильная диарея; или (iv) повторяющиеся судороги.  
**Note:** In the absence of a surgeon, the master should regard the following symptoms as grounds for suspecting the existence of a disease of an infectious nature:  
(a) fever, persisting for several days or accompanied by (i) prostration; (ii) decreased consciousness; (iii) glandular swelling; (iv) jaundice; (v) cough or shortness of breath; (vi) unusual bleeding; or (vii) paralysis.  
(b) with or without fever: (i) any acute skin rash or eruption; (ii) severe vomiting (other than sea sickness); (iii) severe diarrhoea; or (iv) recurrent convulsions.  
**Anmerkung:** Befindet sich kein Arzt an Bord, so soll der Kapitän die folgenden Symptome als Verdachtsmomente für das Vorhandensein einer ansteckenden Krankheit ansehen:  
a) Fieber von mehrtägiger Dauer oder begleitet von:  
i) Entkräftigung, ii) herabgesetztem Bewusstsein, iii) Drüsenschwellung, iv) Gelbsucht, v) Husten oder Kurzatmigkeit, vi) ungewöhnlichen Blutungen, oder vii) Lähmungserscheinungen;  
b) mit oder ohne Fieber:  
i) jede akute Hautreizung oder jeden Hautausschlag, ii) schweres Erbrechen (außer bei Seekrankheit), iii) schwere Diarrhöe, oder iv) wiederkehrende Krämpfe.
- Alulírott kijelentem, hogy a jelen Egészségügyi nyilatkozatban (a mellékelt táblázatot is beleértve) közölt adatok és válaszok legjobb tudásom szerint a valóságnak megfelelnek és pontosak. / Настоящим подтверждаю, что подробные сведения и ответы на вопросы, которые приведены в этой Медико-санитарной декларации (в том числе в дополнении), правильно и точно отражают данные, которыми я располагаю. / I hereby declare that the particulars and answers to the questions given in this Declaration of Health (including the schedule) are true and correct to the best of my knowledge and belief. / Hiermit erkläre ich, dass die in dieser Gesundheitserklärung (einschliesslich des Anhangs) enthaltenen Angaben und Antworten nach bestem Wissen und Gewissen richtig und der Wahrheit entsprechend gemacht worden sind.

Aláírás / Подпись / Signed / Unterschrift: .....

Kapitány / Капитан / Master / Kapitän

Ellenjegyezte / Подписи / Countersigned / gegengezeichnet: .....

hajóorvos (ha van a fedélzeten) / Судовой врач (если таковой имеется) / Ship's Surgeon (if carried) / Schiffsarzt (sofern an Bord)



**Form 6: ADN Checklist Mohács – completed by the control authorities during the controls aboard the vessel (available language(s): HU, EN)**

No.: ...../.....

**INSPECTION REPORT**  
on the inspection of vessels transporting dangerous goods  
(Master data)

1.	<b>Inspection site:</b>		<b>river km:</b>		
2.	<b>Date of inspection:</b> .. Day..... Month 20...		3.	<b>Time of inspection:</b> from ..... AM/PM..... AM/PM.	
4.	Subject: Conducting an inspection in accordance with Article 5/A(1) and (2) of Act XLII of 2000 on water transport, during procedures by the professional civil protection body pursuant to the provisions of Government Order No. 312/2011. (XII. 23.) on the rules applicable to a single procedure to control the transport of dangerous goods by rail and inland waterway and to impose fines, and on the amount of fines applicable for individual irregularities and the general rules on the exercise of official authority connected with fining.				
5.	<b>Inspection authority:</b> Directorate for Civil Protection ..... <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span><i>name</i></span> <span><i>position</i></span> <span><i>rank</i></span> </div>				
6.	The representative of the Inspection Authority shall warn the client(s) and other parties involved in the procedure* of its rights and obligations set out in Article 5(1) of Act CXL of 2004 on the general rules of public administrative procedures and services:				
<b>DATA ON MOTOR VESSEL</b>					
7.	Distinguishing sign of the State:	8.	Name or number:	9.	Registration number:
10.	Number of ADN approval certificate:	11.	Type:		
12.	Number of staff:	13.	Number of other persons on the vessel:		
14.	Number of vessels towed, pushed or moved alongside by the motor vessel: .....	15.	Number of vessels towed, pushed or moved alongside transporting dangerous goods: .....		
16.	Are there dangerous goods in the cargo of the motor vessel?	yes		no	
17.	It has fulfilled its obligation to register in the RIS system:	yes	no	NA	
<b>DATA ON THE VESSEL MASTER IN CHARGE</b>					
18.	Nationality:	19.	Name:		
20.	Date and place of birth:	21.	Number of ADN certificate:		
22.	Number of vessel master certificate:	23.	Number of identify card/passport:		
24.	Address (postal code, country, location, address):				
<b>DATA ON TRANSPORT</b>					
25.	Transport organization:				
26.	Seat/address (postal code, country, location, address):				
<b>DOCUMENTARY EVIDENCE OF QUALIFICATIONS</b>					
27.	Certificate supporting the qualification for the position of the staff:	inspected	non-compliant	not applicable	
28.	Expert qualification (ADN 8.2.1.3):	inspected	non-compliant	not applicable	
29.	Expert for the carriage of gases (ADN 8.2.1.5):	inspected	non-compliant	not applicable	
30.	Expert for the carriage of chemicals (ADN 8.2.1.7):	inspected	non-compliant	not applicable	
31.	Document supporting the number of minimum safe staff:	inspected	non-compliant	not applicable	
32.	Number of minimum safe staff:	inspected	non-compliant	not applicable	
<b>DOCUMENTS AND IDENTIFICATION OF THE VEHICLE/CONVOY</b>					
33.	Ship's log:	inspected	non-compliant	not applicable	
34.	ADN Regulation:	inspected	non-compliant	not applicable	

35.	Written instructions:	inspected	non-compliant	not applicable
36.	Measurement log:	inspected	non-compliant	not applicable
37.	Emergency flooding alert plan:	inspected	non-compliant	not applicable
38.	Flammable gas detector certificate:	inspected	non-compliant	not applicable
39.	Blue cone (blue lamp):	inspected	non-compliant	not applicable
40.	Important grounds and findings established during the inspection by the person conducting the inspection (such as detailed facts, experiences and non-compliances, and list of deficiencies):			
41.	Statement of the client:			
42.	Statements of other persons presents:			
43.	Documents used and reviewed during the inspection:			
44.	Making a copy of the documents reviewed: (When making an official copy, the "true and complete copy" inscription, a signature and stamp should be applied on the copy.)			
	Name of the document	ID (serial number)	Number of copies	
45.	Photo of the inspection	taken	not taken	
	Photo ID			
46.	Video of the inspection	taken	not taken	
	Video ID			
47.	Other: (such as name and list of seized documents or other items of evidence, reference to the correction of deficiencies or replacement on the site, retention measures and sampling)			
Attached to the Report:	Photos or videos		(pc)	
	Copy of other documents		.....number of documents/ ..... (page)	
	Supplementary data sheet to record the data on		ID:	

dangerous goods and the vessel: .....pc			
I have read this Report and I agree with it, I acknowledge it and sign it as approval.			
..... (place) .....		..... (date)	
For the inspection authority:	.....	.....	.....
For the client:	.....	.....	.....
Other person(s) present:	.....	.....	.....
<b>CLAUSE FOR THE REPORT: **</b>			
I have received a copy of the Report on the official inspection and ..... (name of the document) .			
..... Day ..... Month 201...			
Client			..... Signature of the
<b>Note:*</b> In case an interpreter is used, as set out in Article 60 of the Act on the general rules of public administrative procedures and services, the person engaged as an interpreter shall be advised of the rights and obligations of interpreters, and this shall be recorded in the Inspection Report together with the statement of the person engaged as an interpreter.			
<b>Note:**</b> If the Client or its representative inspected are at the inspection site, the authority shall hand over the Report on the site, while in all other cases it shall send the Report (the Clause for the Report will not be filled out) to the Clients involved in the inspection.			

No.: ...../.....

## SUPPLEMENTARY DATA SHEET

Data on the inspection of vessels transporting dangerous goods and on the cargo\*  
**Motor vessel/Trailer no... \*\***

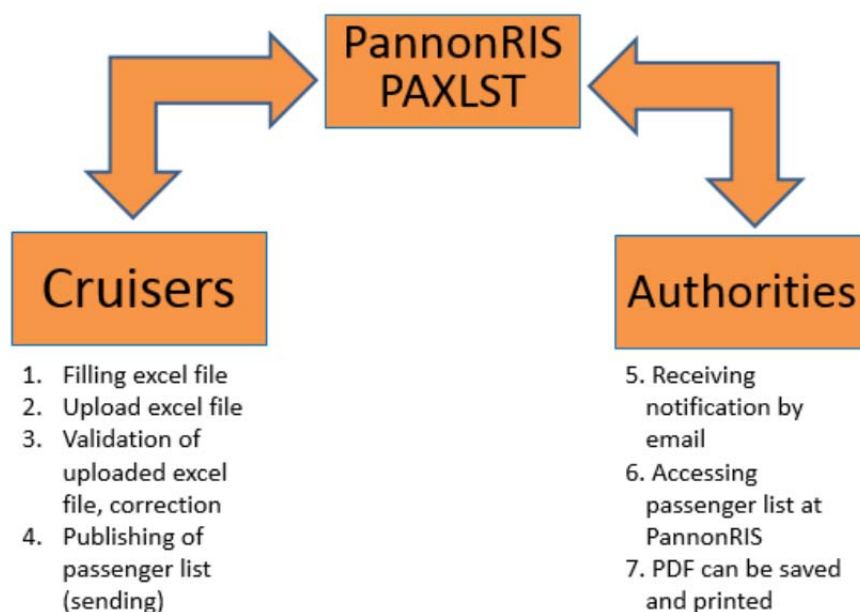
DATA ON THE VESSEL				
48.	Distinguishing sign of the State:	49.	Name or number:	50. Registration number:
51.	Number of AND approval certificate:	52.	Type:	
53.	Number of staff:	54.	Number of other persons on the vessel:	
DATA ON TRANSPORT				
55.	Name of the vessel master:			
56.	Address (postal code, country, location, address):			
57.	Name of the recipient:			
58.	Address (postal code, country, location, address):			
59.	Place of loading:	Place of transshipment:	Place of unloading:	
60.	Mass of dangerous goods on the transport unit:			
61.	UN number of goods delivered:	Name of goods delivered:	Quantity of goods delivered:	
DOCUMENTS ON THE VESSEL AND THE CARGO				
62.	(Provisional) Approval certificate:	inspected	non-compliant	not applicable
63.	Certificate of Inspection of electrical equipment:	inspected	non-compliant	not applicable
64.	Certificate of Inspection of fire extinguishers and nozzles:	inspected	non-compliant	not applicable
65.	Vessel Classification Certificate:	inspected	non-compliant	not applicable
66.	Transport document(s):	inspected	non-compliant	not applicable
67.	ADN inspection list:	inspected	non-compliant	not applicable
68.	Loading plan for dangerous goods:	inspected	non-compliant	not applicable
69.	Certificate of container loading:	inspected	non-compliant	not applicable
70.	Heating instructions:	inspected	non-compliant	not applicable
THE CARGO				
71.	Method of transportation:	tanker	transport in bulk	transport of loads packages:
				package dry goods
				mobile tank container
			road	
			vehicle	
			vehicle	
				MEG-container
				railway
				tank container
				other
72.	Authorization of transport of goods by waterway:	inspected	non-compliant	not applicable
PROVISIONS ON MARKING AND LABELLING				
73.	Administrative authorization (ADN 5.1.5):	inspected	non-compliant	not applicable

74.	Marking of packages and packaging (such as UN number or label.):	inspected	non-compliant	not applicable
75.	Provisions on supplementary markings:	inspected	non-compliant	not applicable
76.	Marking of road or railway vehicle, containers, MEG-containers, tank containers, mobile tanks (large labels, orange plates):	inspected	non-compliant	not applicable
<b>PROVISIONS ON TRANSPORT, LOADING AND UNLOADING</b>				
77.	Handling and storage of goods:	inspected	non-compliant	not applicable
78.	Leaking or damaged packages:	inspected	non-compliant	not applicable
79.	Leaking or damaged tanker:	inspected	non-compliant	not applicable
80.	Arrangement of cargo:	inspected	non-compliant	not applicable
81.	Mixed loading prohibition:	inspected	non-compliant	not applicable
82.	Observing the ban on smoking and use of open flame:	inspected	non-compliant	not applicable
<b>PROVISIONS ON PACKAGING AND TANKS</b>				
83.	Provisions on the compliance and inspection of packaging, large packaging and large packages:	inspected	non-compliant	not applicable
84.	Provisions on the compliance and inspection of tanks:	inspected	non-compliant	not applicable
85.	Provisions on the use of grouping packing:	inspected	non-compliant	not applicable
86.	Provisions on mixed packing:	inspected	non-compliant	not applicable
87.	Provisions on the compliance and inspection of containers for goods in bulk:	inspected	non-compliant	not applicable
<b>EQUIPMENT AND PROVISIONS ON USE</b>				
88.	Fire extinguisher(s):	inspected	non-compliant	not applicable
89.	Fire extinguishing equipment:	inspected	non-compliant	not applicable
90.	Water spraying system:	inspected	non-compliant	not applicable
91.	Ropes (steel wire ropes):	inspected	non-compliant	not applicable
92.	Individual protection equipment:	inspected	non-compliant	not applicable
93.	Special equipment:	inspected	non-compliant	not applicable
94.	Recipient(s) for the storage or collection of dangerous goods:	inspected	non-compliant	not applicable
95.	Material-specific absorbents and neutralizing substances:	inspected	non-compliant	not applicable
96.	Provisions on use in Section 9 of the ADN:	inspected	non-compliant	not applicable
<b>Results of the inspection:</b>		<input type="checkbox"/> <b>complies</b>	<input type="checkbox"/> <b>does not comply</b>	
I have read this Supplementary Data Sheet and I agree with it, I acknowledge it and sign it as approval.				
..... (place) ..... (date)				
For the inspection authority:	.....	.....	.....	
For the client:	.....	.....	.....	
Other person(s) present:	.....	.....	.....	
Note: * To be filled out for each motor vessel (if transporting dangerous goods) and trailer inspected. ** Delete as appropriate.				



#### 4.1.3 Additional information

Controls of passenger vessels currently already include the obligatory usage of a harmonised electronic passenger list (PAXLST) which is electronically submitted to the control authorities via the PannonRIS system prior to the arrival at the control point.



Source: Presentation of Gergely Mező, Project Manager at RSOE (Hungarian RIS Provider)

## 4.2 Information on specific border control points

### 4.2.1 Mohács

**Location on the Danube/River-km:** 1,447.00

**Postal address:** Border Crossing Point Mohács, Mohács, Budapesti út 14/B, H-7700

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river.

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Policing Division of the Mohács Police Office (in short: Border Police)	Phone: +36 69511370 E-Mail: -	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +36 69511130 E-Mail: <a href="mailto:mohacs_hk@nav.gov.hu">mohacs_hk@nav.gov.hu</a>	00.00 – 24.00 all week
Danube Water Police Office (in short: Water Police)	Phone: +36 69311505 E-Mail: -	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Baranya County (in short: Health Control)	Phone: +36 669505585 E-Mail: <a href="mailto:titkarsag.mohacs@ddr.antsz.hu">titkarsag.mohacs@ddr.antsz.hu</a>	08.00 - 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +36 72514860 E-Mail: <a href="mailto:okf.kommunikacio@katved.gov.hu">okf.kommunikacio@katved.gov.hu</a> <a href="mailto:baranya.titkarsag@katved.gov.hu">baranya.titkarsag@katved.gov.hu</a> <a href="mailto:baranya.ugyelet@katved.gov.hu">baranya.ugyelet@katved.gov.hu</a>	00.00 – 24.00 all week
Food Chain Safety and Animal Health Directorate of the Government Office of Baranya County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +36 669510290 E-Mail: <a href="mailto:mohacs-ebai@nebih.gov.hu">mohacs-ebai@nebih.gov.hu</a>	08.00 - 20.00 on weekdays

## Place of checks:



## Additional information:

**Complex Border Inspections:** Mohács is the only border crossing point (BCP) along the Danube, where all the concerned authorities are placed in one building and are conducting joint on-board checks in mixed teams approximately 10 kilometres upstream of the actual state border.

**Duration and place of checks:** An average border inspection takes about 1.5 hours; the duration might increase during high season. Passenger ships and cargo ships transporting dangerous goods, live animals or perishables have priority before other cargo ships.

There are the landing sites/pontoons next to the Control Centre (for smaller ships passenger cruisers), vertical embankment for tugboats and designated spots in the river available for large vessels (convoys with barges). The place for controls under the ADN regulation lies outside the city, in a travel time of approx. 25 minutes by service boat.

**Bilateral information exchange with Croatia:** A Croatian-Hungarian Common Contact Office for real-time information exchange and daily cooperation has been installed. The Liaison Officers exchange information using their national Databases, also concerning requests without relation to the Danube Waterway.

**Performed checks and involved authorities:** The required checks depend on the travelling route and the type of transport e.g. on exit with destination in Croatia customs will not be checked but will with destination in Serbia. Dangerous goods transports are checked thoroughly. On-board controls are necessary in all cases.





## 5 Serbia

### 5.1 General information on border controls

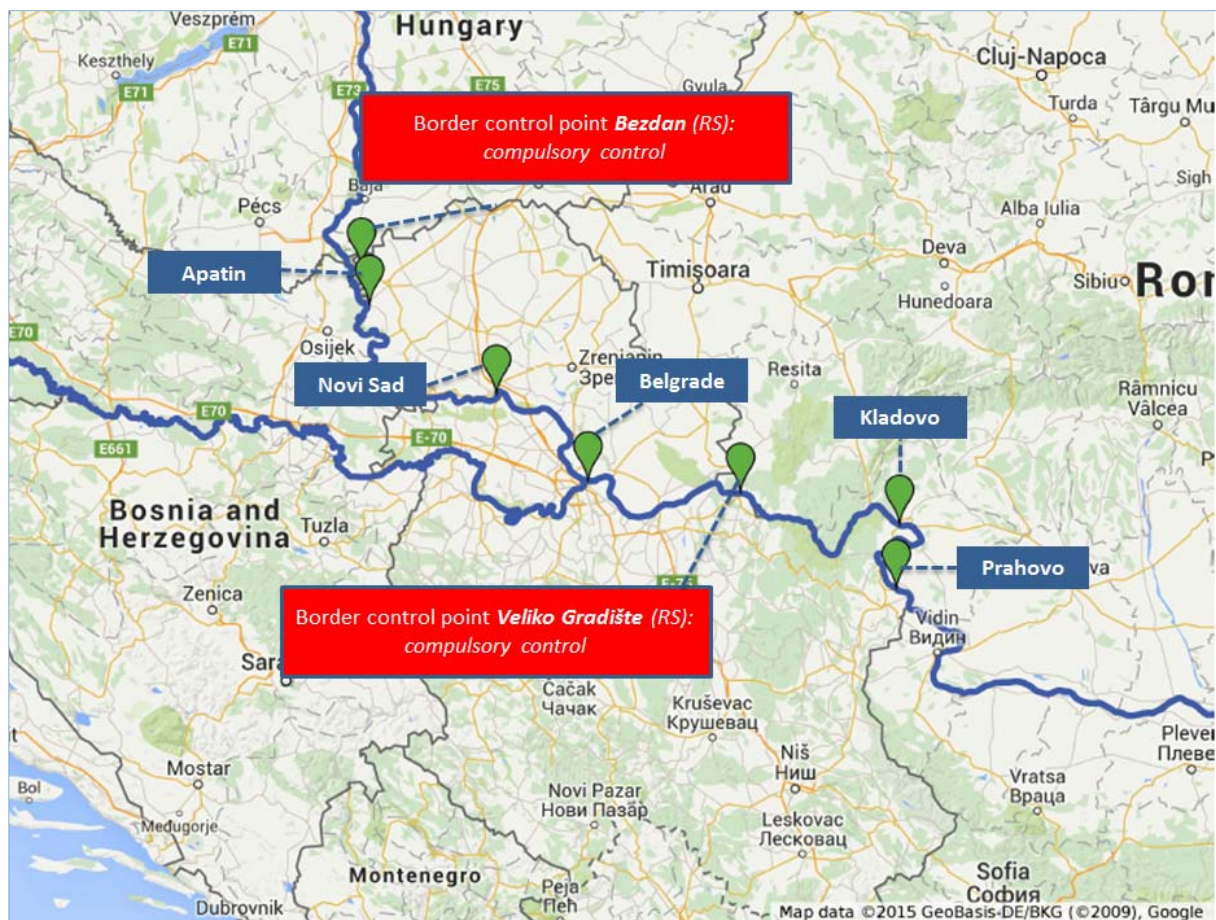
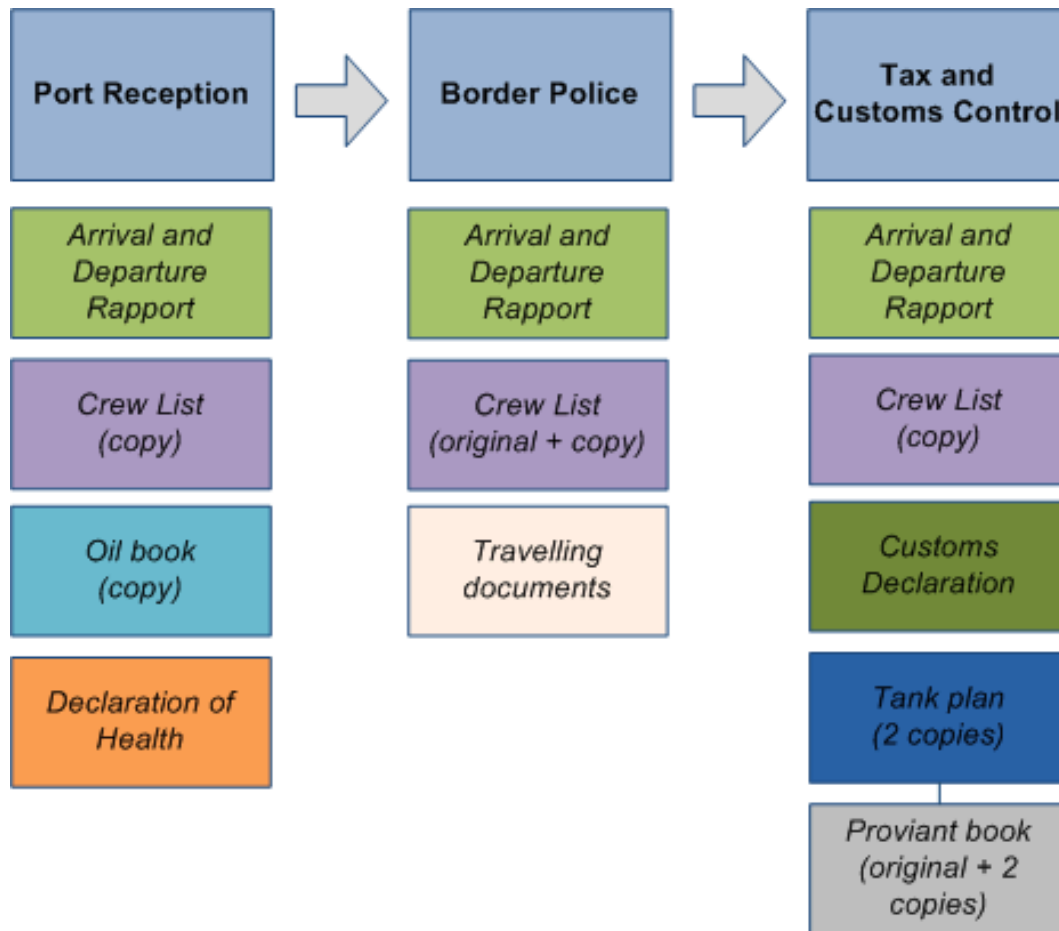


Figure 4: Overview of control points in Serbia, © Google Maps, adapted by viadonau

### 5.1.1 Control process



**Figure 5: Overview of the control procedure in Serbia**

**In addition to this documentation the following documents need to be provided:**

Bills of lading, invoices, accompanying documentation for the goods you are transporting.

*No further information has been provided by the responsible authorities on this topic (chronological steps of the control process).*

### 5.1.2 Control forms

Control forms were not provided by the involved control authorities, but downloaded from the website of the company YU-Agent (provides agency services at border crossings Bezdan, Novi Sad and Veliko Gradište) <http://www.yu-agent.com/en/agentiranje-brodova/> and counter-checked with forms provided by skippers.

**Form 1: Arrival report (available language(s): RS, EN)**

**DOLAZNI - ARRIVAL R A P O R T ODLAZNI - DEPARTURE**

Ime broda Name of ship	ENI:	MMSI	Zastava Flag	Tip Type					
Ime kapetana Name of captain	Passport nr.		Naziv firme Company						
Došao u Arrived in		Iz From		U časova In hour					
Članova posade Number of crew	Snaga u KW Power in KW		Max. gaz Max. draft	Speed km/h Brzina km/h					
<b>Podaci o teretu i objektima - Data of cargo and objects</b>									
Naziv plovila Name of vessel	Luka otpreme Port of departure	Određena luka Port of destination	Gaz Draft	Atest važi do Attest is good	Širina Width	Dužina Length	Max t.	Naziv tereta Name of cargo	Količina tereta u kg Quantity of cargo in kg
<b>UKUPNO: TOTAL:</b>									

M.P.

Place and date / Mesto i datum

Signature / Potpis

**Form 2: Crew list (available language(s): EN)**

**CREW LIST**  
**-COPY-**

**FOR SHIP** \_\_\_\_\_

	Name	Date and place of birth	Qualification	Nationality	Passport Nr.
01.					
02.					
03.					
04.					
05.					
06.					

Place and date \_\_\_\_\_

**Form 3: Medical declaration (available language(s): RS, EN)**

**SHIP MEDICAL DECLARATION**

Hereby I \_\_\_\_\_  
The Master of Ship \_\_\_\_\_  
With \_\_\_\_\_ passengers and \_\_\_\_\_ crew members as  
per attached Passenger and Crew lists, declare that during the navigation from  
the Port of \_\_\_\_\_ till the Port of \_\_\_\_\_, which we are about  
to call on date \_\_\_\_\_ have not noticed any signs of any infectious  
diseases among our passengers and crew members. In a case that such accident  
occurred we have advised our Ship Agents / Authorities in a timely and proper  
manner in order to start designated Medical Procedures.

At port of \_\_\_\_\_ Master of Ship

Date \_\_\_\_\_

**ИЗЈАВА ЗАПОВЕДНИКА БРОДА О ЗДРАВСТВЕНОМ СТАЊУ ПОСАДЕ И  
ПУТНИКА**

Којом ја \_\_\_\_\_  
Заповедник брода \_\_\_\_\_  
Са \_\_\_\_\_ путника и \_\_\_\_\_ чланова посаде као  
приложеним списковима посаде и путника, изјављујем да током навигације  
од луке \_\_\_\_\_ до луке \_\_\_\_\_, у коју смо пристигли дана  
\_\_\_\_\_ нисмо приметили знакове заразне болести међу  
члановима посаде и путницима. У супротном случају благовремено смо  
обавестили нашег овлашћеног бродског агента и надлежне Институције  
како би покренули прописане здравствене мере.

У пристаништу \_\_\_\_\_ Заповедник

Дана \_\_\_\_\_



**Form 4: Customs declaration (available language(s): RS, EN)**

**I Z J A V A**

Custom declaration  
(Popunjava kapetan ili lice koje ga zamenjuje)  
(Written by captain or person who is changing)

1. Naziv broda \_\_\_\_\_  
Name of ship
2. Zastava \_\_\_\_\_  
Flag
2. Došao u luku \_\_\_\_\_  
Arrived to port
3. Datum dolaska \_\_\_\_\_  
Date of arrival
4. Ime i prezime kapetana broda (lica koje ga zamenjuje)  
Name and surname of the captain of the ship (or the person who replaces him)  
\_\_\_\_\_
5. Broj članova posade \_\_\_\_\_  
Number of crew members
6. Broj putnika i komada prtljaga \_\_\_\_\_  
Number of passenger and number of their luggage
7. Luka polaska \_\_\_\_\_  
Port of departure
8. Prijavljene devize \_\_\_\_\_  
Reported foreign currency
9. Naimenovanje i količina tereta \_\_\_\_\_  
Name and quantity of cargo
10. Konosmani \_\_\_\_\_ 11. Manifesti \_\_\_\_\_ pokazani  
Bill of lading Manifest of cargo approved
12. Naimenovanje i količina tereta namenjena za druge luke \_\_\_\_\_  
Name and quantity of cargo for other ports  
\_\_\_\_\_
13. Teret bez dokumenata, naimenovanje i broj \_\_\_\_\_  
Cargo without documents, name and quantity  
\_\_\_\_\_
14. Potpisani izjavljuje da su mu poznati carinski propisi na snazi \_\_\_\_\_  
The signed declares that he is familiar with the customs regulations in effect  
\_\_\_\_\_
15. Potpis kapetana ili lica koje ga zamenjuje \_\_\_\_\_  
Signature of the captain or the person who replaces him
16. \_\_\_\_\_ 2014.
17. Redni broj dolaska \_\_\_\_\_
18. Početak carinske kontrole \_\_\_\_\_
19. Završetak carinske kontrole \_\_\_\_\_

Form 5: Tank plan (available language(s): RS, EN)

## SKICA TANKOVA

**ZA BROD:** \_\_\_\_\_

Name of the Ship

- A- Glavni tank (Main tank)
- B- Pomoćni tank (Day Tank)
- C- Tank za ulje (Oil Tank)
- D- Tank za hidraulično ulje (Hydraulic Oil Tank)
- E- Tank za vodu (Water Tank)
- F- Balastni tank (Ballast Tank)



Tank	cm	litara	kg	Tank	cm	litara	kg
A1				C			
A2				D			
B1				E			
B2				F			
TOTAL							

Place and date / Mesto i datum

M.P.

Signature / Potpis

### 5.1.3 Additional information

The following map provides data and information on all control points relevant for border control processes across Serbia.

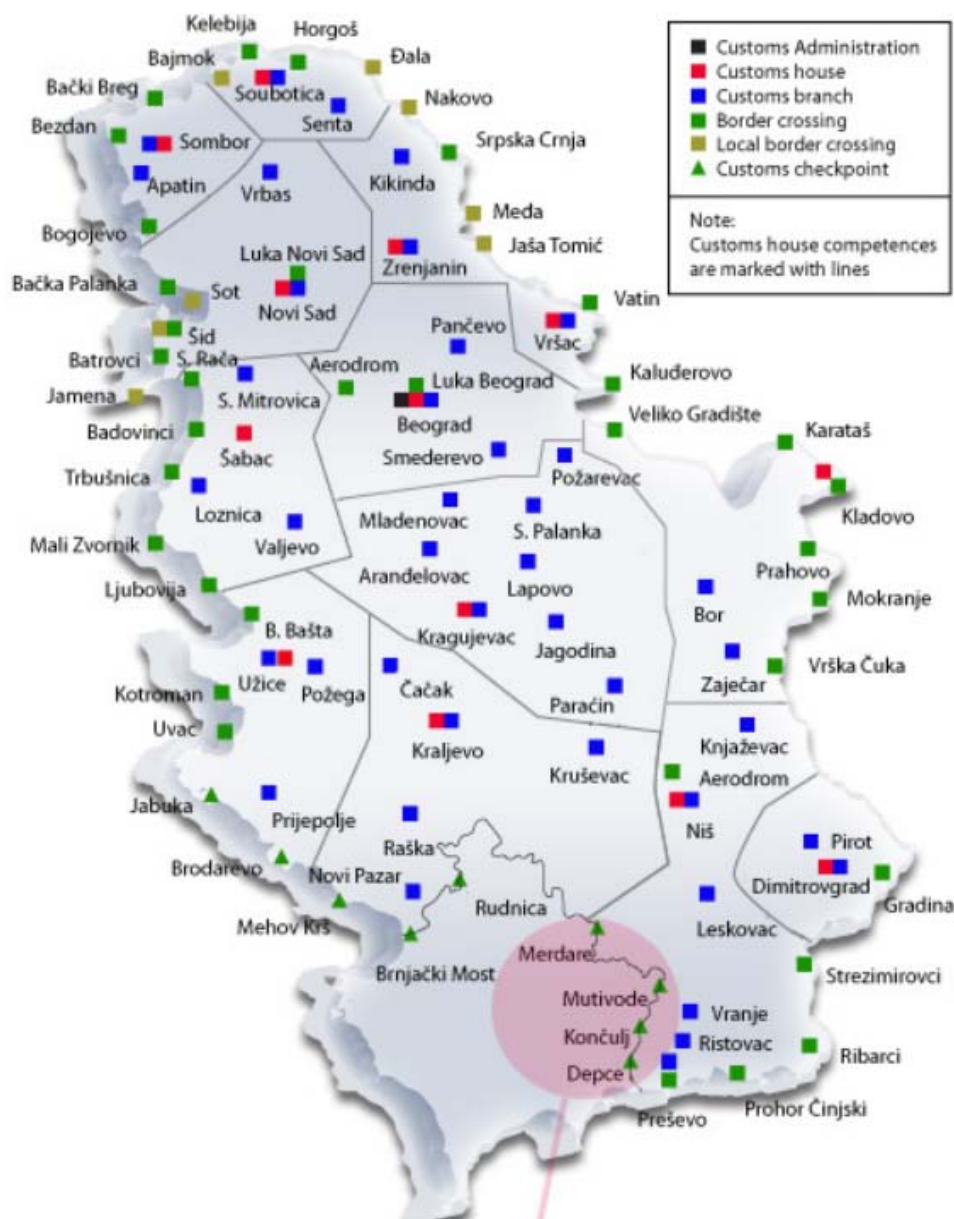


Figure 6: Customs and border crossing points in Serbia; Source: Republic of Serbia-Ministry of Finance: Customs Administration<sup>1</sup>

<sup>1</sup> <http://www.upravacarina.rs/en/Contact/Pages/VirtualMap.aspx> (2015-06-19)

## 5.2 Information on specific border control points

### 5.2.1 Bezdan

**Location on the Danube/River-km:** 1,425.00

**Postal address:** Carinska kolonija, no street number, 25270 Bezdan

**Characteristics:** international water traffic

**Mean duration of checks (including waiting time):** 30 - 90 min

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Policing Division of the Bezdan Police Office (in short: Border Police)	Phone: +381 25466720	00.00 - 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +381 25810778; +381 25819961	<i>No data provided</i>
Danube Water Police Office (in short: Water Police)	Phone: +381 25819912	<i>No data provided</i>
Phytosanitary station "Subotica" (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +381 24551186	07:00 – 17:00 on weekdays

**Place of checks:**

Coordinates:

$\varphi = 45.848841$

$\lambda = 18.859361$



**5.2.2 Apatin**

**Location on the Danube/River-km:** 1,401.50

**Postal address:** Dunavska obala, 25260 Apatin

**Characteristics:** international water traffic

**Mean duration of checks (including waiting time):** 30 - 90 min

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Policing Division of the Apatin Police Office (in short: Border Police)	Phone: +381 25772111	<i>No data provided</i>
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone/Fax: +381 25773438	<i>No data provided</i>
Danube Water Police Office (in short: Water Police)	Phone: +381 25772151	<i>No data provided</i>

**Place of checks:**

*No maps have been provided by the responsible authorities.*

**5.2.3 Novi Sad**

**Location on the Danube/River-km:** 1,255.00

**Postal address:** Beogradski kej, no street number, 21000 Novi Sad

**Characteristics:** international water traffic

**Mean duration of checks (including waiting time):** 30 - 90 min

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Policing Division of the Novi Sad Police Office (in short: Border Police)	<i>No data provided</i>	<i>No data provided</i>
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +381 216410 268, +381 216410278 Fax: +381 21 6410378	<i>No data provided</i>
Danube Water Police Office (in short: Water Police)	Phone: +381 216612755	<i>No data provided</i>
Phytosanitary station "Subotica" (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +381 21551186	<i>No data provided</i>

**Place of checks:**

*No maps have been provided by the responsible authorities on this topic.*

**5.2.4 Belgrade**

**Location on the Danube/River-km:** 1,168.00

**Postal address:** „Nikola Tesla“ airport, Surčinski put, 11000 Belgrade

**Characteristics:** international water traffic

**Mean duration of checks (including waiting time):** 30 - 90 min

#### Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Policing Division of the Beograd Police Office (in short: Border Police)	<i>No data provided</i>	<i>No data provided</i>
Phytosanitary station "Beograd" (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +381 113190461	<i>No data provided</i>
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +381 113249919	<i>No data provided</i>
Danube Water Police Office (in short: Water Police)	Phone: +381 113002003	<i>No data provided</i>

#### Place of checks:

*No maps have been provided by the responsible authorities on this topic.*

#### 5.2.5 Veliko Gradište

**Location on the Danube/River-km:** 1,059.00

**Postal address:** Obala Kralja Petra I no.9, 12220 Veliko Gradište

**Characteristics:** international water traffic

**Mean duration of checks (including waiting time):** 30 - 90 min

#### Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Policing Division of the Veliko Gradiste Police Office (in short: Border Police)	Phone: +381 12 662 403	00.00-24.00 all week
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +381 12 662 136	<i>No data provided</i>
Phytosanitary station "Beograd" (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +381 11 7190 461	7:30 – 15:30 on weekdays if vessel announces arrival 24h in advance
Danube Water Police Office (in short: Water Police)	Phone: +381 12662103	<i>No data provided</i>



## Place of checks:

<p><u>Coordinates:</u></p> <p><math>\varphi = 44.767807</math> <math>\lambda = 21.517077</math></p>	
---------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

### 5.2.6 Kladovo

**Location on the Danube/River-km:** 933.00

**Postal address:** Dunavska, no street number, 19320 Kladovo

**Characteristics:** international water traffic

**Mean duration of checks (including waiting time):** 30 - 90 min

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Policing Division of the Veliko Gradiste Police Office (in short: Border Police)	<i>No data provided</i>	<i>No data provided</i>
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone/fax: +381 19801270, +381 19 801 629 E-Mail: <a href="mailto:cakl.upravnik@carina.rs">cakl.upravnik@carina.rs</a>	<i>No data provided</i>
Danube Water Police Office (in short: Water Police)	Phone: +381 19801311; +381 19801625	<i>No data provided</i>

## Place of checks:

*No maps have been provided by the responsible authorities on this topic.*



#### 5.2.7 Prahovo

**Location on the Danube/River-km:** 859.00

**Postal address:** Weekend settlement Kusjak, no street number, 19300 Negotin

**Characteristics:** international water traffic

**Mean duration of checks (including waiting time):** 30-90 min

**Involved control authorities:**

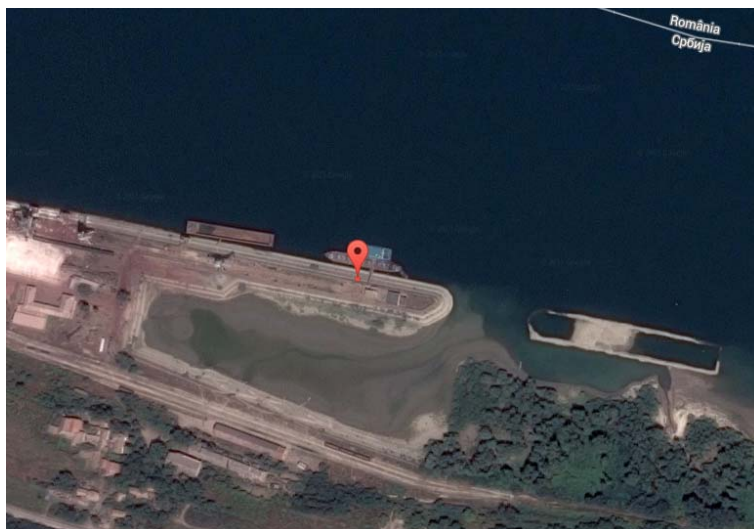
Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Policing Division of the Prahovo Police Office (in short: Border Police)	Phone: +381 19 547 306	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Customs Office (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +381 19 524 025	<i>No data provided</i>
Danube Water Police Office (in short: Water Police)	Phone: +381 19524049	<i>No data provided</i>

**Place of checks:**

Coordinates:

$\varphi = 44.290868$

$\lambda = 22.615288$



## 6 Croatia

### 6.1 General information on border controls

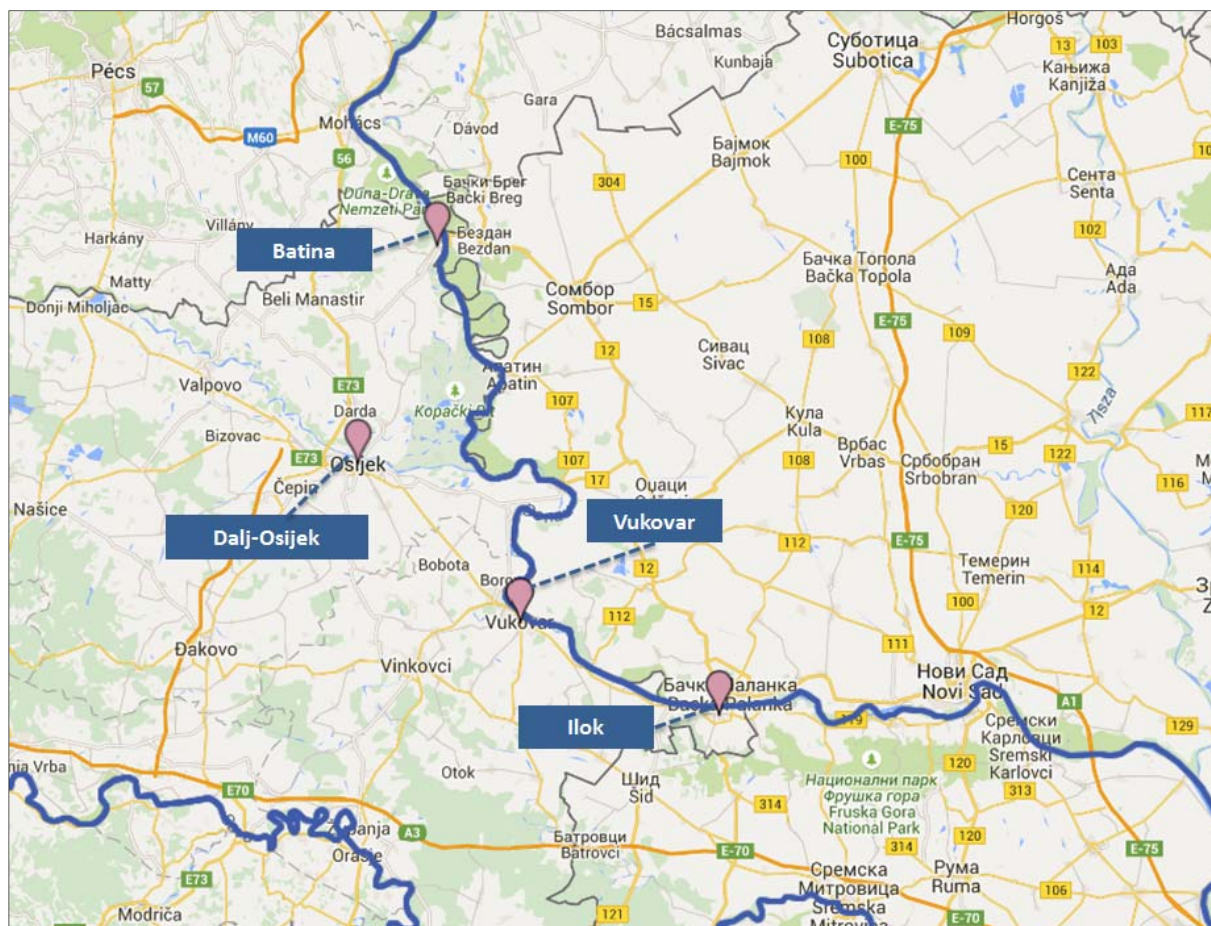


Figure 7: Overview of control points in Croatia, © Google Maps, adapted by viadonau

#### 6.1.1 Control process

<b>Step 1</b>	Check of the passengers and crew from list of a passenger ship that has been sent earlier (Border Police).
<b>Step 2</b>	Arrival of the ship on the border control point.
<b>Step 3</b>	Arrival of the different authorities on the ship.
<b>Step 4</b>	The captain of the ship gives to the Border Police a list of passengers and crew (in the case where there is no obligation of delivering the list of passengers and crew 24 hours earlier – cruisers).
<b>Step 5</b>	On-board check is being conducted: Border Police: border checks of crew, passengers, ship and cargo, Tax and Customs Controls: gasoil declaration, fuel tanks inspection Harbour Master Office: review of the vessel's logbook at the ship, document checks and signature collection from the different authorities

*No further information has been provided by the responsible authorities on this topic (schematic overview).*

### 6.1.2 Control forms

- sign-up sheet
- temporary admission list
- the crew and passengers (crew list)
- diary of vessels
- radio diary
- ship's certificate
- temporary ship certificate
- health diary

*No further information has been provided by the responsible authorities on this topic (draft control forms).*

## 6.2 Information on specific border control points

### 6.2.1 Batina – Beli Manastir

**Location on the Danube/River-km:** 1,425.00

**Postal address:** Duboševica b.b. granični prijelaz, Duboševica

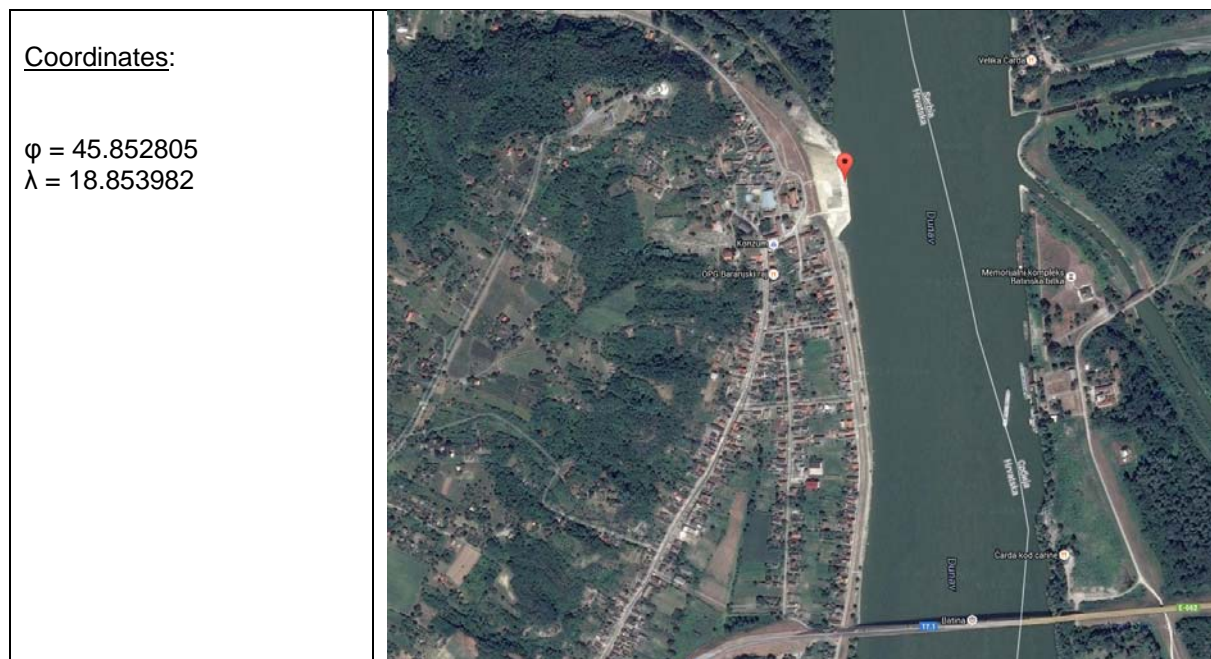
**Characteristics:** *No further information has been provided by the responsible authorities on this topic.*

**Mean duration of checks (including waiting time):** -

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Police Station Beli Manastir (in short: Border Police)	Duboševica b.b. granični prijelaz Duboševica, 31304 Duboševica Phone: +385 31238140	00.00-24.00 all week
Harbour Master Office Vukovar	Županijska 62, 32000 Vukovar Phone: +385 32441538	07:30-15:30 all week
Customs Office, Vukovar (in short: Tax and Customs Control)	Dunavski prilaz BB, 32000 Vukovar Phone: +385 32453242	07:30-15:30 all week

## Place of checks:



### 6.2.2 Dalj – Osijek

**Location on the Drava/River-km:** 13.00

**Postal address:** Vukovarska ulica 229 b, 31000 Osijek

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities

**Mean duration of checks (including waiting time):** 30 – 60 minutes

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Police Station Dalj (in short: Border Police)	Josipa Glibušića 1, 31226 Dalj Phone: +385 31238220	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Osijek	Šetalište Kardinala Franje Šepera 6, 31000 Osijek Phone: +385 31250240	07.30 – 15.30 all week
Customs Office, Osijek (in short: Tax and Customs Control)	Ulica Jablanova 11, 31000 Osijek Phone: +385 31593191, +385 31593184	07.30 - 15.30 all week

## Place of checks:

The border control point Osijek is located between River-km 12,650 and 13,370 of the Drava River.



### 6.2.3 Vukovar

**Location on the Danube/River-km:** 1,333.00

**Postal address:** Stjepana Radića 64, 32000 Vukovar

**Characteristics:** International river border crossing, River-km 1,333.00, River-km 1,335.00, River-km 1,335.50

**Mean duration of checks (including waiting time):** 60 min

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Police Station Vukovar (in short: Border Police)	Stjepana Radića 64, 32000 Vukovar Phone: +385 32342142	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Vukovar	Županijska 62 32000 Vukovar Phone: +385 32441538	07:30 - 15:30 all week
Customs Office, Vukovar (in short: Tax and Customs Control)	Dunavski prilaz BB, 32000 Vukovar Phone: +385 32453242	07:30 - 15:30 all week

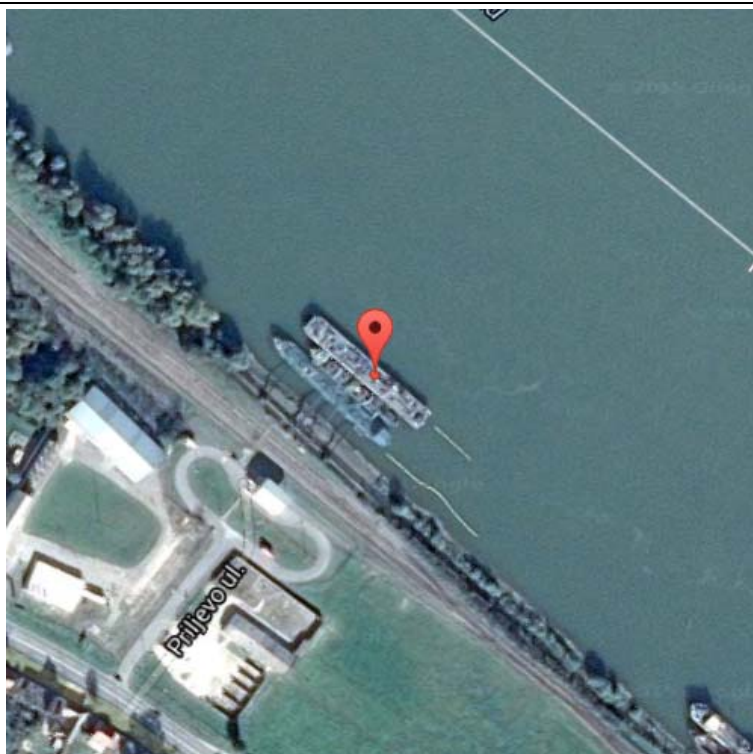
**Place of checks:**

- Check on River-km 1,333.00 (coordinates 45.351848, 19.006122) - passenger ships check point
- Check on River-km 1,335.00 (coordinates 45.367386, 18.980738) - cargo ships check point
- Check on River-km 1,335.50 (coordinates 45.368995, 18.978192) - bunker station for ship supply with diesel fuel and lubricants check point



Coordinates:

$\varphi = 45.367386,$   
 $\lambda = 18.980738$



6.2.4 Ilok

**Location on the Danube/River-km:** 1,298.60 and 1,297.00

**Postal address:** Dr. Franje Tuđmana 49, 32236 Ilok

**Characteristics:** No further information has been provided by the responsible authorities on this topic.

**Mean duration of checks (including waiting time):** 60 min

**Involved control authorities:**

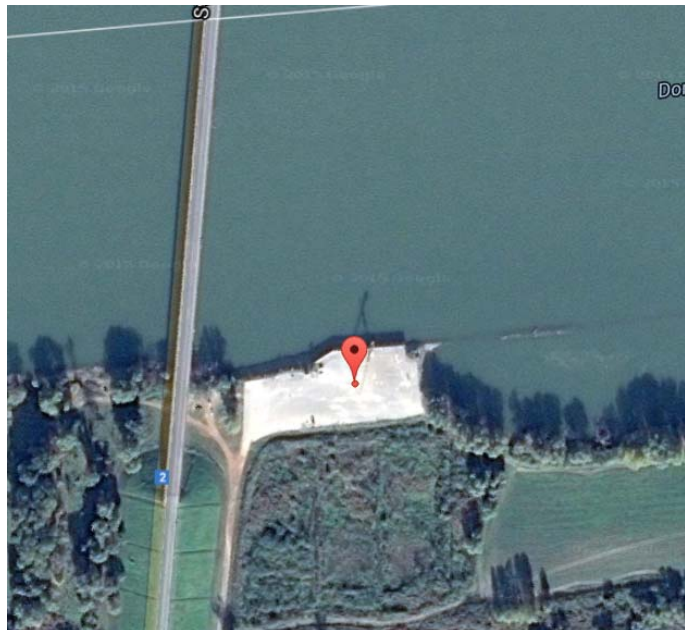
Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Police Station Vukovar (in short: Border Police)	Dr. Franje Tuđmana 49, 32236 Ilok Phone: +385 32343758	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Vukovar	Županijska 62, 32000 Vukovar Phone: +385 32441538	07:30 - 15:30 all week
Customs Office, Vukovar (in short: Tax and Customs Control)	Dunavski prilaz BB, 32000 Vukovar Phone: +385 32453242	07:30 - 15:30 all week

**Place of checks:**

- Check on River-km 1,298.60 (coordinates 45.230621, 19.379086) – passenger ships check point
- Check on River-km 1,297.00 (coordinates 45.230708, 19.403092) - cargo ships check point

Coordinates:

$\varphi = 45.230708$   
 $\lambda = 19.403092$



## 7 Bulgaria

### 7.1 General information on border controls

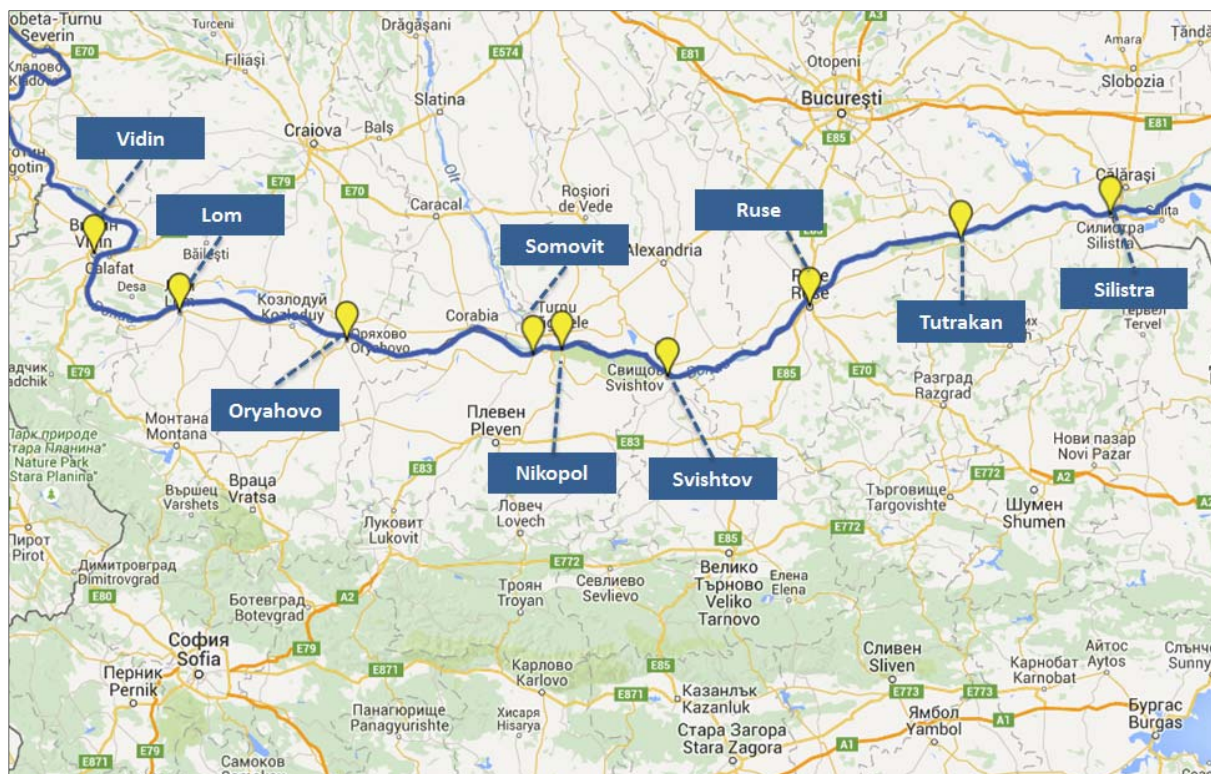


Figure 8: Overview of control points in Bulgaria, © Google Maps, adapted by viadonau

#### 7.1.1 Control process

<b>Step 1</b>	All vessels equipped with AIS transponder are monitored through BULRIS. Harbour Master, Border Police, Tax and Customs Control and the Port Authority (which facilitates port infrastructure and collects port fees) have access to this information system.
<b>Step 2</b>	<p>Before visiting a Bulgarian Port the ship manager, the captain of the ship or the ship agent shall send a notification ("Request for incoming border control"). The notification shall include the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ship information: <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Name of ship, (2) type of ship (cargo vessel, passenger vessel, etc), (3) call sign (if any), (4) IMO number, (5) MMSI number (if any), (6) flag state, (7) name of the captain/master, (8) gross tonnage (for cargo ships), (9) last port of call</li> </ul> </li> <li>- Cargo information</li> <li>- Time of arrival</li> <li>- The total number of persons on board</li> <li>- Contact person</li> </ul>
<b>Step 3</b>	The Notification / Application ("Request for incoming border control") has to be signed and stamped by the ship manager, the captain or the representative agent. It shall be sent (by fax, e-mail or by hand) to all competent control authorities involved in the border check (Border Police, Tax and Customs Control) and to the relevant Directorate "River Supervision". In case of transport of products of plant or animal origin, the Bulgarian

	<p>Food Safety Agency (Phytosanitary Control) has to be notified and in case of a health risk the respective Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health (Health Control) has to be notified.</p> <p>The deadline for submission of Notification / Application is 24 hours before the arrival at the port or at the time of departure from the previous port, but this is in case when the travel time between the two ports is shorter than 24 hours.</p>
<b>Step 4</b>	<p>Generally for merchant ships - FAL forms of the Convention on Facilitation of International Maritime Traffic have to be sent to the Harbour Master (a duty officer from Maritime Administration). In detail following forms are submitted to the Harbour Master are: IMO FAL Form 1, 5, 6, 7 and Declaration for waste.</p>
<b>Step 5</b>	<p>After obtaining a permit to enter the Port an interagency notification among the competent border control authorities is carried out. The ship agent / manager shall send to the competent border control authorities the relevant FAL forms, as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- For Border Police: IMO FAL Form 1, 2, 5 and 6, as well as information concerning the presence of stowaways, weapons, ammunition, drugs and other objects prohibited or restricted for possession</li> <li>- For Tax and Customs Control: IMO FAL Form 1, 2, 3, 4 and 5 as well as information concerning the presence of drugs and other objects prohibited or restricted for possession.</li> <li>- For Bulgarian Food Safety Agency (Phytosanitary Control): Sanitation Exception Certificate - only if necessary.</li> <li>- For Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health (Health Control): Maritime Declaration of Health - only if necessary.</li> </ul>
<b>Step 6</b>	<p>All competent border control authorities begin preliminary, indoor checks, which generally end up before the vessel's arrival at the port.</p>
<b>Step 7</b>	<p>After the vessel arrives at the port, the crew waits for inspectors on board, without getting down.</p>
<b>Step 8</b>	<p>A mixed team out of representatives of the Border Police as well as Tax &amp; Customs Control (if required Bulgarian Food Safety Agency and the relevant Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health) carry out on-board control:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Border Police checks crew documents, ship logbook and the premises for hidden persons</li> <li>- Tax and Customs Control carries out checks on cargo and the premises of the vessel</li> </ul>
<b>Step 9</b>	<p>After the on-board inspection was carried out, in case of absence of any violations and prohibitions the crew can get down into the port and the cargo is released. It is possible to carry out the cargo handling in a place other than the place of border control.</p>
<b>Step 10</b>	<p>On departure a Notification / Application ("Request for outgoing border control") has to be submitted to the competent authorities executing the border controls. It is possible to send the application for departure together with the notification for arrival in port.</p>



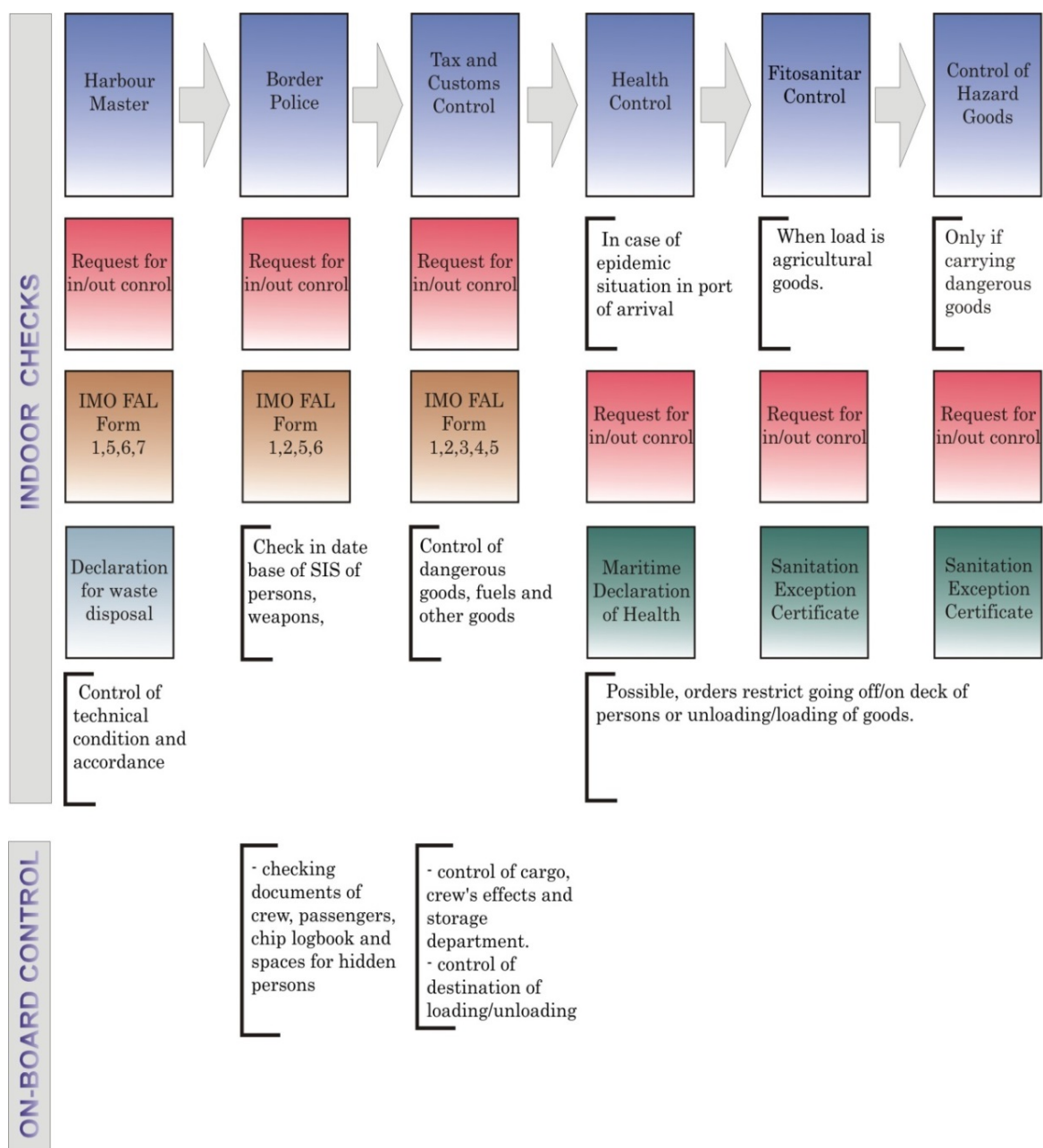


Figure 9: Overview of the control procedure in Bulgaria



### 7.1.2 Control forms

#### Form 1: Request for incoming border control (available language(s): BG, EN)

Request for incoming border control Заявление за входен граничен контрол	
<b>1. Ship Information / Информация за кораба</b>	
Name of ship / Име на кораба	
Type of ship / Тип кораб	
IMO number / IMO номер	
Call sign / Позивни	
MMSI No	
Flag State / Държава на знамето	
Name of the master / Име на капитана	
Gross Tonnage / Бруто тонаж	
Last port of call / Пристигащ от	
<b>2. Cargo information / Информация за товара</b>	
Objective of ship call / Цел на посещението	
Cargo for discharging / Стока за разтоварване	
Cargo for loading / Стока за товарене	
Transit cargo / Транзитен товар	
<b>3. Place and time of ship's readiness for incoming border control / Място и време на готовността на кораба за входен граничен контрол</b>	
Port / Пристанище	
Port terminal / Терминал	
Customs office № / Митнически пункт	
Berth / Кейово място	
Date / ден-месец-година	
Hour (local time) / час-минути (локално време)	
<b>4. Contact information / Информация за контакт</b>	
Contact person / Лице за контакт	
Mobile phone / Мобилен телефон	
E-mail / Електронна поща	
<b>Date and signature by master, authorized agent or officer/Дата и подпис на капитана, упълномощения агент или офицер</b>	

**Form 2: IMO FAL Form 1 (available language(s): BG, EN)**

**IMO GENERAL DECLARATION**

ОБЩА ДЕКЛАРАЦИЯ  
(IMO FAL Form 1)

		<input type="checkbox"/> Arrival Пристигане	<input type="checkbox"/> Departure Отплаване
<b>1.1 Name and type of ship</b> 1.1 Име и тип на кораба		<b>1.2 IMO number</b> 1.2 IMO номер	
<b>1.3 Call sign</b> 1.3 Позивни		<b>1.4 Voyage number</b> 1.4 Номер на рейса	
<b>2. Port of arrival/departure</b> 2. Пристанище на пристигане/отплаване		<b>3. Date and time of arrival/departure</b> 3. Дата и час на пристигане/отплаване	
<b>3. Flag State of ship</b> 3. Държава на знамето	<b>4. Name of master</b> 4. Име на капитана	<b>6. Last port of call/Next port of call</b> 6. Пристанище от което пристига/ за което заминава	
<b>7. Certificate of registry (Port; date; number)</b> 7. Сертификат за регистрация (пристанище, дата, номер)		<b>8. Name and contact details of ship's agent</b> 8. Име и адрес на корабния агент	
<b>9. Gross tonnage</b> 9. Бруто тонаж	<b>10. Net tonnage</b> 10. Нето тонаж		
<b>11. Position of the ship in the port (berth or station)</b> 11. Място на кораба в пристанището (кей или терминал)			
<b>12. Brief particulars of voyage (previous and subsequent ports of call; underline where remaining cargo will be discharged)</b> 12. Кратко описание на пътуването (предишни и следващи междинни спирания, да се подчертае къде ще бъде разтоварена останалата част от товара)			
<b>13. Brief description of the cargo</b> 13. Кратко описание на товара			
<b>14. Number of crew</b> 14. Брой членове на екипажа	<b>15. Number of passengers</b> 15. Брой пътници	<b>16. Remarks</b> 16. Забележки	
<b>Attached documents (indicate number of copies)</b> Приложени документи (посочете брой копия)			
<b>17. Cargo Declaration</b> 17. Декларация за товара	<b>18. Ship's Stores Declaration</b> 18. Декларация за корабните провизии		
<b>19. Crew List</b> 19. Списък на екипажа	<b>20. Passenger List</b> 20. Списък на пътниците	<b>21. The ship's requirements in terms of waste and residue reception facilities</b> 21. Изисквания на кораба по отношение на отпадъците и приемните съоръжения	
<b>22. Crew's Effects Declaration (only on arrival)</b> 22. Декларация за вещите на екипажа (само при пристигане)	<b>23. Maritime Declaration of Health (only on arrival)</b> 23. Морска здравна декларация (само при пристигане)		
<b>24. Date and signature by master, authorized agent or officer</b> 24. Дата и подпис на капитана, упълномощения агент или офицер			

**For official use**

Попълва се от администрацията

**Form 3: IMO FAL Form 2 (available language(s): BG, EN)**

**IMO CARGO DECLARATION**  
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ТОВАРА  
(IMO FAL Form 2)

		Arrival Пристигане	Departure Отплаване	Page Number Стр, номер
1.1 Name and type of ship 1.1 Име и тип на кораба		1.2 IMO number 1.2 IMO номер		
1.3 Call sign 1.3 Позивни		1.4 Voyage number 1.4 Номер на рейса		
2. Port of arrival/departure 2.1 Port where report is made 2. Пристанище на пристигане/отплаване 2.1 Пристанище от което е изпратен рапортът		3. Flag State of ship 3. Държава на знамето		
4. Name of master 4. Име на капитана		5. Port of loading/Port of discharge 5. Пристанище на натоварване/Пристанище на разтоварване		
B/L No.*	6. Marks and Numbers 6. Марки и Брой	7. Number and kind of packages; description of goods or, if available, the HS code 7. Брой и тип на опаковките; описание на товара или, ако има валиден HS код		8. Gross weight 8. Бруто тегло
10. Date and signature by master, authorized agent or officer 10. Дата и подпис на капитана, упълномощения агент или офицер				

\* Transport document number. Also state original ports of shipment in respect to goods shipped on multimodal transport document or through bills of lading.

\* Номер на транспортния документ. Също така и държавата на първоначалното пристанище на натоварване на стоките, превозвани с мултимодален транспортен документ или чрез B's/L











**Form 8: IMO FAL Form 7 (available language(s): BG, EN)**

**IMO DANGEROUS GOODS MANIFEST**  
**МАНИФЕСТ ЗА ОПАСНИ ТОВАРИ**

(IMO FAL Form 7)

(As required by SOLAS 74, chapter VII, regulations 4.5 and 7-2.2, MARPOL 73/78, Annex III, regulation 4.3 and chapter 5.4, paragraph 5.4.3.1 of the IMDG Code)  
(Изисквано от SOLAS 74, Гл.VII, правило 4.5 и 7-2.2, MARPOL 73/78, Анекс III, правило 4.3 и Гл 5.4, параграф 5.4.3.1 от кодекса IMDG)

1.1 Name of ship 1.1 Име на кораба		1.2 IMO number 1.2 IMO номер		1.3 Call sign 1.3 Позивни		Page Number Стр. номер						
1.4 Voyage number 1.4 Номер на рейса		2. Flag State of ship 2. Държава на знамето		3. Port of loading 3. Пристанище на натоварване		4. Port of discharge 4. Пристанище на разтоварване						
5. Booking/Reference Number 5. Запазен / Референтен №	6. Marks & Numbers Container Id. No(s), Vehicle Reg. No(s), 6. Маркировки/Брой № на контейнери, № на автомобили	7. Number and kind of packages 7. Брой и тип на опасните опасности	8. Proper Shipping Name 8. Правилните техни- чески имена на опас- ните или замършаващи товари	9. Class 9. Клас по кодекса IMDG	10. UN No. 10. № по класифика- цията на ООН	11. Packing Group 11. Пакети- рана група	12. Subsidiary Risk(s) 12. Допълните- лен риск	13. Flashpoint (in °C/c.c.) 13. Точка на запалване (в °C)	14. Marine Pollutant замърсител	15. Mass (kg) Gross/Net (кг) Бруто/Нето	16. EmS 16. Ава- рийни действия по кодекса IMDG	17. Stowage position on board 17. Место на натоварване на борда
Additional information: Допълнителна информация:												
18.1 Name of master 18.1 Име на капитана				19.1 Shipping Agent 19.1 Корабен агент								
18.2 Place and date 18.2 Место и дата				19.2 Place and date 19.2 Место и дата								
Signature of master Подпис на капитана				Signature of Agent Подпис на агента								

**Form 9: Request for outgoing border control (available language(s): BG, EN)**

Request for outgoing border control Заявление за изходен граничен контрол	
<b>1. Ship Information / Информация за кораба</b>	
Name of ship / Име на кораба	
Type of ship / Тип кораб	
IMO number / IMO номер	
Call sign / Позивни	
MMSI No	
Flag State / Държава на знамето	
Name of the master / Име на капитана	
Gross Tonnage / Бруто тонаж	
Next port of call / Заминаващ за	
<b>2. Cargo information / Информация за товара</b>	
Objective of ship call / Цел на посещението	
Unloaded cargo / Разтоварен товар	
Loaded cargo / Натоварен товар	
Transit cargo / Транзитен товар	
<b>3. Place and time of ship's readiness for the outgoing border control / Място и време на готовността на кораба за изходния граничен контрол</b>	
Port / Пристанище	
Port terminal / Терминал	
Customs office № / Митнически пункт	
Berth / Кейово място	
Date / ден-месец-година	
Hour (local time) / час-минути (локално време)	
<b>4. Contact Information/Информация за контакт</b>	
Contact person / Лице за контакт	
Mobile phone / Мобилен телефон	
E-mail / Електронна поща	

**Date and signature by master, authorized agent or officer/Дата и подпис на капитана, упълномощения агент или офицер**



**Form 10: Maritime Declaration of Health (available language(s): BG, EN)**

**MARITIME DECLARATION OF HEALTH**  
**МОРСКА ЗДРАВНА ДЕКЛАРАЦИЯ**

To be completed and submitted to the competent authorities by the masters of ships arriving from foreign ports.

Да се попълва от капитаните на кораби, пристигащи от чужди пристанища, и да се представя на компетентните власти.

Submitted at the port of.....  
Представена е пристанището на ..... Дата .....

Name of ship or inland navigation vessel.....  
Име на кораба или плавателния съд за вътрешна навигация .....

Registration № /IMO No.....  
Регистрационен номер/IMO .....

Arriving from....., sailing to.....  
Пристигащ от..... заминаващ за .....

Nationality/Flag of vessel..... Master's name.....  
Националност/Знаме на плавателния съд ..... Име на капитана .....

Gross tonnage (ship)..... Tonnage (inland navigation vessel).....  
Бруто тонаж на кораба ..... тонаж на плавателен съд за вътрешна навигация .....

Valid Sanitation Control Exemption /Control Certificate carried on board? Yes.....no.....

Issued at ..... Date.....  
Валиден сертификат за освобождаване от санитарен контрол/сертификат за санитарен контрол на борда? .....

Re-inspection required? Yes.....no.....  
Изисква ли се реинспекция? .....

Has ship/vessel visited an affected area identified by the World Health Organization? Yes.....no.....  
Корабът/плавателния съд посетил ли е зона, определена като засегната от СЗО? .....

Port and date of visit.....  
Пристанище и дата на посещението .....

List ports of call from commencement of voyage with dates of departure, or within past thirty days, whichever is shorter:.....

1) .....	(date) .....
2) .....	(date) .....
3) .....	(date) .....
4) .....	(date) .....
5) .....	(date) .....
6) .....	(date) .....
7) .....	(date) .....
8) .....	(date) .....
9) .....	(date) .....
10) .....	(date) .....

Списък на посетените пристанища от началото на пътуването /с датите на заминаване/ или в течение на последните 30 дни, освен ако пътуването е продължило по-малко от 30 дни:

Upon request of the competent authority at the port of arrival, list crew members, passengers or other persons who have joined ship/vessel since international voyage began or within past thirty days, whichever is shorter, including all ports /countries visited in this period (add additional names to the attached schedule):

По искане от компетентните власти на пристанищата списък на членовете на екипажа, пасажери или лица, качили се на кораба/плавателния съд от началото на международното пътуване или за последните 30 дни, освен когато пътуването е продължило по-малко от 30 дни, включително всички пристанища и страни, посетени през периода (да се добавят в таблицата по-долу):

Име..... качил се е : (1) ..... (2) ..... (3) .....

Name.....joined from : (1) ..... (2) ..... (3) .....

Name.....joined from : (1) ..... (2) ..... (3) .....

Name.....joined from : (1) ..... (2) ..... (3) .....

Number of crew members on board Брой на членовете на екипажа.....

Number of passengers on board Брой на пътниците на борда.....

**Health questions**    **Здравни въпроси**

- (1) Has any person died on board during the voyage otherwise than as a result of accident? Yes.....no.....  
If yes, state particulars in attached schedule, Total no of deaths.....  
Имало ли е на борда смъртен случай по време на пътуването, с изключение на такъв от нещастен случай? Ако е имало, дайте подробности в таблицата по-долу. Общ брой на смъртните случаи.
- (2) Is there on board or has there been during the international voyage any case of disease which you suspect to be of an infectious nature? Yes.....no.....  
If yes, state particulars in attached schedule  
Има ли на борда или имало ли е по време на международното пътуване съмнителни случаи за заболявания от инфекциозен характер? Ако да, дайте подробности в таблицата по-долу.
- (3) Has the total number of ill passengers during the voyage been greater than normal/expected? Yes.....no.....



How many ill persons?

Общият брой на болелите пасажери бил ли е по-голям от броя на обичайно болелите/очаквания брой? Какъв е бил броят на болелите?

(4) Is there any ill person on board now?

Yes.....no.....

If yes, state particulars in attached schedule

Има ли в настоящия момент болни на борда? Ако да, дайте подробности в таблицата по-долу.

(5) Was a medical practitioner consulted?

Yes.....no.....

If yes, state particulars of medical treatment or advice provided in attached schedule.

Бил ли е консултиран с лекар? Ако да, дайте подробности относно лечението и медицинските заключения в таблицата по-долу.

(6) Are you aware of any condition on board which may lead to infection or spread of disease?

Yes.....no.....

If yes, state particulars in attached schedule.

Известно ли ви е някакво условие на борда, което може да доведе до инфекция или разпространение на заболяване? Ако да, дайте подробности в таблицата по-долу.

(7) Has any sanitary measure (e.g. Quarantine, isolation, disinfection or decontamination) been applied on board?

Yes.....no.....

If yes, specify type, place and date.....

Вземали ли са на борда някакви санитарни мерки (като например карантин, изолациране, дезинфекция или обеззаразяване)? Ако да, да се уточни какви точно, на кое място и на коя дата.

(8) Have any stowaways been found on board?

Yes.....no.....

If yes, where did they join the ship (if known) .....

Били ли са открити нелегални пасажери на борда? Ако да, къде са се качили на борда (ако се знае)?

(9) Is there a sick animal or pet on board?

Yes.....no.....

Има ли на борда заболяло животно/домашен любимец?

**Note:** In the absence of a surgeon, the master should regard the following symptoms as grounds for suspecting the existence of a disease of an infectious nature:

(a) Fever, persisting for several days or accompanied by (I) prostration; (II) decreased consciousness; (III) glandular swelling; (IV) jaundice; (V) cough or shortness of breath; (VI) unusual bleeding; or (VII) paralysis.

(b) With or without fever: (I) any acute skin rash or eruption; (II) severe vomiting (other than sea sickness); (III) severe diarrhea; or (IV) recurrent convulsions.

**Забележка:** при отсъствие на лекар на борда, капитанът трябва да отчита като съмнителни за появата на заболяване с инфекциозен характер следните симптоми:

а) висока температура, която продължава много време, придружаваща се от: I) силно изтощение; II) загуба на съзнание; III) увеличаване на лимфните възли; IV) жълтеница; V) кашлица или смущения в дишането; VI) необичайни кръвоизливи или VII) парализа.  
б) висока или нормална температура, придружаваща се от: I) остро зачервяване или остър кожен обрив; II) силно повръщане (които не са причинени от морска болест); III) тежка диария; или IV) повтарящи се гърчове.

I hereby declare that the particulars and answers to the questions given in this Declaration of Health (including the schedule) are true and correct to best of my knowledge and belief.

Декларирам, че сведенията и отговорите, фигуриращи в настоящата здравна декларация (включваща и таблиците), са по мои данни точни и отговарят на действителността.

Date.....

Signed.....

Подписан Master/Капитан

Countersigned.....

Преподписан Ship's Surgeon (if carried)  
Корабен лекар, ако има такъв

**ATTACHMENT TO MARITIME DECLARATION OF HEALTH**  
**ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ МОРСКА ЗДРАВНА ДЕКЛАРАЦИЯ**

Name Име	Class or rating Клас или функция на борда	Age Възраст	Sex Пол	Nationality Националност	Port, date joined ship/vessel Пристанище и дата на качване на кораба/плавателния съд	Nature of illness Естество на болестта	Date of onset of symptoms Дата на поява на симптомите	Reported to a port medical officer? Уведомен ли е лекарят на пристанището	Disposal of case* Изход*	Drugs, medicines or other treatment given to patient Медикаменти и друг вид лечение на пациента	Comments Забележки

\*State(1)whether the person recovered, is still ill or died; and(2)whether the person is still on board, was evacuated (including the name of the port or airport), or was buried at sea,

\*Да се отбележи: 1) дали лицето е оздравяло, дали е още болно или дали е починало; и 2) дали лицето е още на борда, дали е било евакуирано (да се укаже името на пристанището или на аерогарата) или дали неговото тяло е било погребано в морето,

**Form 11: Declaration for Waste Disposal (available language(s): BG, EN)**

DECLARATION  
Декларация  
FOR WASTE DISPOSAL AT THE PORT OF .....  
за отпадъците, предадени в пристанище .....

Name of the ship: .....  
Име на кораба:  
IMO number: .....  
ИМО номер:  
Flag State: .....  
Държава на знамето:  
Port of registry .....  
Пристанището на регистрацията:

DATE Дата	TYPE OF WASTE Вид на отпадъците	QUANTITY m <sup>3</sup> /bags/kg Количество м <sup>3</sup> /вместимости/кг	NAME OF THE WASTE OPERATOR Име на оператора, на когото са предадени отпадъците

I, the undersigned Master / Agent of

.....  
Аз, долуподписаният, капитан / агент на .....  
herewith declare, that above mentioned information is identical with the original receipts for waste  
disposal at the port of .....  
с настоящото декларирам, че информацията по-горе е еднаква с оригиналните фактури за  
отпадъците, предадени в пристанище .....

/ \_\_\_\_\_ /  
Name  
Име  
signature & ship's / agent's stamp  
подпис и печат на кораба / агента

DATE: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
Дата

## Form 12: Ship Pre-Arrival Security Information Form (available language(s): BG, EN)

### SHIP PRE-ARRIVAL SECURITY INFORMATION FORM

FOR ALL SHIPS PRIOR TO ENTRY INTO THE PORT OF AN EU MEMBER STATE

Формуляр за сведения в областта на сигурността преди пристигането на кораба за всички кораби преди влизане в пристанището на държава-членка на ЕС

(SOLAS REGULATION XI-2/9 AND ARTICLE 6.3 OF REGULATION (EC) No. 725/2004)

(Международна конвенция за безопасност на човешкия живот на море от 1974 г. (SOLAS) Правило 9 от глава XI-2 И Член 6, Параграф 3 от

Регламент (ЕО) № 725/2004)

TO BE SUBMITTED TO THE COMPETENT AUTHORITY FOR MARITIME SECURITY OF THE PORT OF ARRIVAL

Particulars of the ship and contact details/ Данни за кораба и координати							
IMO number / ИМО номер				Name of ship / Наименование на кораба			
Port of registry / Пристанище на регистрация				Flag State / Държава на знамето			
Type of ship / Тип кораб				Call Sign / Позивна			
Gross Tonnage / Бруто тонаж				Inmarsat call numbers (if available) / Inmarsat номера за повиквания (ако има такива)			
Name of Company / Наименование и идентификационен номер на дружеството				CSO name & 24 hour contact details / Име на офицера по сигурността на дружеството и координатите, на които той може да бъде намерен денонощно			
Port of arrival / Пристанище на пристигане				Port facility of arrival (if known) / Пристанищни съоръжения на пристигане (ако са известни)			
Port and port facility information / Сведения за пристанището и за пристанищните съоръжения							
Expected date and time of arrival of the ship in port (ETA) / Предвидена дата и час на пристигане на кораба в пристанището							
Primary purpose of call / Основна цел на престоя							
Information required by SOLAS regulation XI-2/9.2.1/ Сведения, изисквани по силата на правило SOLAS 9.2.1 от глава XI-2							
Does the ship have a valid International Ship Security Certificate (ISSC)? / Има ли корабът валидно международно свидетелство за сигурност на кораба?	YES ДА	ISSC	NO - why not? НЕ — защо?	Issued by (name of Administration or RSO) / Издадено от (наименование на администрацията или признатата организация по сигурността)	Expiry date (dd/mm/yyyy) / Дата на изтичане на валидността (ден/месец/ година)		
Does the ship have an approved SSP on board? / Има ли на борда одобрен план за сигурност на кораба?	YES ДА	NO НЕ	Security Level at which the ship is currently operating? / При какво ниво на сигурност работи понастоящем корабът?	Security Level 1 / Ниво на сигурност 1	Security Level 2 / Ниво на сигурност 2	Security Level 3 / Ниво на сигурност 3	
Location of ship at the time this report is made / Местонахождение на кораба в момента на изготвяне на доклада							
List the last ten calls at port facilities in chronological order (most recent call first): / Избройте последните десет случая на престой на пристанищни съоръжения в хронологичен ред (започнете от последния):							
No.	Date from (dd/mm/yyyy) Дата от (ден/месец/ година)	Date to (dd/mm/yyyy) Дата до (ден/месец/ година)	Port / Пристанище	Country / Държава	UNLOCODE (if available) / UNLOCODE (ако има такъв)	Port facility / Пристанищно съоръжение	Security Level / Ниво на сигурност
1							SL/HC
2							SL/HC
3							SL/HC
4							SL/HC
5							SL/HC
6							SL/HC
7							SL/HC
8							SL/HC
9							SL/HC
10							SL/HC



Did the ship take any special or additional security measures, beyond those in the approved SSP? / Предприел ли е корабът някакви специални или допълнителни мерки за сигурност извън съответно включените в одобрения план за сигурност на кораба?		YES ДА	NO НЕ
If the answer is YES, indicate below the special or additional security measures taken by the ship. / Ако отговорът е ДА, посочете по-долу специалните или допълнителните мерки за сигурност, предприети от кораба.			
No. (as above) / № (както по-горе)	Special or additional security measures taken by the ship Специални или допълнителни мерки за сигурност, предприети от кораба		
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
List the ship-to-ship activities, in chronological order (most recent first), which have been carried out during the period of the last ten calls at port facilities listed above. Expand table below or continue on separate page if necessary – insert total number of ship-to-ship activities: Избройте дейностите от кораб към кораб в хронологичен ред (започнете с най-скорошните), които са били извършени при последните десет случая на престой на посочените по-горе пристанищни съоръжения. Разширете таблицата по-долу или продължете на отделна страница, ако е необходимо – въведете общия брой дейности от кораб към кораб:			
Have the ship security procedures specified in the approved SSP been maintained during each of these ship-to-ship activities? Били ли са спазвани процедурите за сигурност на кораба, посочени в одобрения план за сигурност на кораба, при всяка една от тези дейности от кораб към кораб		YES ДА	NO НЕ
If NO, provide details of the security measures applied in lieu in the final column below. Ако НЕ, представете данни за мерките за сигурност, прилагани на място, в последната колона по-долу.			
No.	Date from (dd/mm/yyyy) / Дата от (ден/месец/ година)	Date to (dd/mm/yyyy) / Дата до (ден/месец/ година)	Location or Longitude and Latitude / Местонахождение или географска дължина и ширина
Ship-to-ship activity Дейност от кораб към кораб		Security measures applied in lieu Мерки за сигурност, прилагани на място	
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
General description of the cargo aboard the ship / Общо описание на товара на борда на кораба			
Is the ship carrying any dangerous substances as cargo covered by any of Classes 1, 2.1, 2.3, 3, 4.1, 5.1, 6.1, 6.2, 7 or 8 of the IMDG Code? / Пренася ли корабът товар под формата на опасни вещества, включени в някой от класове 1, 2.1, 2.3, 3, 4.1, 5.1, 6.1, 6.2, 7 или 8 на Кодекса IMDG?		YES ДА	NO НЕ
Confirm a copy of ship's crew list is attached / Потвърдете, че е приложено копие на списъка с екипажа на кораба		YES ДА	NO НЕ
Confirm a copy of the ship's passenger list is attached / Потвърдете, че е приложено копие на списъка с пътниците на кораба		YES ДА	NO НЕ
Other security related information / Други сведения, свързани със сигурността			
Is there any security-related matter you wish to report? / Има ли въпрос, свързан със сигурността, по който искате да докладвате?		YES ДА	NO НЕ
Provide details: / Дайте допълнителна информация:			
Agent of ship at intended port of arrival / Корабен агент на планираното пристанище на пристигане			
Name: / Име:		Contact details (Tel. no.): / Координати (телефон):	
Identification of person providing the information / Идентификация на лицето, предоставящо информацията			
Title or Position (delete as appropriate): Master / SSO / CSO / Ship's agent (as above) Титла или длъжност (заличете излишното): Капитан/офицер по сигурността на кораба/офицер по сигурността на дружеството/корабен агент (както по-горе)		Name: / Име:	
Date/Time/Place of completion of report Дата/час/място на изготвяне на доклада		Signature: / Подпис:	

### Form 13: Ballast Water Reporting Form (available language(s): BG, EN)

Ballast Water Reporting Form Форма за докладване на баластните води												Resolution A.868(20)	
<b>1. Ship Information</b> Информация за кораба												<b>2. Ballast Water</b> Баластни води	
Ship's Name: Име на кораба:			Type: Вид:		IMO-No.: ИМО №:			Specify Units: M³, MT, LT, ST: Да се посочат юнитите:					
Master: Капитан:			Gross Tonnage: Бруто тонаж:		Call Sign: Позивна:			Total Ballast Water on Board: Общ брой баластни води на борда:					
Flag: Знаме:			Arrival Date: Дата на пристигане:		Agent: Агент:								
Last Port/Country: Последно пристанище/Държава:					Arrival Port: Пристанище на пристигане:			Total Ballast Water Capacity: Общ капацитет на баластните води:					
Next Port/Country: Следващо пристанище/Държава:													
<b>3. Ballast Water Tanks</b> Цистерни за баластни води			Ballast Water Management Plan on board? <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no План за управление на баластните води на борда? <input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> не					Management Plan implemented? <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no Планът за управление прилага ли се? <input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> не					
Total number of ballast tanks on board: Общ брой цистерни за баласт на борда на кораба:			Number of tanks in ballast: Брой цистерни с баласт:			If none in ballast go to No. 5  Ако няма никакъв баласт, отиди на № 5							
Number of tanks exchanged: Брой цистерни, които са обменени:			Number of tanks not exchanged: Брой цистерни, които не са обменени:										
<b>4. Ballast Water History:</b> Record all tanks that will be deballasted in the Port State of arrival; if none go to No. 5 История на записа на баластните води: Запис на всички цистерни, които ще бъдат дебаластирани в държавата на пристигане, ако няма отиди на № 5.													
Tanks/ Holds Цистерни/ Трюмове		<b>Ballast Water Source</b> Източник на баластни води			<b>Ballast Water Exchange</b> Обмяна на баластни води Tick method used: <input type="checkbox"/> Sequential <input type="checkbox"/> Flow Through Да се зачеркне методът, който е използван: <input type="checkbox"/> Следващ <input type="checkbox"/> Чрез поток				<b>Ballast Water Discharge</b> Отделяне на баластни води				
List multiple sources per tank separately Да се направи списък на източниците за всяка цистерна отделно	Date (romilly) дата (ден-месец-година)	Port or Lat/Lon Пристанище или	Volume (Units) Обем (юнити)	Temp. (Units) Темп. (юнити)	Date (romilly) дата (ден-месец-година)	Endpoint Lat/Lon Крайна точка	Volume (Units) Обем (юнити)	% Exchanged % Обменени	Sea Height (m) Надморска височина (м)	Date (romilly) дата (ден-месец-година)	Port or Lat/Lon Пристанище или	Volume (Units) Обем (юнити)	Salinity (Units) Соленост (юнити)
<b>Ballast Water Tank Codes:</b> Forepeak = FP, Aftpeak = AP, Double Bottom = DB, Wing Tank = WT, Topside Tank = TS, Cargo Hold = CH, Other = O <b>Кодове на цистерните на баластните води:</b> Forepeak = FP, Aftpeak = AP, Double Bottom = DB, Wing Tank = WT, Topside Tank = TS, Cargo Hold = CH, Other = O													
If exchanges were not conducted, state other control action(s) taken: Ако не се е извършила обмяна, посочете други контролни действия, които са предприети:													
If none state reason why not: Ако няма, посочете причината защо:													
<b>5. IMO Ballast Water Guidelines On Board (Resolution A.868(20))</b> <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no Насоки на ИМО за баластните води на борда на кораба (Резолюция A.868(20)) <input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> не													
Date: Дата:		Name Responsible Officer: Име на отговорния офицер:					Signature Responsible Officer: Подпис на отговорния офицер:						



### 7.1.3 Additional information

#### **Length of the Bulgarian section of the Danube river**

The Bulgarian section of the Danube starts at river-km 845.65 (the mouth of the river Timok) and ends at river-km 374.10 (the city of Silistra) comprising a total length of 472 kilometres. The whole section represents the river border between Bulgaria and Romania. According to the Convention and the Protocol for determination of the state border the border line is the midstream of the river. Depending on the geographical features and characteristics, waters and islands are a territorial belonging to one of the two countries. Traffic regulations for passing through the section are specified by the "*Convention regarding the regime of navigation on the Danube River*", signed at Belgrade, on 18 August 1948. Vessels navigating on the joint Bulgarian-Romanian section are not considered to have entered neither the territory of Bulgaria, nor the territory of Romania.

#### **Mean duration of complex on-board border control (including waiting time)**

Average duration of complex border inspections carried out by national competent authorities concerning EU vessels takes up to 30 minutes and controls of vessels from a third country take up to 60 minutes.

The type of the border check (its volume and scope) depends on the risk assessment related to international and national security, based on the received preliminary information from the ship provides 24 hours before the check (not less than 2 hours before the arrival of the ship). In cases when the preliminary information delivered by the vessel owner is insufficient a thorough border check is carried out.

Vessels transporting dangerous goods are thoroughly checked.

#### **Characteristics of controls performed**

Preliminary checks carried out by all competent border control authorities and joint inspection on-board.

In cases of emergency - ships wreck, accidents, disasters, compelling need to provide emergency assistance to persons on board, as well in cases of inability to use the port with BCCP for public transport due to lack of adequate port equipment, the on-board border control can be exceptionally carried out in additional ports not described in this manual. In such cases the procedure is indicated by the Harbour Master.

If cases when the vessel is a small passenger / tourist yacht, which does not have a ship manager and shipping agent, the request for border control can be done immediately upon the arrival at the port, and it shall be presented to the harbor master (BULRIS operator), who has the obligation to inform all the other competent authorities executing the border control.

#### **Usage of information systems**

In connection with the forthcoming integration of information systems into the working activities of competent border control authorities, at the river ports of Bulgaria there will be changes in the mentioned above set of rules, as the Application / Notification for border control, together with all IMO FAL forms will be submitted electronically (via e-mail) to an Integrated Centre for exchange of inland waterway transport documents, which will be located in the administrative building of the River Information System BULRIS. Through the *Integrated System for Document Exchange* the working activities concerning the preliminary indoor checks will be held in more coordinated manner. The procedure for maneuvering in the port will be indicated to the master/captain of the vessel, also by sending a Movement document, signed electronically by the competent border control authorities.

In this regard, the adoption of new forms of documents, especially for river transport, is pending. These forms will be almost identical to the IMO FAL forms, but will take into account all special features of Danube navigation (e.g. gross tonnage is not demanded for river ships, etc.). The introduction of the new System of Document Exchange will be completely introduced by end of 2015.

## 7.2 Information on specific border control points

Vessels navigating on the Danube River enter and exit the territory of Bulgaria, only after border control, carried out at any of the following Border Crossings Check-points (BCCP):

### 7.2.1 Vidin

**Location on the Danube/River-km:** 795.00 – 781.50

**Postal address:** 3700 Vidin, 1 Dunavska str., Bulgaria

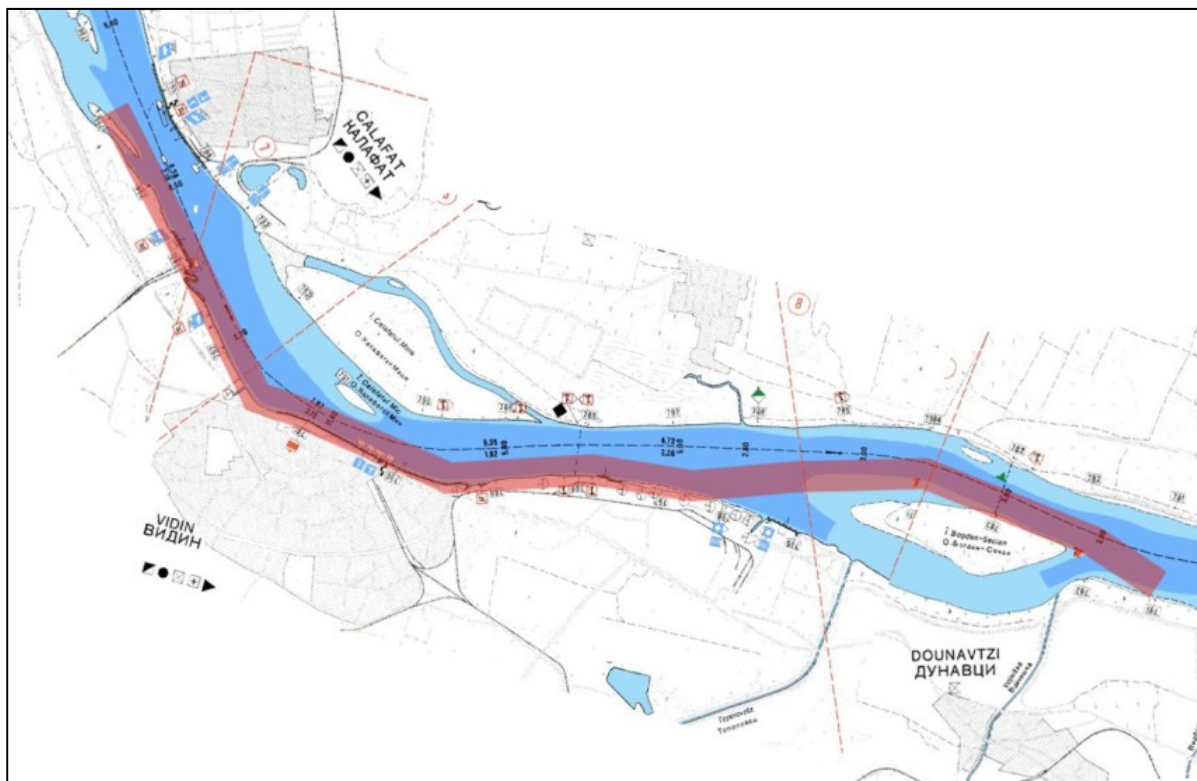
**Characteristics:** Preliminary checks carried out by all competent border control authorities and if necessary joint inspection on-board.

**Mean duration of checks (including waiting time):** 30 - 110 minutes

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Vidin (in short: Border Police)	Phone: +359 94694178 E-mail: <a href="mailto:bp.ruse@mvr.bg">bp.ruse@mvr.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Territorial Customs Agency Lom (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 97166802 Fax: +359 97166801 E-mail: <a href="mailto:customs.lom@customs.bg">customs.lom@customs.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Directorate “River Supervision” Lom	Phone: +359 97166962 Fax: +359 97166961 E-mail: <a href="mailto:hm_lom@marad.bg">hm_lom@marad.bg</a>	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Lom	Phone: +359 97168380 Fax: +359 97166972 E-mail: <a href="mailto:office.lom@bgports.bg">office.lom@bgports.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Regional Directorate Food Safety Vidin - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +359 94601580 E-mail: <a href="mailto:vs_05@nvms.government.bg">vs_05@nvms.government.bg</a>	08.30 – 17.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Vidin - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone: +359 94601695 Fax: +359 94601697 E-mail: <a href="mailto:rzi-vidin@mh.government.bg">rzi-vidin@mh.government.bg</a>	08.30 – 17.00 on weekdays

## Place of checks:



## Additional information:



At the Port of Vidin passengers, general and bulk cargo, non-hazardous liquid cargo, petroleum products, as well ship bunkering / supply are handled. There are 3 wharves, 2 bunkering and oil-charging terminals, ferry rail, road ferry and Ro-Ro terminals, a total number of 9 pontoons to stay / supply ships and 4 separate berths.

The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call (EU or third country), climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. Priority checks are carried out to passenger ships, cargo ships transporting dangerous goods, live animals and perishable goods.

In the port area both large and small passenger as well as cargo vessels can be checked. When the control of a vessel with several sections is carried out, those vessels shall wait docked at a berth in the Danube river, until the pusher lays in front of the place where border control will be executed. After checking the relevant documentation, representatives of national competent authorities executing the border control go on board for inspection, if necessary.

As required special places for control on oil and dangerous goods are located outside the city, respectively on river-km 793.60 and on river-km 788.10.

## 7.2.2 Lom

**Location on the Danube/River-km:** 747.50 – 736.80

**Postal address:** 3600 Lom, 21 Pristanishtna str., Bulgaria

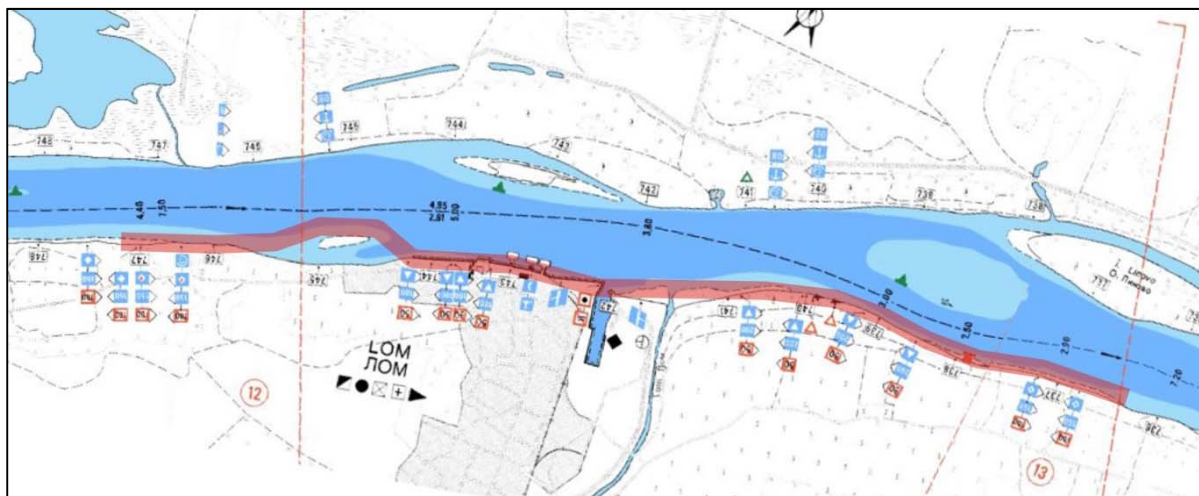
**Characteristics:** Complex on-board border control carried out by the national competent authorities (placed in one building)

**Mean duration of checks (including waiting time):** 30 - 90 minutes

### Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Lom (in short: Border Police)	Phone: +359 97166924 E-mail: <a href="mailto:bp.ruse@mvr.bg">bp.ruse@mvr.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Territorial Customs Agency Lom (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 97166802 Fax: +359 97166801 E-mail: <a href="mailto:customs.lom@customs.bg">customs.lom@customs.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Directorate “River Supervision” Lom	Phone: +359 97166962 Fax: +359 97166961 E-mail: <a href="mailto:hm_lom@marad.bg">hm_lom@marad.bg</a>	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Lom	Phone: +359 97168380 Fax: +359 97166972 E-mail: <a href="mailto:office.lom@bgports.bg">office.lom@bgports.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Regional Directorate Food Safety Vidin - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +359 94601580 E-mail: <a href="mailto:rvs_05@nvms.government.bg">rvs_05@nvms.government.bg</a>	08.30 – 17.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Vidin - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone: +359 94601695 Fax: +359 94601697 E-mail: <a href="mailto:rzi-vidin@mh.government.bg">rzi-vidin@mh.government.bg</a>	08.30 – 17.00 on weekdays

### Place of checks:



### Additional information:

At the Port of Lom general cargo, bulk cargo and non-hazardous liquid cargo are handled. Ship bunkering / supply is offered. The port area contains an external and internal wharf, 4 pontoons and 7 berths.



The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call, climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. Priority checks are carried out to cargo ships transporting dangerous goods, live animals and perishable goods. In the port area large and small cargo ships can be checked. When the control of a vessel with several sections is carried out, those vessels shall wait docked at a berth in the Danube river, until the pusher lays in front of the place where border control will be executed. After checking the relevant documentation, representatives of national competent authorities executing the border control go on board for inspection, if necessary.

At berths located on river-km 747.50 – 747.00 and river-km 737.20 - 736.80 vessels transporting inflammable substances can wait with or without crew. The inner water basin of the Port of Lom, with entrance on river-km 742.00 is designated for winter shelter, with capacity to gather 70 vessels with or without crew.



### 7.2.3 Oryahovo

**Location on the Danube/River-km:** 681.00 – 677.40

**Postal address:** 3300 Oryahovo, 1 Dragoman str., Bulgaria

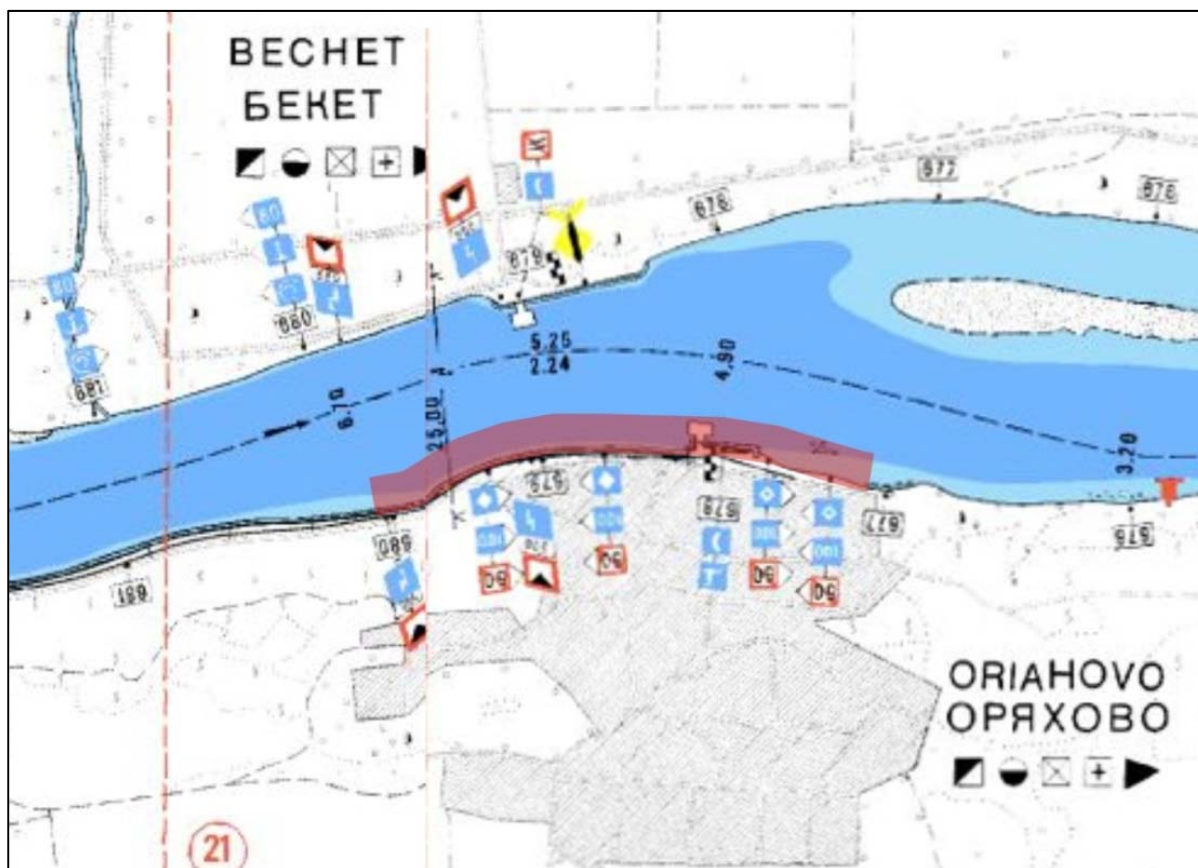
**Characteristics:** Complex on-board border control carried out by the national competent authorities (placed in one building)

**Mean duration of checks (including waiting time):** 30 - 90 minutes

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Oryahovo (in short: Border Police)	Phone: +359 91714301 E-mail: <a href="mailto:bp.ruse@mvr.bg">bp.ruse@mvr.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Territorial Customs Agency Lom (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 97166802 Fax: +359 97166801 E-mail: <a href="mailto:customs.lom@customs.bg">customs.lom@customs.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Directorate “River Supervision” Lom	Phone: +359 97166962 Fax: +359 97166961 E-mail: <a href="mailto:hm_lom@marad.bg">hm_lom@marad.bg</a>	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Lom	Phone: +359 97168380 Fax: +359 97166972 E-mail: <a href="mailto:office.lom@bgports.bg">office.lom@bgports.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Regional Directorate Food Safety Vidin - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +359 94601580 E-Mail: <a href="mailto:rvs_05@nvms.government.bg">rvs_05@nvms.government.bg</a>	08.30 – 17.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Vidin - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone: +359 94601695 Fax: +359 94601697 E-mail: <a href="mailto:rzi-vidin@mh.government.bg">rzi-vidin@mh.government.bg</a>	08.30 – 17.00 on weekdays

### Place of checks:



### Additional information:



At the Port of Oriahovo passengers, general and bulk cargo are handled. The port area contains 2 pontoons, 1 wharf, 1 ferry road terminal and 1 berth.

The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call, climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. Priority checks are carried out to passenger ships and cargo ships transporting perishable goods. In the port area large and small cargo ships can be checked. When the control of a vessel with several sections is carried out, those vessels shall wait docked at a berth in the Danube river, until the pusher

lays in front of the place where border control will be executed. After checking the relevant documentation, representatives of national competent authorities executing the border control go on board for inspection, if necessary.

#### 7.2.4 Somovit

**Location on the Danube/River-km:** 608.70 – 605.90

**Postal address:** 5959 Somovit, Port Somovit, region Pleven, Bulgaria

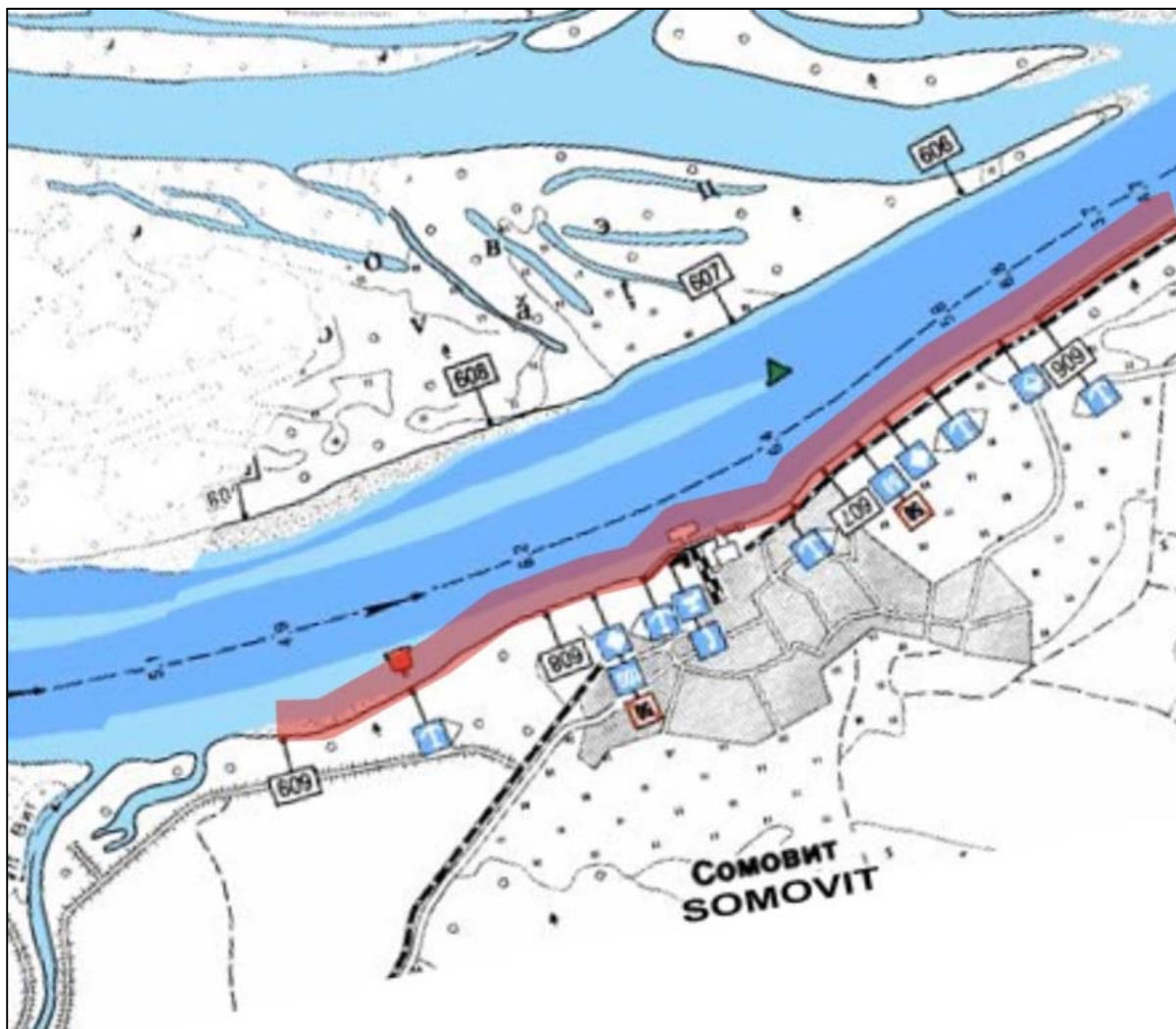
**Characteristics:** Complex on-board border control carried out by the national competent authorities (placed in one building)

**Mean duration of checks (including waiting time):** 30 - 90 minutes

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Somovit (in short: Border Police)	Phone: +359 65412066 or +359 65672400 E-mail: <a href="mailto:bp.ruse@mvr.bg">bp.ruse@mvr.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Territorial Customs Agency Svishtov (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 63161041 Fax: +359 63161050 E-mail: <a href="mailto:svishtov.office@customs.bg">svishtov.office@customs.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Directorate “River Supervision” Rousse	Phone: +359 82815811 Fax: +359 82815838 E-mail: <a href="mailto:hm_rs@marad.bg">hm_rs@marad.bg</a>	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Rousse	Phone: +359 82818989 Fax: +359 82821862 E-mail: <a href="mailto:office.rousse@bgports.bg">office.rousse@bgports.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Regional Directorate Food Safety Veliko Tarnovo - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +359 62603156 E-Mail: <a href="mailto:rvs_04@nvms.government.bg">rvs_04@nvms.government.bg</a>	08.30 – 17.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Veliko Tarnovo - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone: + 359 62 / 620161 Fax: +359 62 / 614370 E-mail: <a href="mailto:rzi-veliko_tarnovo@mh.government.bg">rzi-veliko_tarnovo@mh.government.bg</a>	08.30 – 17.00 on weekdays

### Place of checks:



### Additional information:



At the Port of Somovit passengers and bulk cargo are handled. The port area contains 4 berths including 1 designated berth for petroleum products.

The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call, climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. Priority checks are carried out for passenger ships. In the port area large and small passenger ships can be checked on 3 separate berths. When the control of a vessel with several sections is carried out, those vessels shall wait docked at a berth in the Danube river, until the pusher lays in front of the

place where border control will be executed. After checking the relevant documentation, representatives of national competent authorities executing the border control go on board for inspection, if necessary. Petroleum products are processed on a berth, located on river-km 606.70.



### 7.2.5 Nikopol

**Location on the Danube/River-km:** 599.00 – 595.00

**Postal address:** 5940 Nikopol, 2 Europe square, Bulgaria

**Characteristics:** Complex on-board border control carried out by the national competent authorities (placed in one building)

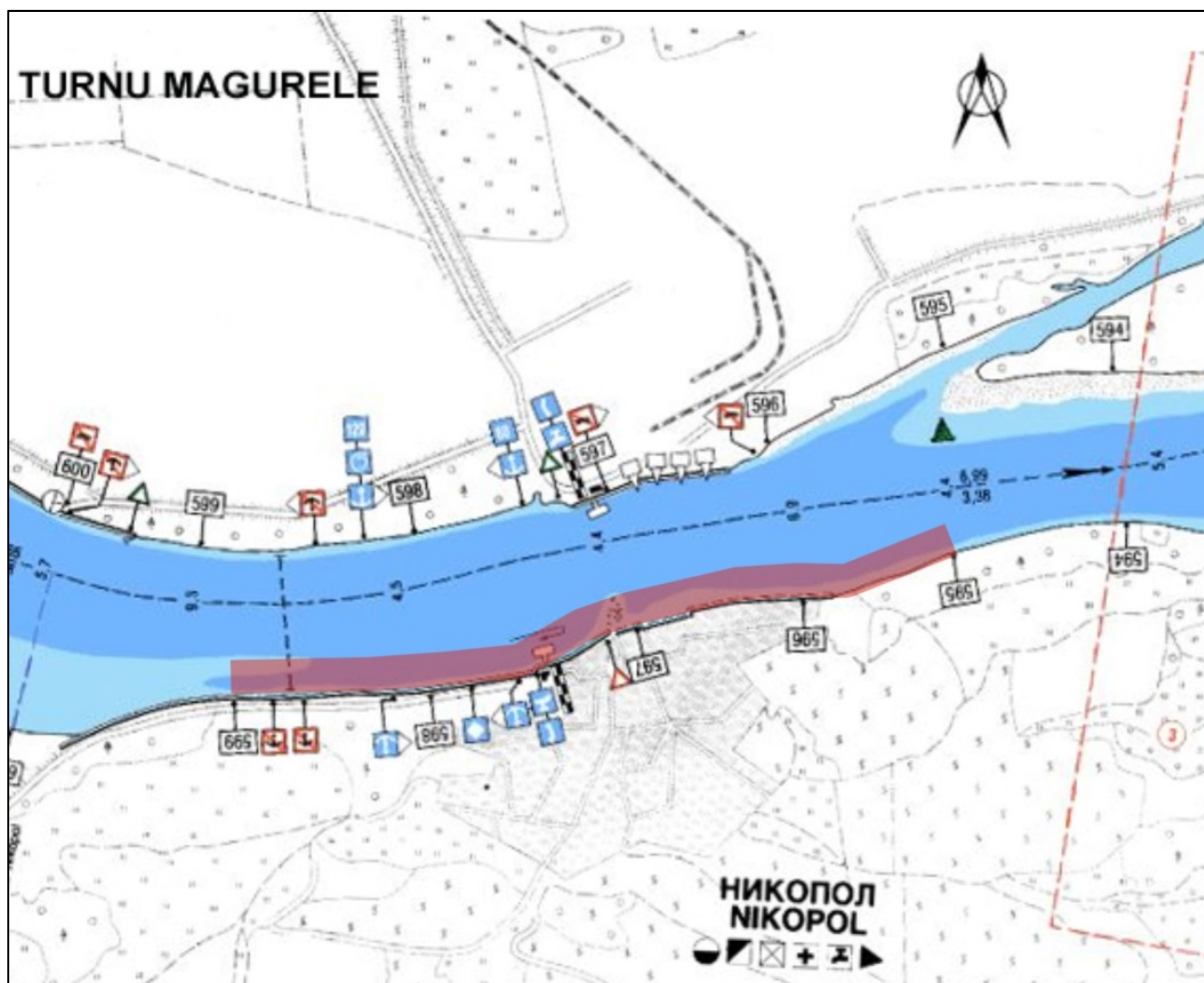
**Mean duration of checks (including waiting time):** 60 - 90 minutes

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Nikopol (in short: Border Police)	Phone: +359 65672230 E-mail: <a href="mailto:bp.ruse@mvr.bg">bp.ruse@mvr.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Territorial Customs Agency Svishtov (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 63161041 Fax: +359 63161050 E-mail: <a href="mailto:svishtov.office@customs.bg">svishtov.office@customs.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Directorate “River Supervision” Rousse	Phone: +359 82815811 Fax: +359 82815838 E-mail: <a href="mailto:hm_rs@marad.bg">hm_rs@marad.bg</a>	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Rousse	Phone: +359 82818989 Fax: +359 82821862 E-mail: <a href="mailto:office.rousse@bgports.bg">office.rousse@bgports.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Regional Directorate Food Safety Veliko Tarnovo - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +359 62603156 E-mail: <a href="mailto:rvs_04@nvms.government.bg">rvs_04@nvms.government.bg</a>	08.30 – 17.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Veliko Tarnovo - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone: +359 62620161 Fax: +359 62614370 E-mail: <a href="mailto:rzi-veliko_tarnovo@mh.government.bg">rzi-veliko_tarnovo@mh.government.bg</a>	08.30 – 17.00 on weekdays



**Place of checks:**



**Additional information:**



At the Port of Nikopol passenger vessels are handled. The port area contains 1 berth.

The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call, climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. In the port area large and small passenger ships can be checked. There is a ferry terminal on river-km 597.50.

#### 7.2.6 Svishtov

**Location on the Danube/River-km:** 559.00 – 553.00

**Postal address:** 5250 Svishtov, 10 Dunav str., Bulgaria

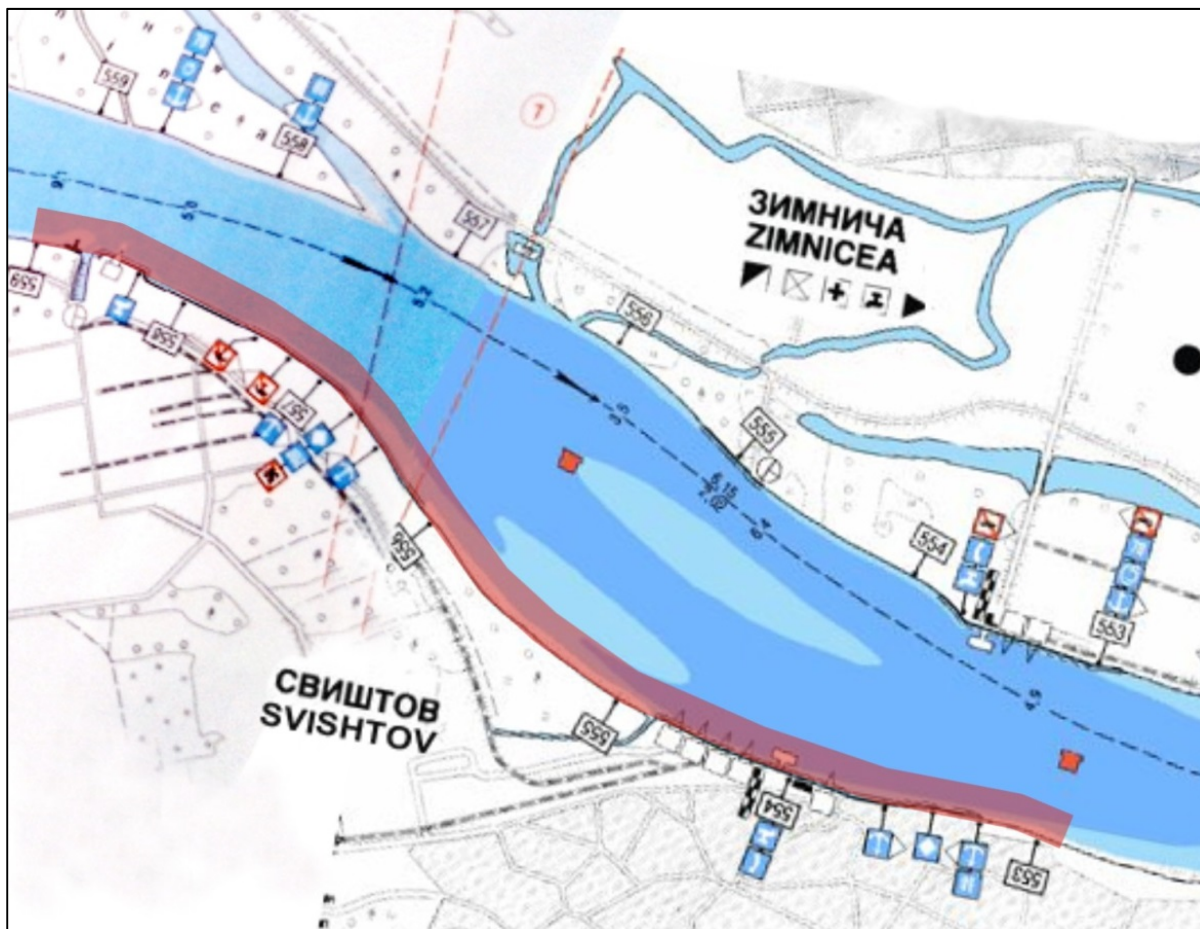
**Characteristics:** Complex on-board border control carried out by the national competent authorities (placed in one building)

**Mean duration of checks (including waiting time):** 30 - 90 minutes

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Svishtov (in short: Border Police)	Phone: +359 63160199 or +359 63160164 E-mail: <a href="mailto:bp.ruse@mvr.bg">bp.ruse@mvr.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Territorial Customs Agency Svishtov (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 63161041 Fax: +359 63161050 E-mail: <a href="mailto:svishtov.office@customs.bg">svishtov.office@customs.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Directorate “River Supervision” Rousse	Phone: +359 82815811 Fax: +359 82815838 E-mail: <a href="mailto:hm_rs@marad.bg">hm_rs@marad.bg</a>	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Rousse	Phone: +359 82818989 Fax: +359 82821862 E-mail: <a href="mailto:office.rousse@bgports.bg">office.rousse@bgports.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Regional Directorate Food Safety Veliko Tarnovo - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +359 62603156 E-mail: <a href="mailto:rvs_04@nvms.government.bg">rvs_04@nvms.government.bg</a>	08.30 – 17.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Veliko Tarnovo - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone: + 359 62620161 Fax: +359 62614370 E-mail: <a href="mailto:rzi-veliko_tarnovo@mh.government.bg">rzi-veliko_tarnovo@mh.government.bg</a>	08.30 – 17.00 on weekdays

#### Place of checks:



#### Additional information:



The Port of Svishtov contains two separate complexes for public transport: "Svishtov-Svilozha" and "Svishtov". The first one has 3 berths, the second one has 8 berths. There are 3 embankments.

The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call, climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. Priority checks are carried out to passenger ships and cargo ships transporting perishable goods. In the port area large and small cargo ships can be checked. When the control of a vessel with several sections is carried out, those vessels shall wait docked at

a berth in the Danube River, until the pusher lays in front of the place where border control will be executed. After checking the relevant documentation, representatives of national competent authorities executing the border control go on board for inspection, if necessary.

### 7.2.7 Rousse

**Location on the Danube/River-km:** 505.00 – 480.00

**Postal address:** 7000 Rousse, 22 Pristanishtna str., Bulgaria

**Characteristics:** Complex on-board border control carried out by the national competent authorities (placed in one building)

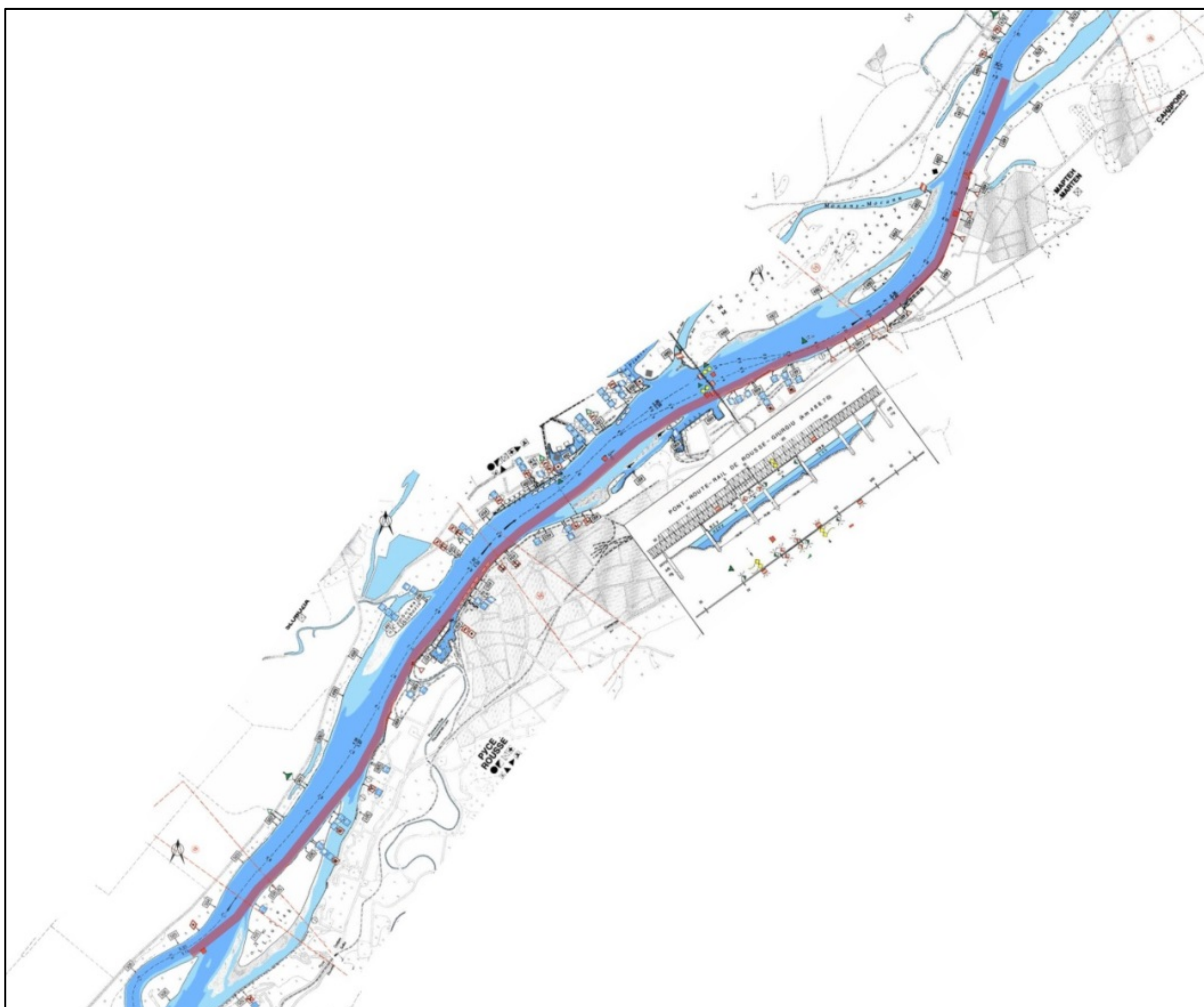
**Mean duration of checks (including waiting time):** 30 - 120 minutes

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Rousse (in short: Border Police)	Phone: +359 82841536 E-mail: <a href="mailto:bp.ruse@mvr.bg">bp.ruse@mvr.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Territorial Customs Agency Rousse (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 82816201 Fax: +359 82816262 E-mail: <a href="mailto:ruse.head@customs.bg">ruse.head@customs.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Directorate “River Supervision” Rousse	Phone: +359 82815811 Fax: +359 82815838 E-mail: <a href="mailto:hm_rs@marad.bg">hm_rs@marad.bg</a>	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Rousse	Phone: +35982 818 989 Fax: +35982 821 862 Mail: <a href="mailto:office.rousse@bgports.bg">office.rousse@bgports.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Regional Directorate Food Safety Rousse - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: + 359 82845956 E-Mail: <a href="mailto:rvs_18@nvms.government.bg">rvs_18@nvms.government.bg</a>	08.30 – 17.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Rousse - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone/Fax: +359 82825623 E-mail: <a href="mailto:rk@rzi-ruse.com">rk@rzi-ruse.com</a> or <a href="mailto:gl_sekretar@rzi-ruse.com">gl_sekretar@rzi-ruse.com</a>	08.30 – 17.00 on weekdays



## Place of checks:



## Additional information:



In Rouse all types of cargo vessels and passenger vessels are processed including petroleum products, as well ship bunkering. Following ports and transshipment sites are located in Rouse:

- "Rouse service" with 1 berth for a total number of 4 vessels;
- "Rouse-West" with 6 berths at internal and external wharves;
- "Rouse Shipyard": port for special purposes, with internal water basin;
- "Rouse center" with 3 berths;
- "Pristis" with 12 berths for a total number of 43 vessels;
- Port for special purposes "Executive Agency for Exploration and Maintenance of the Danube River" with internal water basin, entrance on river-km 491.00 designated for winter shelter;
- "Rouse-East" with 14 berths;
- "Danube dredging fleet" with 3 berths on an external wharf and internal water basin;



- "Wco" with 1 berth;
- "Rousse-free zone" with 1 berth;
- "Port Bulmarket Rousse" with 7 berths;
- "Ruse bunkering terminal Arbis" with 1 berth, designed for processing petroleum products.

There is also a ship owner with 10 berths.

The harbour master has approved a special regime for navigating, handling and stay in the water area from river-km 489.20 to river-km 491.20.

The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call, climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. Priority checks are carried out for passenger ships, cargo ships transporting dangerous goods, live animals and perishable goods. In the port area both large and small passenger as well as cargo vessels can be checked. Checks of ships without crew are performed if needed. If required, places of checks for oil and dangerous goods (mentioned above), are located outside the city on a destination in travel time with service car (20 to 45 minutes), depending on weather conditions.

### 7.2.8 Tutrakan

**Location on the Danube/River-km:** 434.70 – 430.00

**Postal address:** 7600 Tutrakan, 10 Kraibrezhna str., Bulgaria

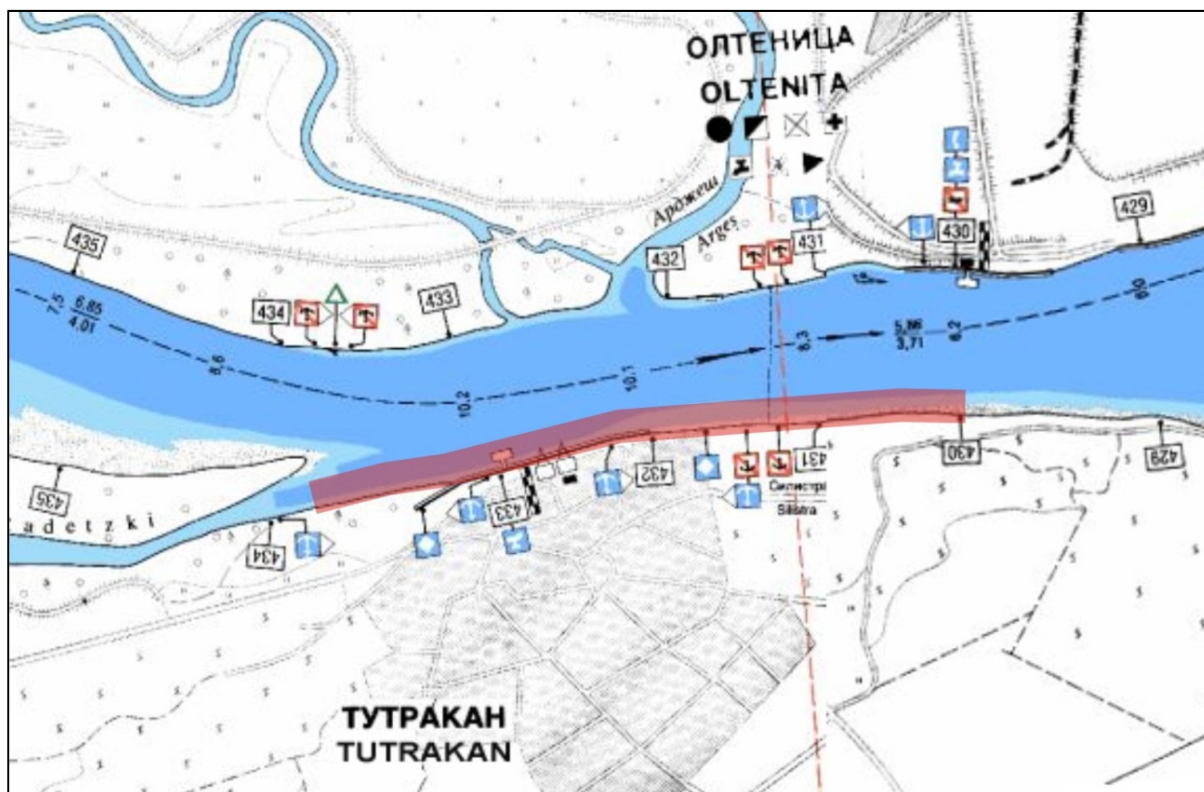
**Characteristics:** Complex on-board border control carried out by the national competent authorities (placed in one building)

**Mean duration of checks (including waiting time):** 30 - 60 minutes

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Tutrakan (in short: Border Police)	Phone: +359 86886682 E-mail: <a href="mailto:bp.ruse@mvr.bg">bp.ruse@mvr.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Territorial Customs Agency Rousse (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 82816201 Fax: +359 82816262 E-mail: <a href="mailto:ruse.head@customs.bg">ruse.head@customs.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Directorate "River Supervision" Rousse	Phone: +359 82815811 Fax: +359 82815838 E-mail: <a href="mailto:hm_rs@marad.bg">hm_rs@marad.bg</a>	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Rousse	Phone: +359 82818989 Fax: +359 82821862 E-mail: <a href="mailto:office.rousse@bgports.bg">office.rousse@bgports.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Regional Directorate Food Safety Silistra - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +359 86/822 256 E-mail: <a href="mailto:rvs_19@nvms.government.bg">rvs_19@nvms.government.bg</a>	08.30 – 17.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Silistra - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone: +359 86816119 Fax: +359 86816148 E-mail: <a href="mailto:info@rzi-silistra.com">info@rzi-silistra.com</a>	08.30 – 17.00 on weekdays

**Place of checks:**



**Additional information:**



At the Port of Tutrakan passengers, general cargo and bulk cargo are handled. There are 2 embankments and 2 berths.

The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call, climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. Priority checks are carried out for passenger ships and cargo ships transporting perishable goods. In the port area large and small passenger ships can be checked.

### 7.2.9 Silistra

**Location on the Danube/River-km:** 383.00 – 374.10

**Postal address:** 7500 Silistra, 4 Pristanishtna str., Bulgaria

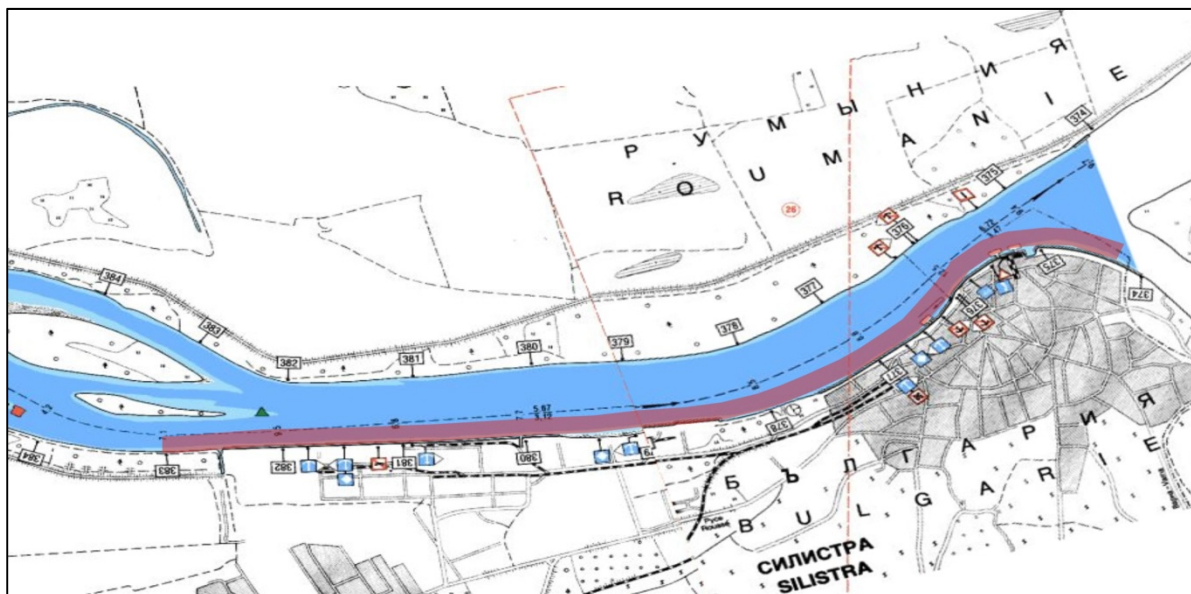
**Characteristics:** Complex on-board border control carried out by the national competent authorities (placed in one building)

**Mean duration of checks (including waiting time):** 30 - 60 minutes

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Crossing Check – Silistra (in short: Border Police)	Phone: +359 86821757 E-mail: <a href="mailto:bp.ruse@mvr.bg">bp.ruse@mvr.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Territorial Customs Agency Rousse (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +359 82816201 Fax: +359 82816262 E-mail: <a href="mailto:ruse.head@customs.bg">ruse.head@customs.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Directorate “River Supervision” Rousse	Phone: +359 82815811 Fax: +359 82815838 E-mail: <a href="mailto:hm_rs@marad.bg">hm_rs@marad.bg</a>	09.00 – 17.30 on weekdays
State Enterprise Port Infrastructure, Territorial unit Rousse	Phone: +359 82818989 Fax: +359 82821862 E-mail: <a href="mailto:office.rousse@bgports.bg">office.rousse@bgports.bg</a>	00.00 – 24.00 all week
Regional Directorate Food Safety Silistra - in case of transport of products of plant or animal origin (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +359 86822256 E-mail: <a href="mailto:rvs_19@nvms.government.bg">rvs_19@nvms.government.bg</a>	08.30 – 17.30 on weekdays
Regional Inspectorate for Protection and Control of Public Health Silistra - in case of a health risk (in short: Health Control)	Phone: +359 86816119 Fax: +359 86816148 E-mail: <a href="mailto:info@rzi-silistra.com">info@rzi-silistra.com</a>	08.30 – 17.00 on weekdays

### Place of checks:



### Additional information:



At the Port of Silistra passengers, general cargo and bulk cargo as well as non-hazardous liquid cargo are handled. Ship bunkering / supply is offered.

There are some detached ports, as follows:

- "Ferry-boat complex Silistra" for control on Ro-Ro ships;
- "Silistra-Lesil" with 5 embankments and external wharf;
- "Silistra Polaris-8" with 3 berths;
- "East Point" with 1 embankment for passenger ships, small vessels and pleasure boats;
- "Silistra" with 3 embankments for a total number of 6 vessels.

There is a shipping owner with 4 berths.

The duration of border controls depends on the type of the vessel, the last port of call, climatic conditions and the number of vessels that have declared a request for border control. Priority checks are carried out for passenger ships, cargo ships transporting dangerous goods, live animals and perishable goods. In the port area large and small cargo ships can be checked.



## 8 Romania

### 8.1 General information on border controls

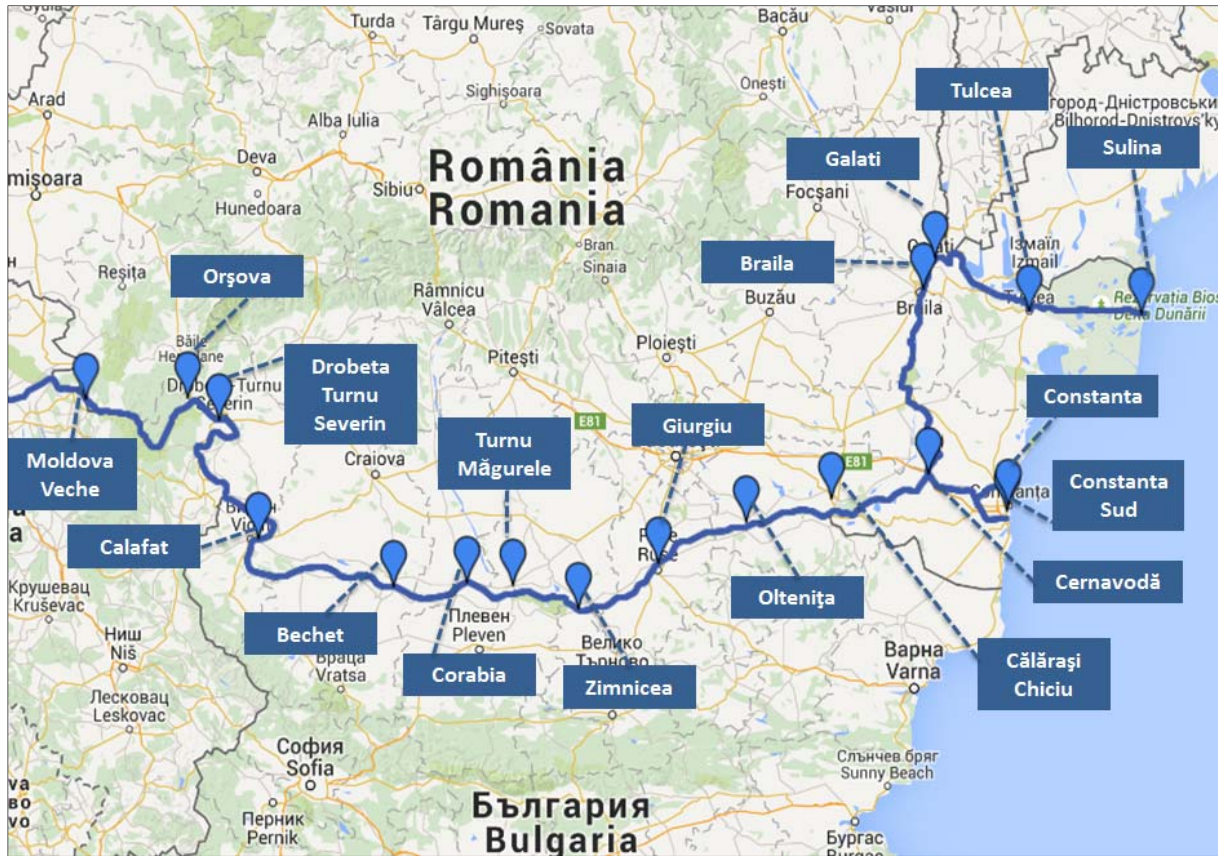


Figure 10: Overview of control points in Romania, © Google Maps, adapted by viadonau

### 8.1.1 Control process

<b>Step 1</b>	Vessel traffic on the border section is monitored via RIS and port radar system.
<b>Step 2</b>	Establishing contact via radio communication.
<b>Step 3</b>	Dispatcher from Harbour Master Office allots the ship near the border crossing point or in an area for control located near the ship.
<b>Step 4</b>	A mixed team representing all the relevant authorities will go on the deck of the controlled ship.
<b>Step 5</b>	The captain / the agent will send / offer to the different authorities the documents (see annex) in order to be checked. This activity can be accomplished through the agent or the documents are handed over to the control team when the team arrives on the deck.
<b>Step 6</b>	On-board check is being conducted: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Border Police: passports of crew and passengers (with mobile document readers), accordance with crew and passenger list and a vessel inspection</li> <li>- Harbour Master representatives: boat master's certificate, technical ship certificate, alcohol check, AIS transponder, service book entry, ADN handbook, ADN certificate, expert qualification, fire extinguishers, safety equipment, etc</li> <li>- Tax and Customs Control: Captain's Declaration, Cargo General Declaration, Cargo Manifest, Shipping Order/Mate's Receipt, Bill of Lading, Draught Survey Report, Gasoil Declaration, inspection of tanks, etc</li> </ul> After the control all authorities are preparing a report. This will be signed by the parties. A copy stays with the captain.

In case of a transit control for passing the national section of the Romanian Danube (between Călărași/Chiciu and Galați) the following steps of the control process apply:

<b>Step 1</b>	Vessel traffic on the border section is monitored via RIS and port radar system.
<b>Step 2</b>	Establishing contact via radio communication.
<b>Step 3</b>	Dispatcher from Harbour Master Office allots the ship to the control spot by the approval of the Border Police.
<b>Step 4</b>	Service boat will sail to the ship. A mixed team representing all the relevant authorities will go on the deck of the controlled ship. On the deck, in the presence of the captain, the control team checks the ship / boat and the documents.
<b>Step 5</b>	The captain / the agent will sign a declaration which will certify that the ship does not have prohibited goods on board (see control forms) and the form named Harbour Master Transit (Control du bateau en transit).
<b>Step 6</b>	On-board check is being conducted: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Border Police: passports of crew and passengers (with mobile document readers), accordance with crew and passenger list and a vessel inspection</li> <li>- Harbour Master representatives: boat master's certificate, technical ship certificate, alcohol check, AIS transponder, service book entry, ADN handbook, ADN certificate, expert qualification, fire extinguishers, safety equipment, etc</li> <li>- Tax and Customs Controls: Captain's Declaration, Cargo General Declaration, Cargo Manifest, etc. The storage areas on board must be sealed only for the prohibited goods.</li> </ul>

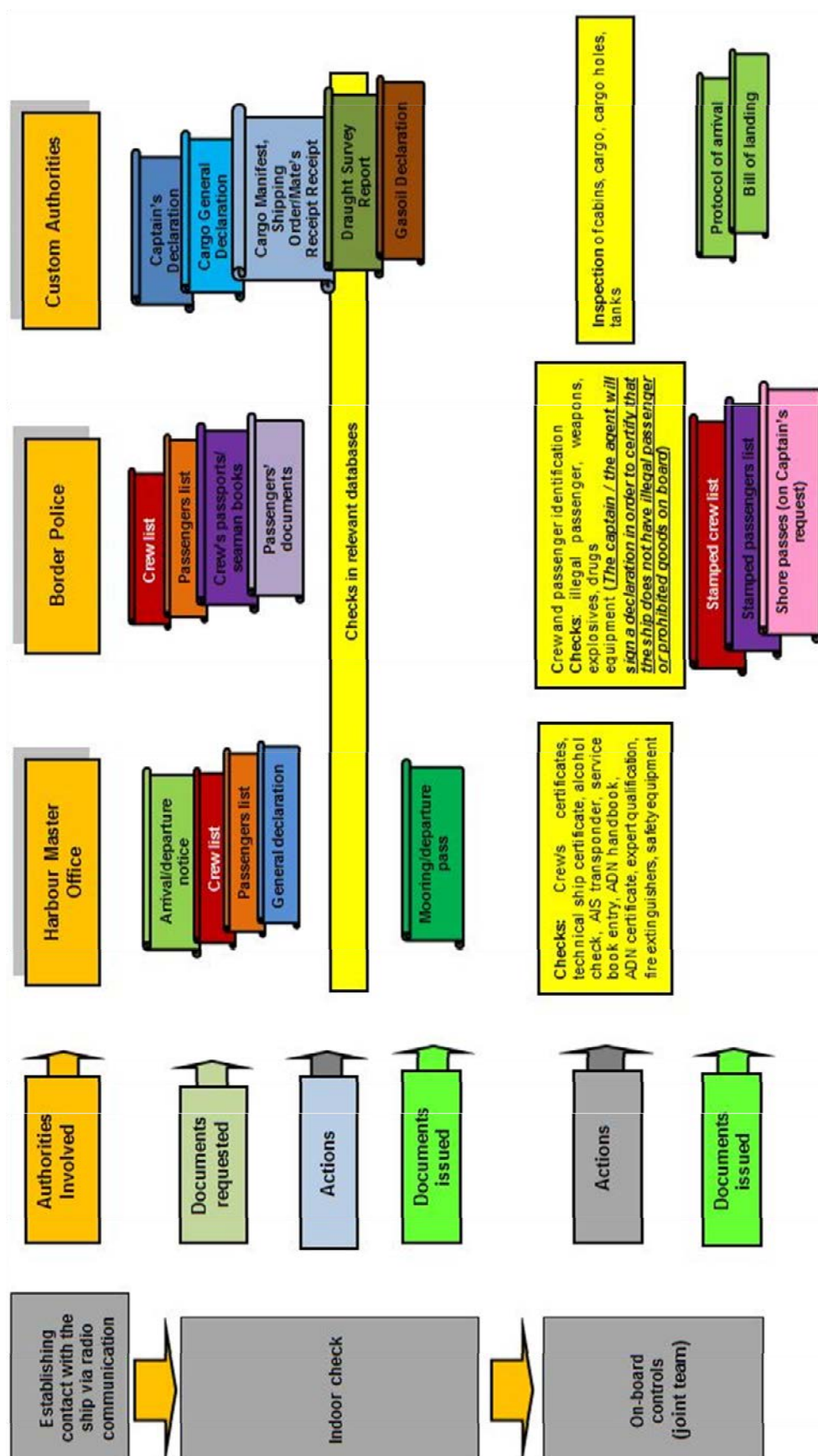


Figure 11: Overview of the control procedure in Romania

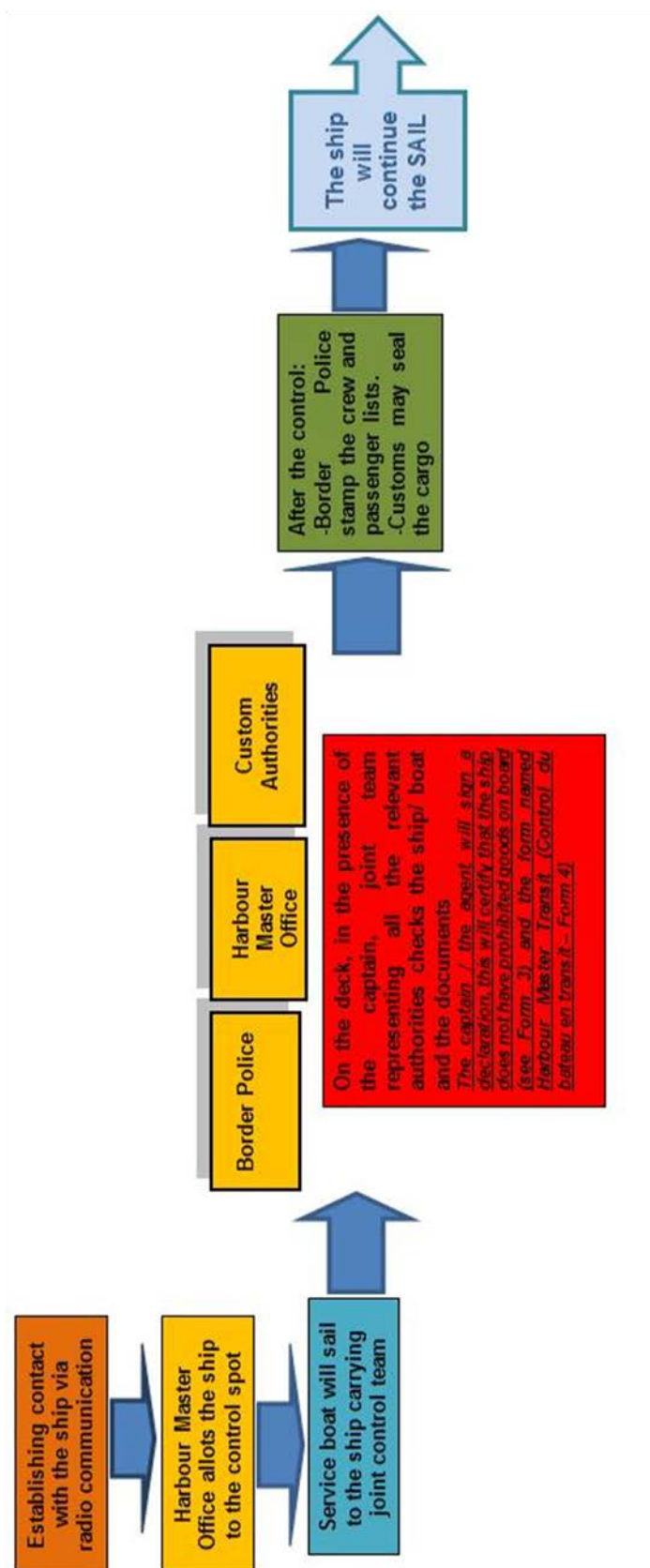


Figure 12: Overview of the control procedure in case of a transit control for passing the national section of the Romanian Danube



### 8.1.2 Control forms

#### Form 1: Cargo Declaration - IMO FAL Form 2 (available language(s): EN)

#### IMO CARGO DECLARATION (IMO FAL Form 2)

		<input type="text"/>	Arrival	<input type="text"/>	Departure	Page Number
1.1 Name of ship		1.2 IMO number				
1.3 Call sign		1.4 Voyage number				
2. Port where report is made		3. Flag State of ship				
4. Name of master		5. Port of loading/Port of discharge				
B/L No.*	6. Marks and Numbers	7. Number and kind of packages; description of goods, or, if available, the HS Code		8. Gross weight		9. Measurement
	10. Date and signature by master, authorized agent or officer					

\* Transport document number. Also state original ports of shipment in respect to goods shipped on multimodal transport document or through bills of lading.

**Form 2: General Declaration for river ships according with Romanian Minister of Transportation nr 2.473 2006/12/19 decembrie 2006 (available language(s): RO, FR)**

**ROMANIA**  
**ROUMANIE**

Căpitania postului \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_ ora \_\_\_\_\_  
La capitainerie du port No. de heure \_\_\_\_\_

**DECLARAȚIE GENERALĂ**  
**DECLARATION GENERALE**

<p>Numele navei _____ Nom du bateau _____ Pavilion _____ Pavillon _____ Tipul navei _____ Type du bateau _____ Portul de înmatriculare _____ Port d'attache _____ Nr. oficial _____ Nombre officiel _____ Nr. ENI _____ Nombre ENI _____ Proprietar _____ Propriétaire _____ Operator _____ Opérateur _____ Agent _____ Agent Data construcției _____ Conducător _____ Conducteur _____ Nr. echipaj ____/____/____ *1) Nombre d'équipage _____ Nr. pasageri *2) _____ Nombre des passagers _____ Pescaj maxim sosire _____ Tirant d'eau maximum a l'arrivée _____ Cantitatea mărfii (nave de transport marfă autopropulsate), nr./data documentului de însoțire a mărfii *3) Quantité de marchandise (les automoteurs transportant des marchandises), no./date des documents de la marchandise Impreună cu navele Avec les bateaux:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Nr. No.</th> <th>Barja Barge</th> <th>Pavilion Pavillon</th> <th>Armator Armateur</th> <th>Capacit. max Portée en lourd maximum</th> <th>Cantitate -tone- Quantité</th> <th>Document de însoțire marfă Nr./data/cantit.*3) Documents de la marchandise No./date/quantité</th> <th>Pescaj Tirant d'eau</th> <th>Atestat de bord*4) CCNI/ CTNI*4 Attestat de bord</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	Nr. No.	Barja Barge	Pavilion Pavillon	Armator Armateur	Capacit. max Portée en lourd maximum	Cantitate -tone- Quantité	Document de însoțire marfă Nr./data/cantit.*3) Documents de la marchandise No./date/quantité	Pescaj Tirant d'eau	Atestat de bord*4) CCNI/ CTNI*4 Attestat de bord																												<p>Data sosirii _____ ora _____ Date d'arrivée heure _____ Operațiunea de efectuat _____ L'opération à effectuer _____ Ultimul port de plecare _____ Le dernier port de départ _____ Situația certificatelor navei*4) La situation des certificats du bateau _____ AB _____ CCNI/CTNI _____ CEMS _____ Cantitate combustibil _____ tone Quantité de carburant _____ Conținut sulf _____ Conținut de sulf _____ Puterea mașinii _____ HP _____ KW La puissance du moteur _____</p> <p>Date de construction _____ Lungime maximă*5) _____ Longueur de construction _____ Lățime maximă*5) _____ Largeur maximale _____ Capacitate maximă de încărcare _____ Portée en lourd maximum _____ Evenimente/Accidente*6) _____ Evenements/Accidents _____</p>
Nr. No.	Barja Barge	Pavilion Pavillon	Armator Armateur	Capacit. max Portée en lourd maximum	Cantitate -tone- Quantité	Document de însoțire marfă Nr./data/cantit.*3) Documents de la marchandise No./date/quantité	Pescaj Tirant d'eau	Atestat de bord*4) CCNI/ CTNI*4 Attestat de bord																													

Declar că informațiile sunt reale  
Je declare que les informations sont réelles.  
Conducător/Proprietar/Operator/Agent\*7) \_\_\_\_\_  
Conducteur/Propriétaire/Opérateur/Agent \_\_\_\_\_

**NOTĂ/NOTE:**  
AB - atestat de bord/attestat de bord;  
CCNI - certificat comunitar de navigație interioară/certificat communautaire de navigation intérieur;  
CTNI - certificat tehnic de navigație interioară/certificat technique de navigation intérieur;  
CEMS - certificat privind încadrarea navei cu echipaj minim de siguranță/certificat

**Form 3: Captain's Declaration (available language(s): RO, EN)**

<p>MINISTERUL FINANTELOR DIRECȚIA GENERALĂ A VĂMILOR ROMÂNIA VAMA.....</p>	<p>MINISTRY OF FINANCE GENERAL CUSTOMS ADMINISTRATION OF ROMANIA CUSTOMS OFFICE OF .....</p>	<p>Controlul vamal de sosire va fi efectuat de: .....</p>
----------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------

**DECLARAȚIA PROVIZIILOR DE BORD Nr. ....**  
**CAPTAIN'S DECLARATION**

19..... Luna ..... Ziua.....  
Month of ..... day .....

Subsemnatul ..... proprietar, comandant, agent  
I the undersigned ..... owner, captain or agent

Al navei ..... Sub pavilion .....  
Of the M/S ..... Under ..... Flag

Apartinând ..... Cu un echipaj de ..... persoane și  
Owner by ..... With a crew of ..... man and

..... Pasageri, sosit din portul ..... în ziua de ..... ora.....  
Passengers, coming from ..... the ..... time

Declar sub sancțiunile prevăzute de lege, că la bordul navei se află bunurile supuse declarării, menționate mai jos și înscrise în listele anexate, în număr de .....  
I declare under the penalties of the law that the goods subject to declaration, mentioned below or included in the attached lists are on the ship's board.

**BUNURI DECLARATE LA SOSIREA NAVEI**  
**GOODS SUBJECT TO DECLARATION ON SHIP'S ARRIVAL.**

Armament, muniție, materiale explozive .....  
Weapons, ammunition, explosive materials .....

Substanțe stupefiante, psihotrope și toxice .....  
Narcotic and psychotropic drugs and substances .....

Sumele în lei și titlurile de valoare .....  
Amounts of money in lei and securities .....

Alte bunuri prevăzute de lege .....  
Other items established by law .....

NOTĂ:  
Conform prevederilor art.10 și art.193 din Regulamentul vamal aprobat prin Decretul nr.337/1981  
Sunt supuse declarării la sosirea navei următoarele categorii de bunuri: armamentul, munițiile, materiile explozive sau radioactive, produsele și substanțele stupefiante, psihotrope și toxice; produsele din tutun și băuturile alcoolice aparținând navei și membrilor echipajului; alimentele și obiectele nefolosite, de uz curent, aparținând navei (dacă nu sunt înscrise în evidența navei); bunurile nefolosite și bunurile care nu sunt de uz personal aparținând membrilor echipajului, precum și bunurile de valoare ale acestora; alte bunuri prohibite la introducerea sau scoaterea din țară potrivit normelor legale după cum urmează: sumele în lei și titlurile de valoare exprimate în lei, aparatele de radioemisie-recepție, înscrisurile, tipăriturile și imprimările care nu sunt admise de lege, bunurile care fac parte din patrimoniul cultural național, metalele prețioase, pietrele prețioase și obiectele confecționate din acestea cu excepția celor admise de lege, timbrele filatelice.  
According to art.193 from the Regulations approved by the Decree nr.337/1981  
The following items are subject to declaration on the ship's arrival: weapons, ammunition, explosive and radioactive materials, narcotic and psychotropic drugs and substances and toxic products and toxic products and substances; tobacco goods and strong liquors belonging to the vessel and the crew; food products and unused objects, in current use belonging to the vessel (if they are not included in the vessel's books); the unused goods and goods which are not for personal use belonging to the crew and their precious goods; other items prohibited from carrying into or out from the country according to the legal regulations as follows: amount of money in lei and securities expressed in lei, transceivers, documents, printed matter and recordings prohibited by law, goods, which are part of the national cultural patrimony, precious metals, precious stones and the objects made thereof, with the exemption of those which are admitted by the law, philatelic stamps.

**COMANDANT** ..... **PROPRIETAR SAU AGENT**  
**CAPTAIN** ..... **OWNER OR AGENT**

TIPĂRIT LA TIPOGRAFIA PAPER PRINT INVEST S.A./1996 M.F.: D.G.V. 56-2-1 A<sub>4</sub>/I<sub>2</sub>



**PROCES VERBAL DE SOSIRE**  
**PROTOCOL OF ARRIVAL**

Început controlul vamal de sosire la ora .....  
Customs inspection of arrival began at .....  
Terminat controlul vamal de sosire la ora .....  
And ended at .....

Astăzi, ziua ..... luna ..... anul ..... subsemnații .....  
day month year the undersigned

În prezența comandantului, proprietarului agentului navei și a agentului căpităniei portului .....  
In the presence of the captain, agent of the ship and of the Harbour master's agent

La controlul vamal am constatat .....  
We found at the customs inspection

S-a lăsat la dispoziția navei .....  
Left free at the ship's disposal

S-a pus sub sigiliul vamal .....  
Were put under customs seal

Seria sigiliilor aplicate .....  
No. of seal

Agentul căpităniei portului  
Harbour master's signature

Semnătura organelor vamale .....  
Customs signature

Comandant, proprietar, agent  
Captain, owner, agent

Mențiuni ulterioare  
Further notes

**PROCES VERBAL DE PLECARE**  
**PROTOCOL FOR DEPARTURE**

Început controlul vamal de plecare la ora .....  
Customs inspection of departure began at .....  
Terminat controlul vamal de plecare la ora .....  
And ended at .....

DATA .....

Subsemnații .....  
The undersigned

În prezența comandantului, proprietarului, agentului și agentului căpităniei portului .....  
In the presence of the captain, owner, agent and the Harbour master's agent

Am efectuat controlul vamal de plecare a navei cu destinația .....  
We inspected the ship for the departure bound for

La verificare s-au găsit sigiliile seriile .....  
We found seals no.

Alte constatări  
Other mentions

Se restituie agenției suma de lei ..... cu chitanța nr. ....  
lei is refunded to the agency with document no.

Semnătura organelor vamale .....  
Customs signature

Agentul căpităniei portului  
Harbour master's agent

Comandant, proprietar, agent  
Captain, owner, agent



**Form 4: Harbour Master Transit Form (available language(s): RO, FR)**

	<p><b>AUTORITATEA NAVALA ROMANA</b>  <b>CAPITANIA ZONALA GALATI</b>  <b>CAPITANIA PORTULUI GALATI</b>          GALATI – Str. PORTULUI , nr.30 cod: 800025          Tel./fax.: 0236/460248; 0236/460318; 0236/460644          E-mail cz-galati@rna.ro ; signav_galati@rna.ro</p>	
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

**REVIZIE NAVA TRANZIT**

*Control du bateau en transit*

**Nr..... / Data.....**

*No. Date*

NAVA..... <i>Nome du bateau</i>	TIPUL NAVEI..... <i>Type de bateau</i>
Pavilion..... <i>Pavillon</i>	PORT REG..... <i>Port d'attache</i>
ARMATOR..... <i>Propriétaire</i>	PUTERE.....K.W. <i>La puissance du moteur</i>
Port plecare..... <i>Port de départ</i>	Port destinatie..... <i>Port de destination</i>
INCEPUT CONTROL ..... hrs. <i>Début de control</i>	TERMINAT CONTROL ..... hrs <i>Fin de control</i>
<b>COMISIA DE CONTROL : Capitania Galati .....</b> <i>Capitainerie de port</i> <b>P.T.F Galati .....</b> <i>Immigration officier</i> <b>Vama Galati .....</b> <i>Custom's officier</i> <b>A.S.P. Galati .....</b> <i>Sanitaire officier</i>	
<b>Documentele navei / Les documents de bateau</b>	
Atestatul de bord/Certificat de Bateau.....	
Cert. minim de sig./Cert. Equipage min. securite.....	
Brevete/livrets et certificats de capacite .....	
Regim de navigatie/ Mode d'exploitation .....	

**CONDUCATOR NAVA.....**  
*Capitaine/Commandant*

**F12ICSN02/Ed.1 Rev.0**

\* According to international regulations, the official languages of the Danube River are French and Russian, thus any official commercial form can be edited in either one of these two languages.

**Form 5: European Information System of immigration control in sea and river ports**  
(available language(s): EN)



**EUROPEAN INFORMATION SYSTEM OF IMMIGRATION CONTROL IN SEA  
AND RIVER PORTS**

P.T.F./Department: PTF Galați

Adresa/ Address:

Telefon/Phone number:

Fax/Fax number:

Date		Number of pages	Telefax number
------	--	-----------------	----------------

**Ship's data**

Name of the Ship	1	Tonnage	4
------------------	---	---------	---

Master	2	Lloyd's/ IMO reg.nr.	5
--------	---	-------------------------	---

Flag	3	Callsign	4
------	---	----------	---

**Ship movements**

Arrived	7	Arrived on	9
---------	---	------------	---

Bound for	8	Date/ time of departure	10
-----------	---	----------------------------	----

**Personnel**

Arrived with	11	Discharged	12	Signed on	13	Total on sailing	14
--------------	----	------------	----	-----------	----	---------------------	----

**Passengers**

Arrived with	11	Discharged	12	Signed on	13	Total on sailing	14
--------------	----	------------	----	-----------	----	---------------------	----

**Remarks**

**Stowaways:**

**Number of shorepasses delivered :**



EUROPEAN INFORMATION SYSTEM OF IMMIGRATION CONTROL IN SEA  
AND RIVER PORTS

P.T.F./Department: PTF Galați

Adresa/ Address:

Telefon/Phone number:

Fax/Fax number:

Date		Number of pages	Telefax number
------	--	-----------------	----------------

**Ship's data**

Name of the Ship	1
------------------	---

Master	2
--------	---

Flag	3
------	---

**DISEMBARKED SAILOR**

Last name	4	Date and place of birth	5
-----------	---	-------------------------	---

Citizenship	6	Type and number of travel document	7
-------------	---	------------------------------------	---

Visa type	8	Date and place of birth	9
-----------	---	-------------------------	---

Shipping Agency	10	Type and number of travel document	11
-----------------	----	------------------------------------	----

**REMARKS**

**Form 6: General Declaration (available language(s): EN)**

**GENERAL DECLARATION**

		Arrival	Departure
1. Name and description of ship		2. Port arrival/departure	3. Date - time of arrival/departure
4. Nationality of ship	5. Name of master	6. Port arrived from/Port of destination	
7. Certificate of registry ( port, date, number)		8. Name and address of ship's agent	
9. Gross tonnage	10. Net tonnage		
11. Position of the ship in the port ( berth or station)			
12. Brief particulars of voyage ( previous and subsequent ports of call ; underline where remaining cargo will be discharged)			
13. Brief description of the cargo			
14. Number of crew (incl. master)	15. Number of passengers	16. Remarks (name and address of ship's owner)	
Attached documents ( indicate number of copies)			
17. Cargo Declaration and Cargo Plan	18. Ship's Stores Declaration		
19. Crew List	20. Passenger list		
22. Crew effects Declaration	23. Maritime Declaration of Health	21. Date and signature by master, authorized agent or officer	
24. Deratting Certificate/ Derrating Exemption Certificate	25. Sanitary – Veterinary Declaration and Phito – Sanitary Declaration		

\* Only on arrival



[illegible]

10. Date and signature by master, authorized agent officer

**Form 8: Passenger List (available language(s): EN)**

**PASSENGER LIST**

		Arrival	Departure	Page No.
1. Name of ship		2. Port arrival/departure		3. Date of arrival/departure
4. Nationality of ship				
5. Family name, given names	6. Passenger's nationality and passport no.	7. Date and place of birth	8. Port of embarkation	9. Port of disembarkation

**Form 9: Stowaways List (available language(s): EN)**

STOWAWAYS LIST

		Arrival	Departure	Page No.
1. Name of ship		2. Port arrival/departure		3. Date of arrival/departure
4. Nationality of ship				
5. Family name, given names	6. Stowaway's nationality and passport no.	7. Date and place of birth	8. Port (country) of embarkation	

**Form 10: Declaration of Health (available language(s): EN)**

**MARITIME DECLARATION OF HEALTH**

To be completed and submitted to the competent authorities by the masters of ships arriving from foreign ports.

Submitted at the port of ..... Date .....

Name of ship or inland navigation vessel ..... Registration/IMO No ..... arriving from ..... sailing to .....  
(Nationality)(Flag of vessel) ..... Master's name .....

Gross tonnage (ship) .....  
Tonnage (inland navigation vessel).....

Valid Sanitation Control Exemption/Control Certificate carried on board? Yes..... no.....

Re-inspection required? Yes..... no.....

Has ship/vessel visited an affected area identified by the World Health Organization? Yes..... No.....

Port and date of visit .....

List ports of call from commencement of voyage with dates of departure, or within past thirty days, whichever is shorter:

Upon request of the component authority at the port of arrival, list crew members, passengers or other persons who have joined ship/vessel  
Since international voyage began or within past thirty days, whichever is shorter, including all ports/countries visited in this period (add  
Additional names to the attached schedule):

(1) Name.....	joined fro (1).....	(2).....	(3).....
(2) Name.....	joined fro (1).....	(2).....	(3).....
(3) Name.....	joined fro (1).....	(2).....	(3).....

Number of crew members on board.....  
Number of passengers on board.....

**Health questions**

(1) Has any person died on board during the voyage otherwise than as result of accident? Yes..... no.....  
If yes, state particulars in attached schedule. Total no. of deaths .....

(2) Is there on board or has there been during the international voyage any case of disease which you suspect to be of an infectious nature? Yes..... no..... if yes, state particulars in attached schedule.

(3) Has the total number of ill passengers during the voyage been greater than normal/expected? Yes..... no.....  
How many persons? .....

(4) Is there any ill person on board now? Yes..... no..... If yes, state particulars in attached schedule.

(5) Was a medical practitioner consulted? Yes..... no..... If yes, state particulars of medical treatment or advice provided in attached schedule.

(6) Are you aware of any condition on board which may lead to infection or spread of disease? Yes..... no.....  
If yes, state particulars in attached schedule.

(7) Has any sanitary measure (e.g. quarantine, isolation, disinfection or decontamination) been applied on board? yes..... No.....  
If yes, specify type, place and date .....

(8) Have any stowaways been found on board? Yes..... No..... If yes, where did they join the ship (if known)?.....

(9) Is there a sick animal or pet on board? Yes..... no.....

**Note:** In the absence of a surgeon, the master should regard the following symptoms as grounds for suspecting the existence of a disease of  
An infectious nature:

(a) fever, persisting for several days or accompanied by (i) prostration; (ii) decreased consciousness; (iii) glandular swelling;  
(iv) jaundice; (v) cough or shortness of breath; (vi) unusual bleeding; or (vii) paralysis.

(b) whit or without fever: (i) any acute skin rash or eruptions; (ii) severe vomiting (other than sea sickness); (iii) severe  
diarrhea; or (iv) recurrent convulsions

I hereby declare that the particulars and answers to the questions to the given in this Declaration of Health (including the schedule) are true and  
Correct to the best of my knowledge and belief.

Signed .....

Master

Countersigned .....

Ship's Surgeon (if carried)

Date .....



[illegible]

\* State: (1) whether the person recovered, is still ill or died; and (2) whether the person is still on board, was evacuated (including the name of the port or airport), or was buried at sea.



Form 12: Cargo Manifest (available language(s): EN)

**CUSTOMS**  
Regulations 11 (1), 12 (2), 20 (1), 88 and 110

**CARGO MANIFEST**

**\*REPORT INWARD / OUTWARD OF VESSEL/ AIRCRAFT / VEHICLE**

Rotation No. .... Port of landing/departure/loading ..... Country .....

Date of landing/departure ..... Nationality and Port of Registration/ .....  
Name/ Registration of Vessel/ Aircraft/Vehicle ..... Port of destination ..... Country .....

Net registered tonnage ..... Number of crew .....

Name of master .....

Agent's Name ..... PIN / TIN .....

I declare that the particulars in the inward's Report are true to the best of my knowledge and belief, that the inward manifest consists of ..... pages and that I have not broken bulk or delivered any goods out of the vessel since departure from .....

I declare that the outward manifest consisting of ..... pages contains a true account of all goods shipped and that the particulars of the vessel/aircraft/vehicle and the cargo are correct to the best of my knowledge and belief.

Date of Arrival ..... Master or Agent ..... Date of departure ..... Master or Agent .....

**CUSTOMS**

Signed and declared this ..... day of ..... 20... in my presence

Proper Officer

**CARGO MANIFEST**

Bill of Lading/ Airway Bill/Freight Note No	Marks and Nos.	Number and description of packages.	Description of goods.	Measurement and or weight	Consignee / consignor	Destination	For Customs use

**N.B:**

1. Indicate Total No. of Bills of Lading/ Airway Bills/ Freight Note .....
2. All pages of the cargo manifest must be numbered.

Page ..... of .....

**Note**

"The above noted cargo is hereby reported for discharge at ..... (place).  
cargo remaining "On board/in Transit/for Transhipment/for re -exportation is ..... Tons"  
"Delete whichever is inapplicable"



**Form 13: Shipping Order/Mate's Receipt (to be provided to the control authorities)**

**SHIPPING ORDER/  
MATE'S RECEIPT**

**DHL ISC (Hong Kong) Limited**

Tel: (852)2929-8688 Fax: (852) 2915-8166



(\*DHL ISC shall issue Mate Receipt only after "Customs Formalities" are completed.)

ATTN:

Account Code:		Shipping Order Number:	
Shipper (Name & Address): <b>KIP(LEE YUEN) INT'L H.K.LTD</b> UNIT 10,7TH FLOOR,VANTA IND CTR., 21-33 TAI LIN PAI RD.KWAI CHUNG N.T.,H.K.		Manufacturer (Name & Address): LEE YUEN WAREHOUSE ZHEN LONG TOWN,HUI YANG DISTRICT, NEXT TO BEIYONG HIGHWAY HUI ZHOU CITY,GUANGDONG PROVINCE,CHINA	
Email: irenekip@netvigator.com	Contact: IRENE CHAN	Email: carrie_kip@21cn.com	Contact: CARRIE LUO
Tel: 00852-21518307	Fax: 00852-24891179	Tel: 752-3536337,432	Fax: 752-3536436
Consignee (Name & Address): Loblaws Inc. 1 President's Choice Circle Brampton, Ontario L6Y 5S5 Canada		Country of Origin: CHINA P.O. No.: 55920511	
Vessel/Voyage:		Notify Party (Name & Address): 2485 SURVEYOR ROAD, MISSISSAUGA,ON.L5N3J4 TEL:(905) 567-2201, FAX:(905)567-6097 EMAIL:LCLCUSTOMS@LOBLAW.CA	
Port of Loading: SHENZHEN, CHINA	Port of Discharge: VANCOUVER, CA	Also Notify Party (Name & Address):	
Place of Delivery: VANCOUVER, CA		Shipping Term: FOB SHENZHEN Service Type: CY-DOOR	
Marks & Numbers	Packages	Description of Pkg. & Goods Particulars Furnished by Shipper	Gross Wt. (KGS)
LOBLAWS INC VANCOUVER CANADA COUNTRY OF ORIGIN: MADE IN CHINA FABRIQUE EN CHINE ITEM#909390 DESCRIPTION: 60" BURLAP SCARECROW 2 ASST CTN QTY MASTER : 12 PCS CARTON # 1 OF 49 OF 49 UPC CODE:00057197335927  (see attachment if any)  Container Size:1X40' HQ	49 CTNS 588 PCS	60" BURLAP SCARECROW 2 ASST PO#55920511 NG NO.: 909390 MFG STYLE#: KLY092012 MEAS: 60X12.5X16.5(INCHES) INNER PER MSTR: 1 UNITS PER INNER: 12 PCS H.T.S. CODE: 9502.10.0060 UPC CODE: 00057197335927	900KGS
	12 CTNS	NG NO.: 808792	1200KGS
	25 CTNS	NG NO.: 712615	700 KGS
	1040 CTNS	NG NO.: 459486	3000 KGS
	Total CTNS:1479CTNS Total QTY:20748PCS		Total:5800KGS
		** Select one of the below: WOOD PACKING MATERIAL: NO EXPORT LICENCE: NO FREIGHT: COLLECT above details according to the declaration of the shipper/exporter	
Est. Cargo Ready Date:	2009.6.27		
<b>Shipper Declaration:</b> 1. We hereby expressly declare that the above particulars furnished by us are correct and complete and that we will be fully responsible for the contents of such declaration 2. We further agree to settle all prepaid charges in accordance with the above mentioned shipping term 3. We further agree DHL ISC to issue an original cargo receipt for the above shipment unless a special instruction are given 4. The Shipping Order is governed by the terms and conditions set out on DHL ISC Cargo Receipt			
Shipper's Chop and Signature:		Date:	L.C.No.: ( IF ANY)
Closing Date/Time:	Ship Window :	Booking Approved By: Date:	
Total # of Packages Received (IN WORDS):			
Remarks:		Cargo at Warehouse Received By:	Date:

**NB:**  
1. DHL ISC shall not be responsible for shut-out shipments after official CFS closing and insurance of goods during staging at DHL ISC's warehouse.  
2. DHL ISC shall charge the shipper for storage cost if goods are delivered before the approved ship date or prior to ship window.

@DHL-Internal Use only  
Source:Y:\General\ISO\ISO Folder for OPS\ISO Form\Blank Form\DHL ISC Shipping Order Form.xls  
Document Number: ISOPS001 Current Version: V1.00 Prepared by Miya Mo/Angie Lau on 26 April 2007

It is mandatory to mention that in this document you will find forms used for maritime ships. The reason is that on the Danube you can sail with them until river-km 175 (BCP Brăila).

## 8.2 Information on specific border control points

### 8.2.1 Moldova Veche

**Location on the Danube/River-km:** 1,049.10 - 1,047.00

**Postal address:** Moldova Veche Town, No. 1-3 Portului Street, Caraş Severin County

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Moldova Veche (in short: Border Police)	Phone: +40 255572002	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Moldova Veche	Phone/Fax: +40 255540695 E-mail: cpt.moldovaveche@gmail.com	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Naidaş (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamanaidas@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Caraş Severin County (in short: Health Control) Moldova Veche Town Hospital	Phone: +40 255540847	08.00 - 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 255541113 Fax: +40 255541260	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Caraş Severin County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 255231004 Fax: +40 255230041	08.00 - 20.00 on weekdays

**Place of checks:**



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

$\varphi = 44.7230921$

$\lambda = 21.6220514$



**Additional information:**

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Moldova Veche and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with Serbia and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Serbia.

*8.2.2 Orșova*

**Location on the Danube/River-km:** 954.70 – 953.50

**Postal address:** Orșova Town, Tufari Street No. 2, County of Mehedinți

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes

#### Involved control authorities:

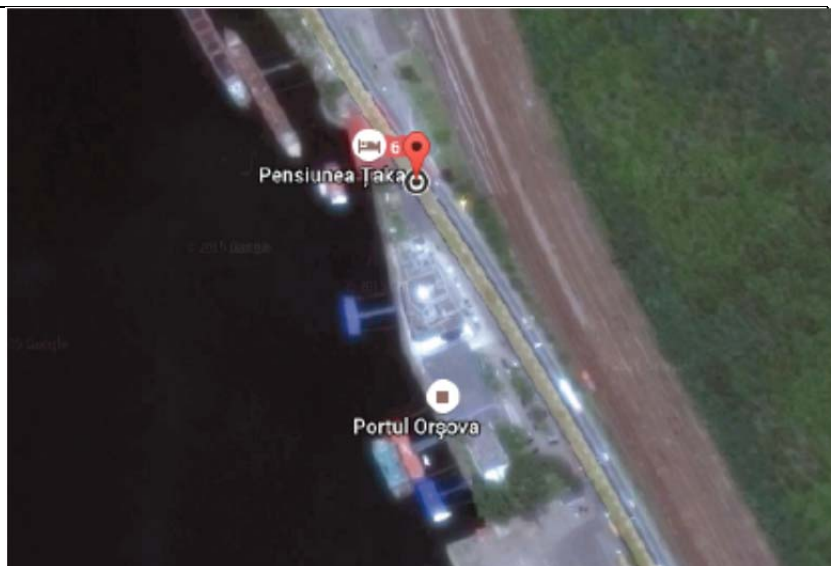
Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Orșova (in short: Border Police)	Phone: +40 252361427	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Orșova	Phone/Fax: +40 252361295	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Porțile de Fier I (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamaportiledefier1@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Mehedinți County (in short: Health Control) Orșova Town Hospital	Phone/Fax: +40 252361908	08.00 - 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 252316212, Fax: +40 252316212	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Mehedinți County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 252316312 Fax: +40 252325470	08.00 - 20.00 on weekdays

#### Place of checks:

In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

#### Coordinates:

$\varphi = 44.7296355$   
 $\lambda = 22.4167576$



#### Additional information:

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Orșova and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border.



### 8.2.3 Drobeta Turnu Severin

**Location on the Danube/River-km:** 932.70 - 931.70 and 930.00 - 929.00

**Postal address:** Drobeta Turnu Severin City, Portului Street No.2, County of Mehedinți

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes

**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Drobeta Turnu Severin (in short: Border Police)	Phone: +40 252315922	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Drobeta Turnu Severin	Phone/Fax: +40 252316493	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Poștile de Fier I (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamaportiledefier1@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Mehedinți County (in short: Health Control)	Phone: +40 252323638 Fax: +40 252325040 E-mail: dspmh@severin.rdsnet.ro	08.00 - 20.00 on weekdays
Drobeta Turnu Severin County Hospital	Phone: +40 252313751 or +40 252112 – for emergencies	
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone/Fax: +40 252325596	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Mehedinți County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 252316312, Fax: +40 252325470	08:00 – 20:00 on weekdays

**Place of checks:**



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

$\varphi = 44.6206693$

$\lambda = 22.6526421$



**Additional information:**

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Drobeta Turnu Severin and is located on the left bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border.

*8.2.4 Calafat*

**Location on the Danube/River-km:** 794.80 - 793.80

**Postal address:** Calafat Town, Baba Lupa Street No. 4, County of Dolj

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes

#### Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Calafat (in short: Border Police)	Phone: +40 251333006	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Calafat	Phone/Fax: +40 251231342	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Calafat (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamacalafat@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Dolj County (in short: Health Control) - Calafat Town Hospital	Phone: +40 251230606 Fax: +40 251230746	08.00 - 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 251231132 Fax: +40 251231132	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Dolj County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 251428791 Fax: +40 351806855	08.00 - 20.00 on weekdays

#### Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

#### Coordinates:

$\phi = 43.997818$   
 $\lambda = 22.932658$



### Additional information

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Calafat and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with the Bulgarian Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Bulgaria. The correspondent on the Bulgarian territory is the control point in Vidin.

#### 8.2.5 Bechet

**Location on the Danube/River-km:** 679.20 – 678.40

**Postal address:** Bechet Town, Portului Street, Dolj County

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes

#### Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Bechet (in short: Border Police)	Phone: +40 251337254	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master office Bechet	Phone/Fax: +40 251337260	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Bechet (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamabechet@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Dolj County (in short: Health Control)	Phone: +40 251337093	08.00-20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 251337052 Fax: +40 251337052	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Dolj County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 251428791 Fax: +40 351806855	08.00-20.00 on weekdays

#### Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.



Coordinates:

$\varphi = 43.7488979$

$\lambda = 23.9554019$



**Additional information:**

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Bechet and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with Bulgarian Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Bulgaria. The correspondent on the Bulgarian territory is the control point in Orjahovo.

*8.2.6 Corabia*

**Location on the Danube/River-km:** 630.00 – 627.60

**Postal address:** Corabia Town, County of Olt

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes

#### Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Corabia (in short: Border Police)	Phone: +40 249564555	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Corabia	Phone: +40 372742570 Fax: +40 249560653	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Corabia Office (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamacorabia@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Olt County -Corabia Town Hospital (in short: Health Control)	Phone: +40 249560671 Fax: +40 249563171 E-mail: spitalcorabia@yahoo.com	08.00 - 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 249432091 Fax: +40 249432090	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Olt County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 372753837 +40 372753838 Fax: +40 249416726 E-mail: office-olt@ansvsa.ro	08.00 - 20.00 on weekdays

#### Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

$\varphi = 24.51279402$

$\lambda = 43.77140371$



**Additional information:**

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Corabia and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed with the Bulgarian Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Bulgaria. The correspondent on the Bulgarian territory is the point Magura.

*8.2.7 Turnu Măgurele*

**Location on the Danube/River-km:** 603.00 – 602.00, 598.00 – 596.00, 592.00 – 591.00 and 580.00 – 579.30

**Postal address:** Turnu Magurele Town, Portului Street No. 1, County of Teleorman

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes

#### Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point – Turnu Măgurele (in short: Border Police)	Phone: +40 247416861	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Turnu Măgurele	Phone: +40 372742571 Fax: +40 247416626	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Turnu Măgurele Office (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamaturnumagurele@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Teleorman County (in short: Health Control) Turnu Măgurele Town Hospital	Phone: +40 247416443  Phone: +40 247416646 Fax: +40 247416605 E-mail: spitaltturnu@yahoo.com	08.00-20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 247416721 Fax: +40 247416721	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Teleorman County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 247319638 Fax: +40 247319296 E-mail: office-teleorman@ansvsa.ro	08.00-20.00 on weekdays

#### Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

$\varphi = 43.7134952$

$\lambda = 24.8927128$



**Additional information:**

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Turnu Magurele and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with the Bulgarian Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Bulgaria. The correspondent on the Bulgarian territory is the control point Nikopol.

*8.2.8 Zimnicea*

**Location on the Danube/River-km:** 559.00 – 558.00, 553.90 – 550.00 and 547.00 – 546.00

**Postal address:** Zimnicea Town, County of Teleorman

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes



#### Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Zimnicea (in short: Border Police)	Phone: +40 247366850	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Zimnicea	Phone: +40 372742572 Fax: +40 247366858	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Zimnicea (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamazimnicea@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Teleorman County – Zimnicea Town Hospital (in short: Health Control)	Phone: +40 247366995 Fax: +40 247366685 E-mail: spitalzm@artelecom.net	08.00-20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 247366286 Fax: +40 247366286	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Teleorman County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 247319638 Fax: +40 247319296 E-mail: office-teleorman@ansvsa.ro	08.00-20.00 on weekdays

#### Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

#### Coordinates:

$\varphi = 43.629598$   
 $\lambda = 25.359224$



#### **Additional information:**

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Zimnicea and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with the Bulgarian Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Bulgaria. The correspondent on the Bulgarian territory is the control point Svishtov.

#### *8.2.9 Giurgiu*

**Location on the Danube/River-km:** 496.80 – 491.00

**Postal address:** Giurgiu Municipality, Mircea cel Bătrân Street No. 36, County of Giurgiu

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes

#### **Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Giurgiu (in short: Border Police)	Phone: +40 246213419	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Giurgiu	Phone: +40 246211015 or +40 372735309 Fax: +40 246214838	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Giurgiu (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamagiurgiuzl@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Giurgiu County - Giurgiu County Hospital (in short: Health Control)	Phone: +40 246211550 Fax: +40 246216293 E-mail: spitgrlic@yahoo.com	08.00 - 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 246211212 Fax: +40 246 212 229	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Giurgiu County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 246230491 or +40 346401030 or +40 346401031 Fax: +40 246210442 E-mail: office-giurgiu@ansvsa.ro	08.00 - 20.00 on weekdays

#### **Place of checks:**

In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

$\varphi = 43.8692528$

$\lambda = 25.962775$



**Additional information:**

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Giurgiu and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with the Bulgarian Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Bulgaria. The correspondent on the Bulgarian territory is the control point in Ruse.

*8.2.10 Oltenița*

**Location on the Danube/River-km:** 429.00

**Postal address:** Oltenița Town, Portului Street No. 48, County of Călărași

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes

#### Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Oltenița (in short: Border Police)	Phone: +40 242515667	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Oltenița	Phone: +40 372742547 Fax: +40 242512095	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Free Zone Giurgiu (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamagiurgiuzl@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Călărași County (in short: Health Control) Oltenița Town Hospital	Phone: +40 242515753  Phone: +40 242515931 or +40 242515932 Fax: +40 242510673 E-mail: spitalmunicipal.oltanita@gmail.com	08.00 - 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 242311818 Fax: +40 242314062	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Călărași County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 242313676 Fax: +40 242311127	08.00 - 20.00 on weekdays

#### Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

$\varphi = 44.06389119$

$\lambda = 26.64502144$



**Additional information:**



The border control point functions as a part of the Border Police Sector Oltenița and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with the Bulgarian Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Bulgaria. The correspondent on the Bulgarian territory is the control point Tutrakan.

*8.2.11 Călărași Chiciu*

**Location on the Danube/River-km:** 100.00 – 99.00 and 99.00 – 91.00 (Borcea Branch)

**Postal address:** Chiciu Zone, County of Călărași

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes



### Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point – Călărași – Chiciu (in short: Border Police)	Phone: +40 242311009	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Călărași	Phone: +40 372742549 Fax: +40 242314726	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Călărași (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +40 242312069 E-mail: vamacalarasi@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Călărași County (in short: Health Control)	Phone: +40 242311462 Fax: +40 242312680 E-mail: dsp_jud_cls@yahoo.com; dspcl1@dtc.ro;	08.00 - 20.00 on weekdays
Călărași County Hospital	Phone: +40 242314472 or +40 242312668 Fax: +40242312668 E-mail: spital.calarasi@gmail.com	
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 242311818 Fax: +40 242314062	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of Călărași County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40242313676 Fax: +40242311127	08.00-20.00 on weekdays

### Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

$\varphi = 44.1330423$

$\lambda = 27.2696435$



**Additional information:**

Anchorage areas are located between river-km 372.00 and 375.00 of the Danube. The border control point functions as a part of the Border Police Sector Călărași and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with the Bulgarian Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with Bulgaria. The correspondent on the Bulgarian territory is the control point Silistra.

*8.2.12 Cernavodă*

**Location on the Danube/River-km:** 299.00 – 297.40

**Postal address:** Cernavodă locality, County of Constanța

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes

#### Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Cernavodă (in short: Border Police)	Phone: +40 241235226	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Cernavodă	Phone/Fax: +40 241238396 or +40241237715 E-mail: capitania-cernavoda@rna.ro	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs Regional Directorate Galați (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +40 236461145 or +40 236460259 E-mail: regionalagalati@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Constanța County – Cernavodă Town Hospital (in short: Health Control)	Phone/Fax: +40 241237812 E-mail: office@spitalul-cernavoda.ro	08.00-20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 241238110 Fax : +40 241236163	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of Constanța County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 241682417 Fax: +40 241674864 or +40 241682119 E-mail: dsvct@rdsct.ro	08.00-20.00 on weekdays

#### Place of checks:

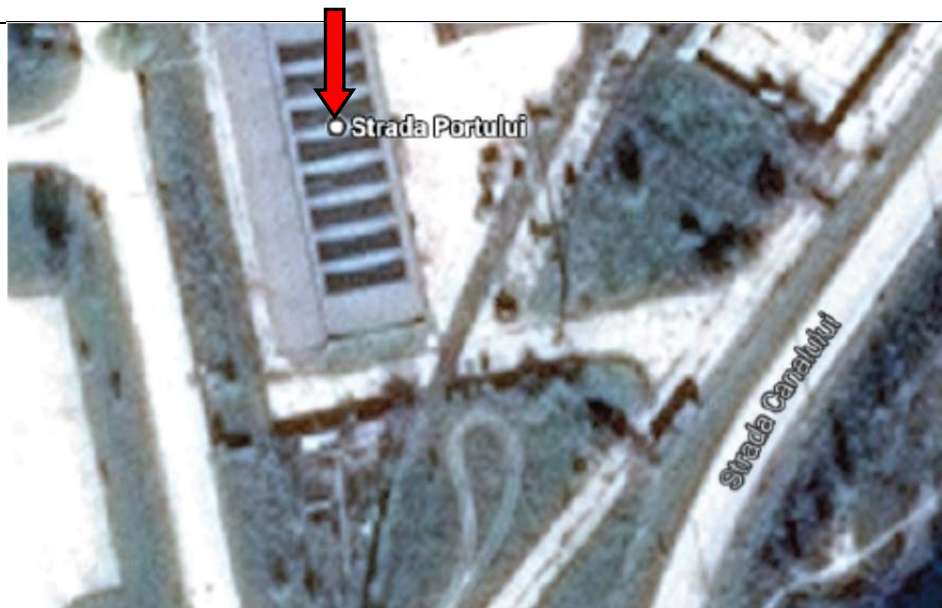


In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

$\varphi = 44.3497953$

$\lambda = 28.0253482$



**Additional information:**

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Cernavoda and is located on the right river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border.

*8.2.13 Brăila*

**Location on the Danube/River-km:** 170.90 – 168.30

**Postal address:** Brăila Town, Anghel Saligny Street No. 6, Braila County

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes

#### Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point -Brăila (in short: Border Police)	Phone: +40 239612372	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Brăila	Phone: +40 239612184 or +40 372742544 Fax: +40 239613068 Mobil: +40 722511352 E-mail: capitania-braila@rna.ro	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Brăila (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +40 239611858 E-mail: vamabraila@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Brăila County (in short: Health Control)  Brăila County Hospital	Phone: +40 239615131 Fax: +40 239612013 E-mail: dspj.braila@dspbr.ro Phone: +40 239692222 Fax: +40 239692732 E-mail: oficiu@spitjudbraila.ro	08.00-20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 239611345 Fax: +40 239612111	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Brăila County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 239610689 Fax: +40 239610691 E-mail: dsv@braila.rdsnet.ro	08.00-20.00 on weekdays

#### Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.



Coordinates:

$\varphi = 45.2705408$

$\lambda = 27.9797234$



**Additional information:**

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Brăila and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border.

*8.2.14 Galați*

**Location on the Danube/River-km:** 157.50 – 155.20 and 151.00 – 148.90

**Postal address:** Galați locality, County of Galați

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes

### Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Galați (in short: Border Police)	Phone: +40 236413098	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Galați	Phone: +40 372362316 or +40 372742586 Fax: +40 236460644 or +40 236460248 E-mail: signav_galati@rna.ro	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Galați (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +40 236461163 E-mail: vamagalati@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Galați County (in short: Health Control) Galați County Hospital	Phone: +40 236462856 or +40 236460458 or +40 236460721  Phone: +40 236301111 or +40 236301112 or +40 236315555 Fax: +40 236461000 E-mail: secretariat@spitaluldeurgentagalati.ro	08.00 - 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 236460441 Fax: +40 236460645	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Galați County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 236412123 or +40 236479393 Fax: +40 236479394 E-mail: dsvgalati@yahoo.com	08.00 - 20.00 on weekdays

### Place of checks:



In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

Coordinates:

$\varphi = 45.4341941$   
 $\lambda = 28.0665041$



**Additional information:**

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Galați and is located on the left river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border.

*8.2.15 Tulcea*

**Location on the Danube/River-km:** 71.30

**Postal address:** Tulcea Municipality, Portului Street No. 26, Tulcea County

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes

### Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Tulcea (in short: Border Police)	Phone: +40 240516547	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Tulcea	Phone/Fax: +40 240513226 E-mail: CPTulcea@RNA.RO	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Tulcea (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +40 240534102 E-mail: vamatulcea@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Tulcea County (in short: Health Control)  Tulcea County Hospital	Phone: +40 240534134 or +40 240534404 or +40 240534447 or +40 240534487 Fax: +40 240534290; E-mail: dspj.tulcea@x3m.ro Phone: +40 240532209 or +40 240532210 or +40 240532211 or +40 240532212 or +40 240532213 Fax: +40 240532274 E-mail: spitatl@x3m.ro	08.00-20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 240524332 Fax: +40 240523700	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Tulcea County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 240533962 Fax: +40 240533601	08.00-20.00 on weekdays

### Place of checks:

In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.

#### Coordinates:

$\phi = 45.181447$   
 $\lambda = 28.791466$



#### **Additional information:**

Anchorage areas are located between Mm 39+1352 and Mm 37+260. The border control point functions as a part of the Border Police Sector Tulcea and is located on the right river bank. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols, signed with the Ukraine Republic and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border with the Ukraine. The correspondents on the Ukrainian territory are the control points of Izmail and the control point of Reni.

#### *8.2.16 Sulina*

**Location on the Danube/River-km:** 0.00

**Postal address:** Sulina Town, County Tulcea

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at designated spots in the river

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes

#### **Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Sulina (in short: Border Police)	Phone: +40 240543860	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Sulina	Phone: +40 240543510 E-mail: CPSulina@RNA.RO	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Sulina (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamasulina@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Tulcea County (in short: Health Control) Sulina Surgery	Phone: +40 745016149	08.00-20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 240524332 Fax: +40 240523700	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority Directorate of the Tulcea County (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 240533962 Fax: +40 240533601	08.00-20.00 on weekdays



### Place of checks:

In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or in an area for control located near the ship.



### Additional information:

The border control point functions as a part of the Border Police Sector Sulina. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border.

#### 8.2.17 Constanța

**Location on the Danube/River-km:** Black Sea Port

**Postal address:** Constanța Town, County of Constanța

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at berth in harbour

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes

### Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point - Constanța (in short: Border Police)	Phone: +40 241601372	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Constanța	Phone/Fax: +40 241550810 or +40 341730368 Fax: +40 241618299 E-mail: cpconstanta@rna.ro	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border Office Constanța (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +40 241601194 E-mail: vamaconstanta@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Constanța County (in short: Health Control)  Constanța County Hospital	Phone: +40 241480939 or +40 241480940 or +40 241480945 Fax: +40 241480946 E-mail: secretariat@dspct.ro or realatii publice@dspct.ro Phone: +40 241662222 or +40 241503444 Fax: +40 241662070 E-mail: secretariat@spitalulconstanta.ro	08.00 - 20.00 on weekdays
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 241665524 Fax: +40 241665524	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority, Border office Constanța (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 241617710 or +40744499157 E-mail: pifconstantanord@ansvsa.ro	08.00 - 20.00 on weekdays

### Place of checks:

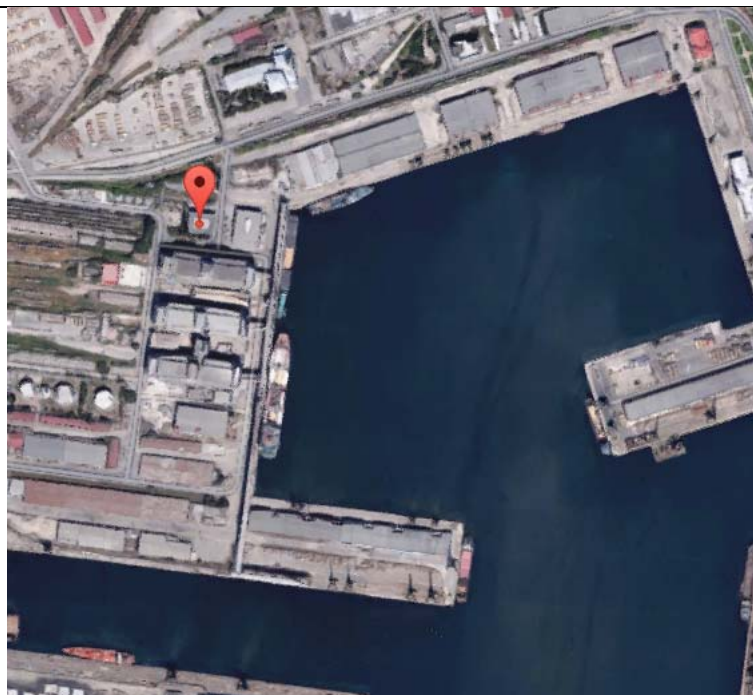


In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or at the berth where the ship is moored.

Coordinates:

$\varphi = 44.16964611$

$\lambda = 28.64959717$



**Additional information:**

The border control point functions as a part of the Ships Group Constanta. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed and the international ones which Romania takes part in, concerning the transit of people and merchandise across the border and the free zone.

*8.2.18 Constanța Sud*

**Location on the Danube/River-km:** Black Sea Port

**Postal address:** Agigea Town, County of Constanța

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities at berth in harbour

**Mean duration of checks (including waiting time):** 90 minutes

### Involved control authorities:

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border control point – Constanța Sud (in short: Border Police)	Phone: +40 241602115	00.00 – 24.00 all week
Harbour Master Office Constanța Sud	Phone: +40 372741765 Fax: +40 372872276 E-mail: ctasud@rna.ro	00.00 – 24.00 all week
National Tax and Customs, Border office Constanța Sud (in short: Tax and Customs Control)	E-mail: vamaconstantasud@customs.ro	00.00 – 24.00 all week
Public Health's Service of the Government Office of Constanța County (in short: Health Control)	Phone: +40 241480939 or +40 241480940 or +40 241480945 Fax: +40 241480946 E-mail: secretariat@dspct.ro or realatii publice@dspct.ro	08.00-20.00 on weekdays
Constanța County Hospital	Phone: +40 241662222 or +40 241503444; Fax: +40 241662070 E-mail: secretariat@spitalulconstanta.ro	
Disaster Management (in case of dangerous goods transport)	Phone: +40 241665524 Fax: +40 241665524	00.00 – 24.00 all week
National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority, Border office Constanța Sud (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +40 241737171 or +40 744499157 E-mail: pifconstantasud@ansvsa.ro	08:00 -20:00 on weekdays

### Place of checks:

In national waters the border checks are carried out on board of the ships, near the border crossing point or at the berth where the ship is moored.

#### Coordinates:

$\varphi = 44.098102$   
 $\lambda = 28.655576$



**Additional information:**

The border control point functions as a part of the Ships Group Constanța. The controls assure the respecting of the provisions of the treaties and agreements, the conventions and the border protocols signed and the international ones concerning the transit of people and merchandise across the border and the free zone.



## 9 Moldova

### 9.1 General information on border controls

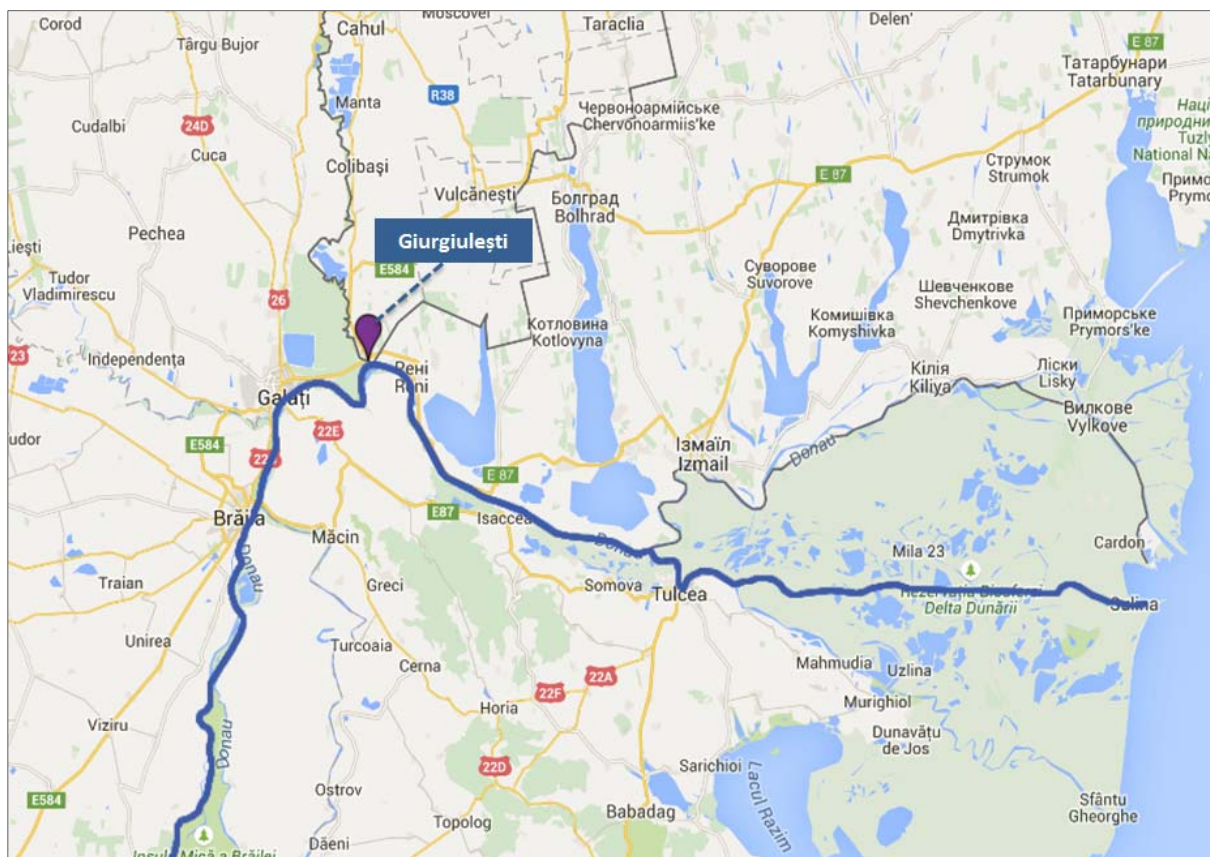


Figure 13: Overview of control points in Moldova, © Google Maps, adapted by viadonau

### 9.1.1 Control process

<b>Step 1</b>	The captain or the shipping agent completes in two copies the crew list and, where applicable, the passengers list. Before the arrival in port, the shipping agent transmits these documents to the border police staff.
<b>Step 2</b>	The captain establishes connection with the Harbor Master using the canal "14" or international canal "16" and waits for further indications.
<b>Step 3</b>	After receiving permission to enter the port the vessel berths at the indicated spot. The use of GIFP's harbor pilot is compulsory for all maritime vessels. The vessel is provided by continuous surveillance.
<b>Step 4</b>	Control commission (created anterior) will board the vessel for documentation purposes upon its arrival. The commission consists of the Border Police, Customs Service, Port Captain Service and Port Agent representatives (if necessary ancillary services are invited).
<b>Step 5</b>	Captain will be required to present documents specified hereinafter according to commission authorities' competences.
<b>Step 6</b>	In accordance to the functional responsibilities, the control commission verifies presented documents and carries out vessel, crew members (passengers) and cargo inspection.
<b>Step 7</b>	After control procedures, the commission descends from the vessel and permits the competent authorities (customs broker, maintenance services, etc.) to carry on supplement procedures that are necessary or requested by the Captain.

### 9.1.2 Control forms

Documents that can be requested during the control processes by the different control authorities:

<b>Border Control</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Crew member (passengers) passports;</li> <li>- Last 10 ports list;</li> <li>- Ship plan.</li> </ul> <p><b>+</b> Fulfilled declarations according to Convention on Facilitation of International Maritime Traffic (FAL Convention)</p>
<b>Tax and Customs Control</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cargo (goods) accompanying documents;</li> <li>- Passengers customs declarations;</li> <li>- Cargo plan;</li> <li>- Ship plan;</li> <li>- Last 10 ports list.</li> </ul> <p><b>+</b> Fulfilled declarations according to Convention on Facilitation of International Maritime Traffic (FAL Convention)</p>
<b>Port Captain Service</b>	Fulfilled declarations according to Convention on Facilitation of International Maritime Traffic (FAL Convention)
<b>Port Agent</b>	Fulfilled declarations according to Convention on Facilitation of International Maritime Traffic (FAL Convention)
<b>Veterinary and Phytosanitary Control</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sanitary-veterinary (sanitary) authorization of transport;</li> <li>- Certificate of disinfection, disinfection, and deratization (if necessary);</li> <li>- Documents that confirm quality and inoffensiveness of products;</li> <li>- Cargo plan;</li> </ul> <p><b>Veterinary and Phytosanitary Control:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sanitary-veterinary Approval of the import/export/transit;</li> <li>- Sanitary-veterinary Certificate;</li> <li>- Quality Certificate (if necessary).</li> </ul> <p><b>Phytosanitary control :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Phytosanitary Permission on import/transit;</li> <li>- Phytosanitary certificate;</li> <li>- Act of exhaust gases (if necessary).</li> </ul>
<b>Sanitary-epidemiological Control</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Certificate of vessel sanitary control exemption / Certificate on vessel sanitary control (Appendix 3 from International Health Regulations (2005);</li> <li>- International certificate of vaccination or administration of some prophylaxis (Appendix 6 from International Health Regulations (2005);</li> <li>- Certificate of disinfection, disinfection, and deratization;</li> <li>- Health maritime declaration (Appendix 8 from International Health Regulations (2005);</li> <li>- Water certificate;</li> <li>- Ship stores declaration, quality documents and accordance with stores on board;</li> <li>- Passengers list;</li> <li>- Crew list;</li> <li>- Last 10 ports list;</li> <li>- Ship plan.</li> </ul>

Control forms according to Convention on Facilitation of International Maritime Traffic (FAL Convention)

**Form 1: IMO FAL Form 1 (available language(s): EN)**

**IMO GENERAL DECLARATION**  
(IMO FAL Form 1)

		<input type="checkbox"/> Arrival	<input type="checkbox"/> Departure
1.1 Name and type of ship		1.2 IMO number	
1.3 Call sign		1.4 Voyage number	
2. Port of arrival/departure		3. Date and time of arrival/departure	
4. Flag State of ship	5. Name of master	6. Last port of call/Next port of call	
7. Certificate of registry (Port; date; number)		8. Name and contact details of ship's agent	
9. Gross tonnage	10. Net tonnage		
11. Position of the ship in the port (berth or station)			
12. Brief particulars of voyage (previous and subsequent ports of call; underline where remaining cargo will be discharged)			
13. Brief description of the cargo			
14. Number of crew	15. Number of passengers	16. Remarks	
Attached documents (indicate number of copies)			
17. Cargo Declaration	18. Ship's Stores Declaration		
19. Crew List	20. Passenger List	21. The ship's requirements in terms of waste and residue reception facilities	
22. Crew's Effects Declaration (only on arrival)	23. Maritime Declaration of Health (only on arrival)		
24. Date and signature by master, authorized agent or officer			

For official use

**Form 2: IMO FAL Form 2 (available language(s): EN)**

**IMO CARGO DECLARATION**

(IMO FAL Form 2)

		Arrival	Departure	Page Number
1.1 Name of ship		1.2 IMO number		
1.3 Call sign		1.4 Voyage number		
2. Port where report is made		3. Flag State of ship		
4. Name of master		5. Port of loading/Port of discharge		
B /L N o. *	6. Marks and Numbers	7. Number and kind of packages; description of goods, or, if available, the HS Code	8. Gross weight	9. Measurement
10. Date and signature by master, authorized agent or officer				

\* Transport document number. Also state original ports of shipment in respect to goods shipped on multimodal transport document or through bills of lading.



**Form 3: IMO FAL Form 3 (available language(s): EN)**

**IMO SHIP'S STORES DECLARATION**  
(IMO FAL Form 3)

		<input type="checkbox"/>	Arrival	<input type="checkbox"/>	Departure	Page Number
1.1 Name of ship		1.2 IMO number				
1.3 Call sign		1.4 Voyage number				
2. Port of arrival/departure		3. Date of arrival/departure				
4. Flag State of ship		5. Last port of call/Next port of call				
6. Number of persons on board		7. Period of stay				
8. Name of article	9. Quantity	10. Location on board			11. Official use	
12. Date and signature by master, authorized agent or officer						

**Form 4: IMO FAL Form 4 (available language(s): EN)**

**IMO CREW'S EFFECTS DECLARATION**  
(IMO FAL Form 4)

				Page Number
1.1 Name of ship			1.2 IMO number	
1.3 Call sign			1.4 Voyage number	
2. Flag State of ship				
3. No.	4. Family name, given names	5. Rank or rating	6. Effects ineligible for relief from customs duties and taxes or subject to prohibitions or restrictions*	7. Signature
8. Date and signature by master, authorized agent or officer				

\* e.g., wines, spirits, cigarettes, tobacco, etc.









## 9.2 Information on specific border control points

### 9.2.1 Giurgiulești

**Location on the Danube/River-km:** 133.80

**Postal address:** MD-5318

**Characteristics:** Joint controls by all relevant authorities.

**Mean duration of checks (including waiting time):** 60 – 120 minutes

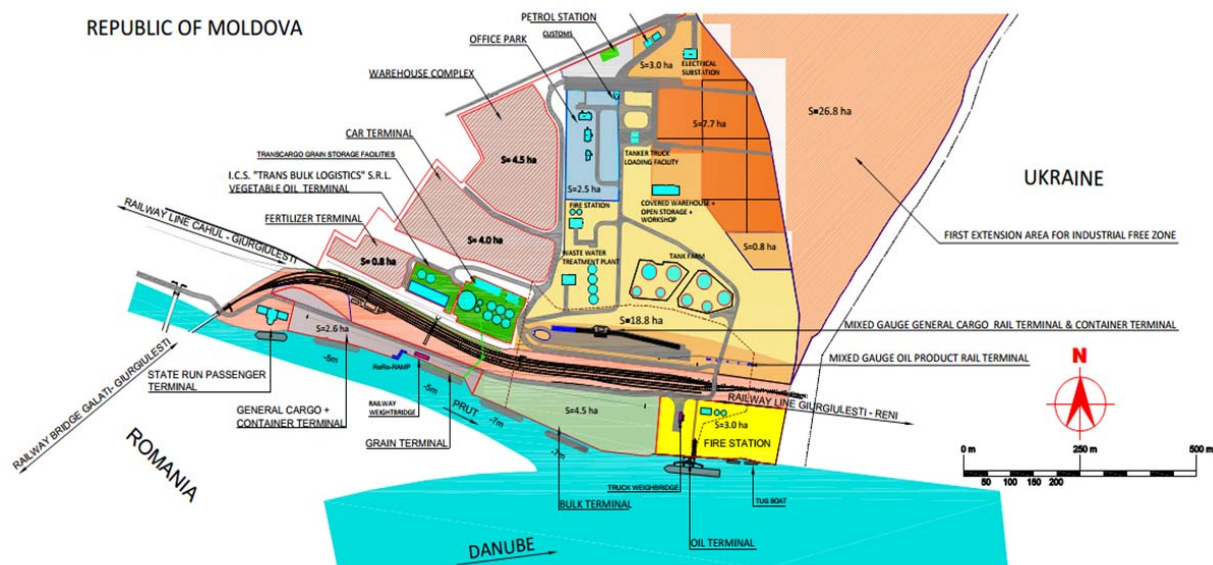
**Involved control authorities:**

Involved control authorities	Contact data	Opening hours
Border Police Sector Giurgiulești-2 (in short: Border Police)	Phone: +373 29968245	00.00-24.00 all week
Harbour Master	Phone: +373 29968699	00.00-24.00 all week
Customs Service Post (in short: Tax and Customs Control)	Phone: +373 29968385 or +373 29968474	00.00-24.00 all week
State Supervision Service of Public Health (in short: Health Control)	Phone: +373 29922434	08.00-17.00 on weekdays
Veterinary and phytosanitary control post "Giurgiulești" of the National Agency for Food Safety (in short: Phytosanitary Control)	Phone: +373 29968036 Phone: +373 29968388	00.00-24.00 all week
Port Agent	Phone: +373 29968811 or +373 79702020	00.00-24.00 all week

**Place of checks:**



GIFP is located on Maritime Danube river-km 133.80 (Mm 72.20) in the Republic of Moldova. Vessels must inform ICS Danube Logistics SRL immediately after passing Danube Mm 44.00. At approximately mile 71.50 GIFP's a port pilot will board the vessel and GIFP's tug boat will assist the vessel during its final approach to GIFP. Prior to the final approach to GIFP, the master must seek the permission of Giurgiulești Harbor Master on Channel 16.



#### Additional information:

Giurgiulești International Free Ports' (GIFP) entire territory has a status of a free economic zone until 2030. Due to its location on the Lower Danube with available water depths of up to 7.00 m, GIFP is capable of receiving both inland and sea-going vessels. Against this background, GIFP serves its client as the only direct sea/river-borne transshipment and distribution point to and from the Republic of Moldova.

Border police officer can authorize seamen, holding an ID issued in line with the ILO Convention nr.185 (revised) on the Seafarers' Identity Documents, ratified by MD Parliament through the Law nr.31-XVI of February 23 2006, „ILO Convention nr.108 a on the Seafarers' Identity Documents”, signed in Geneva on May 13, 1958, ratified through Parliament's Decision nr.600-XIV of September 13, 1999, Convention on Facilitation of International Maritime Traffic, signed in London on April 9, 1965 and with the provisions of the effective legislation, the entry to the territory of the Republic of Moldova and the movement ashore in the area of the port where their ships call or in the neighbouring localities of the port without presenting themselves at a BCP, provided that their names are entered into the list of vessel's crew that was preliminarily presented for control to the Border Police.

Based on the risk analysis results related to national security and fight of illegal migration, the seamen can be subject of a border control, prior to going ashore. If the seaman constitutes risks for the national security, public order and health, the going ashore can be banned for him.

The seamen that intend to remain in other localities than the ones neighboring the port should pass the border control according to general rules. The ship's captain or shipping agent shall immediately inform the Border Police about any changes to the composition of the crew or the number of passengers.

The duration of the vessel's idle time (including control procedures) depends on type of vessel and cargo inside.

## 10 Ukraine

According to the Ukrainian border police the Cabinet of Ministers of the Ukraine in July 2015 adopted a decision which introduced a new procedure for the passage of goods in Ukrainian ports. Due to the fact that major changes of the control procedures are expected in the course of the next months, the Ukraine will not be covered in this practical manual for the time being. Information and data on the new control scheme will be integrated in the first update of this document.

## 11 Editorial

Written and coordinated by EUDRS Technical Secretariat PA 1a (viadonau).

In cooperation with PA 11 and the DARIF project.

The information covered in this manual was provided by:

### **Hungary**

Ádám Kalmár, pol. Lieutenant Colonel / Head of Department, Baranya County Police Headquarters

### **Serbia**

Jelena Lubarda, Bureau for International Cooperation and EU Integration - Cabinet of the Minister  
Ministry of Interior  
Vladica Zdravković – Union Group Water Police

### **Croatia**

Robert Kovačić, Police officer for supervision of border control performance, General Police  
Directorate/Border Police Directorate - Service for Neighbouring Countries, Department for Border  
Control

### **Bulgaria**

Teodora Atanasova, Regional Directorate Border Police Ruse

### **Romania**

Adrian Sbarcea, Police Chief Commissioner

### **Moldovia**

Roman Guțu, Policy and Project Assistance Directorate, Border Police Department of the Ministry of  
Internal Affairs of the Republic of Moldova

### **Ukraine**

Taras Kostruba, Ukrainian Border Police

The information and data presented was collected and compiled by many people active at the control  
authorities in the relevant countries. The authors of this manual would like to thank all involved  
contributors for their efforts.

### **Disclaimer**

The Technical Secretariat of the EUDRS PA 1a – to improve mobility and multimodality: inland  
waterways compiled the information provided by various sources. It does not guarantee the accuracy  
of the information included in this manual. Neither Technical Secretariat nor any person acting on the  
Technical Secretariats behalf may be held responsible for the use which may be made of the  
information contained therein.

Please inform us if you want us to make any corrections or have new information available which may  
be included into the manual.

*Technical Secretariat Priority Area 1a of the EU Strategy for the Danube Region*  
*Donau-City-Straße 1*  
*1220 Vienna*  
*Austria*  
*E-mail: PA1a@viadonau.org*